

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



GUJARATI
MEDICAL
Language Survival Guide
April 2009

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



GUJARATI
MEDICAL
Language Survival Guide
April 2009

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



GUJARATI
MEDICAL
Language Survival Guide
April 2009



1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



GUJARATI
MEDICAL
Language Survival Guide
April 2009



1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

LMDS-DLI@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

LMDS-DLI@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR GUJARATI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

L	as in	baa <u>L</u> ak	or	o <u>L</u> akpatra
rN	as in	par <u>N</u>	or	kar <u>Nu</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR GUJARATI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

L	as in	baa <u>L</u> ak	or	o <u>L</u> akpatra
rN	as in	par <u>N</u>	or	kar <u>Nu</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR GUJARATI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

L	as in	baa <u>L</u> ak	or	o <u>L</u> akpatra
rN	as in	par <u>N</u>	or	kar <u>Nu</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR GUJARATI SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

L	as in	baa <u>L</u> ak	or	o <u>L</u> akpatra
rN	as in	par <u>N</u>	or	kar <u>Nu</u>

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Gujarati
1-1	Do you understand this language?	tameh aa baashaa samjo cho?	તમે આ ભાષા સમજો છો?
1-2	We are here to help you.	ameh ahee tamneh madad karvaa maateh cheeyeh	અમે અહીં તમને મદદ કરવા માટે છીએ
1-3	I do not understand your language.	maneh tamaaree baashaa natee samjaatee	મને તમારી ભાષા નથી સમજાતી
1-4	There is no one available who speaks this language.	ahee aa baashaa bolee shakeh evu koy natee	અહીં આ ભાષા બોલી શકે એવું કોઈ નથી

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Gujarati
1-1	Do you understand this language?	tameh aa baashaa samjo cho?	તમે આ ભાષા સમજો છો?
1-2	We are here to help you.	ameh ahee tamneh madad karvaa maateh cheeyeh	અમે અહીં તમને મદદ કરવા માટે છીએ
1-3	I do not understand your language.	maneh tamaaree baashaa natee samjaatee	મને તમારી ભાષા નથી સમજાતી
1-4	There is no one available who speaks this language.	ahee aa baashaa bolee shakeh evu koy natee	અહીં આ ભાષા બોલી શકે એવું કોઈ નથી

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Gujarati
1-1	Do you understand this language?	tameh aa baashaa samjo cho?	તમે આ ભાષા સમજો છો?
1-2	We are here to help you.	ameh ahee tamneh madad karvaa maateh cheeyeh	અમે અહીં તમને મદદ કરવા માટે છીએ
1-3	I do not understand your language.	maneh tamaaree baashaa natee samjaatee	મને તમારી ભાષા નથી સમજાતી
1-4	There is no one available who speaks this language.	ahee aa baashaa bolee shakeh evu koy natee	અહીં આ ભાષા બોલી શકે એવું કોઈ નથી

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Gujarati
1-1	Do you understand this language?	tameh aa baashaa samjo cho?	તમે આ ભાષા સમજો છો?
1-2	We are here to help you.	ameh ahee tamneh madad karvaa maateh cheeyeh	અમે અહીં તમને મદદ કરવા માટે છીએ
1-3	I do not understand your language.	maneh tamaaree baashaa natee samjaatee	મને તમારી ભાષા નથી સમજાતી
1-4	There is no one available who speaks this language.	ahee aa baashaa bolee shakeh evu koy natee	અહીં આ ભાષા બોલી શકે એવું કોઈ નથી

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	maaraa prashnono "haa" keh "naa" maa utar aapvaano praytna karo	મારા પ્રશ્નનોનો "હા" કે "ના" માં ઉત્તર આપવાનો પ્રયત્ન કરો
1-6	Move your head like this for "yes."	"haa" paadvaa maateh aavee reeteh maatu halaavo	"હા" પાડવા માટે આવી રીતે માથુ ફલાવો
1-7	Move your head like this for "no."	"naa" paadvaa maateh aavee reeteh maatu halaavo	"ના" પાડવા માટે આવી રીતે માથુ ફલાવો
1-8	Do you know where you are?	tameh kyaa cho tenee tamneh kabar cheh?	તમે ક્યાં છો તેની તમને ખબર છે?
1-9	Are you thirsty?	tamneh taras laagee cheh?	તમને તરસ લાગી છે?

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	maaraa prashnono "haa" keh "naa" maa utar aapvaano praytna karo	મારા પ્રશ્નનોનો "હા" કે "ના" માં ઉત્તર આપવાનો પ્રયત્ન કરો
1-6	Move your head like this for "yes."	"haa" paadvaa maateh aavee reeteh maatu halaavo	"હા" પાડવા માટે આવી રીતે માથુ ફલાવો
1-7	Move your head like this for "no."	"naa" paadvaa maateh aavee reeteh maatu halaavo	"ના" પાડવા માટે આવી રીતે માથુ ફલાવો
1-8	Do you know where you are?	tameh kyaa cho tenee tamneh kabar cheh?	તમે ક્યાં છો તેની તમને ખબર છે?
1-9	Are you thirsty?	tamneh taras laagee cheh?	તમને તરસ લાગી છે?

1

1

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	maaraa prashnono "haa" keh "naa" maa utar aapvaano praytna karo	મારા પ્રશ્નનોનો "હા" કે "ના" માં ઉત્તર આપવાનો પ્રયત્ન કરો
1-6	Move your head like this for "yes."	"haa" paadvaa maateh aavee reeteh maatu halaavo	"હા" પાડવા માટે આવી રીતે માથુ ફલાવો
1-7	Move your head like this for "no."	"naa" paadvaa maateh aavee reeteh maatu halaavo	"ના" પાડવા માટે આવી રીતે માથુ ફલાવો
1-8	Do you know where you are?	tameh kyaa cho tenee tamneh kabar cheh?	તમે ક્યાં છો તેની તમને ખબર છે?
1-9	Are you thirsty?	tamneh taras laagee cheh?	તમને તરસ લાગી છે?

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	maaraa prashnono "haa" keh "naa" maa utar aapvaano praytna karo	મારા પ્રશ્નનોનો "હા" કે "ના" માં ઉત્તર આપવાનો પ્રયત્ન કરો
1-6	Move your head like this for "yes."	"haa" paadvaa maateh aavee reeteh maatu halaavo	"હા" પાડવા માટે આવી રીતે માથુ ફલાવો
1-7	Move your head like this for "no."	"naa" paadvaa maateh aavee reeteh maatu halaavo	"ના" પાડવા માટે આવી રીતે માથુ ફલાવો
1-8	Do you know where you are?	tameh kyaa cho tenee tamneh kabar cheh?	તમે ક્યાં છો તેની તમને ખબર છે?
1-9	Are you thirsty?	tamneh taras laagee cheh?	તમને તરસ લાગી છે?

1

1

1-10	Are you hungry?	tamneh book laagee cheh?	તમને ભુખ લાગી છે?
1-11	Do you need to urinate?	tamaaree ekee karvee cheh?	તમારે એકી કરવી છે?
1-12	Do you need to defecate?	tamaaree jaajru javu cheh?	તમારે જાજ્રૂ જવું છે?
1-13	Do you want a cigarette?	tamaaree seegaret joyeh cheh?	તમારે સીગારેટ જોઈએ છે?
1-14	I understand.	hu samjo cho	હું સમજું છું
1-15	I do not understand.	hu natee samajto	હું નથી સમજતો
1-16	We will try to contact someone from your group.	tamaaraa jutmaatee koyno sampark karvaano ameh prayatna kareeshu	તમારા જૂથમાંથી કોઈનો સંપરક કરવાનો અમે પ્રયત્ન કરીશું

1-10	Are you hungry?	tamneh book laagee cheh?	તમને ભુખ લાગી છે?
1-11	Do you need to urinate?	tamaaree ekee karvee cheh?	તમારે એકી કરવી છે?
1-12	Do you need to defecate?	tamaaree jaajru javu cheh?	તમારે જાજ્રૂ જવું છે?
1-13	Do you want a cigarette?	tamaaree seegaret joyeh cheh?	તમારે સીગારેટ જોઈએ છે?
1-14	I understand.	hu samjo cho	હું સમજું છું
1-15	I do not understand.	hu natee samajto	હું નથી સમજતો
1-16	We will try to contact someone from your group.	tamaaraa jutmaatee koyno sampark karvaano ameh prayatna kareeshu	તમારા જૂથમાંથી કોઈનો સંપરક કરવાનો અમે પ્રયત્ન કરીશું

1-10	Are you hungry?	tamneh book laagee cheh?	તમને ભુખ લાગી છે?
1-11	Do you need to urinate?	tamaaree ekee karvee cheh?	તમારે એકી કરવી છે?
1-12	Do you need to defecate?	tamaaree jaajru javu cheh?	તમારે જાજ્રૂ જવું છે?
1-13	Do you want a cigarette?	tamaaree seegaret joyeh cheh?	તમારે સીગારેટ જોઈએ છે?
1-14	I understand.	hu samjo cho	હું સમજું છું
1-15	I do not understand.	hu natee samajto	હું નથી સમજતો
1-16	We will try to contact someone from your group.	tamaaraa jutmaatee koyno sampark karvaano ameh prayatna kareeshu	તમારા જૂથમાંથી કોઈનો સંપરક કરવાનો અમે પ્રયત્ન કરીશું

1-10	Are you hungry?	tamneh book laagee cheh?	તમને ભુખ લાગી છે?
1-11	Do you need to urinate?	tamaaree ekee karvee cheh?	તમારે એકી કરવી છે?
1-12	Do you need to defecate?	tamaaree jaajru javu cheh?	તમારે જાજ્રૂ જવું છે?
1-13	Do you want a cigarette?	tamaaree seegaret joyeh cheh?	તમારે સીગારેટ જોઈએ છે?
1-14	I understand.	hu samjo cho	હું સમજું છું
1-15	I do not understand.	hu natee samajto	હું નથી સમજતો
1-16	We will try to contact someone from your group.	tamaaraa jutmaatee koyno sampark karvaano ameh prayatna kareeshu	તમારા જૂથમાંથી કોઈનો સંપરક કરવાનો અમે પ્રયત્ન કરીશું

1-17	Please.	krupayaa	કૃપયા
1-18	Thank you.	aabaar	આભાર
1-19	You are welcome.	tik cheh	ઠીક છે
1-20	Thank you for talking with me.	maaree saateh vaat karvaa maateh aabaar	મારી સાથે વાત કરવા માટે આભાર
1-21	I will talk with you again.	hu tamaaree saateh faree vaat kareesh	હું તમારી સાથે ફરી વાત કરીશ
1-22	Good-bye.	aavjo	આવજો

1-17	Please.	krupayaa	કૃપયા
1-18	Thank you.	aabaar	આભાર
1-19	You are welcome.	tik cheh	ઠીક છે
1-20	Thank you for talking with me.	maaree saateh vaat karvaa maateh aabaar	મારી સાથે વાત કરવા માટે આભાર
1-21	I will talk with you again.	hu tamaaree saateh faree vaat kareesh	હું તમારી સાથે ફરી વાત કરીશ
1-22	Good-bye.	aavjo	આવજો

1

1

1-17	Please.	krupayaa	કૃપયા
1-18	Thank you.	aabaar	આભાર
1-19	You are welcome.	tik cheh	ઠીક છે
1-20	Thank you for talking with me.	maaree saateh vaat karvaa maateh aabaar	મારી સાથે વાત કરવા માટે આભાર
1-21	I will talk with you again.	hu tamaaree saateh faree vaat kareesh	હું તમારી સાથે ફરી વાત કરીશ
1-22	Good-bye.	aavjo	આવજો

1-17	Please.	krupayaa	કૃપયા
1-18	Thank you.	aabaar	આભાર
1-19	You are welcome.	tik cheh	ઠીક છે
1-20	Thank you for talking with me.	maaree saateh vaat karvaa maateh aabaar	મારી સાથે વાત કરવા માટે આભાર
1-21	I will talk with you again.	hu tamaaree saateh faree vaat kareesh	હું તમારી સાથે ફરી વાત કરીશ
1-22	Good-bye.	aavjo	આવજો

1

1

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	shaant raho	શાંત રહો
2-2	Come with me.	maaree saateh aavo	મારી સાથે આવો
2-3	Describe it with gestures.	sanket tee aanu var rNan karo	સંકેતથી આનું વરણન કરો
2-4	Do not get excited.	utejit naa taaw	ઉત્તેજીત ના થાઓ
2-5	Do what I ask.	hu kahu tem karo	હું કહું તેમ કરો
2-6	Do you mean "no"?	tamaaro hetu shu "naa" kahevaano cheh?	તમારો હેતુ શું "ના" કહેવાનો છે?
2-7	Do you mean "yes"?	tamaaro hetu shu "haa" kahevaano cheh?	તમારો હેતુ શું "હા" કહેવાનો છે?
2-8	Hold up the number of fingers.	eh sankaanee aangaLeeyo ubee karo	એ સંખ્યાની આંગળીઓ ઉલ્લિ કરો

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	shaant raho	શાંત રહો
2-2	Come with me.	maaree saateh aavo	મારી સાથે આવો
2-3	Describe it with gestures.	sanket tee aanu var rNan karo	સંકેતથી આનું વરણન કરો
2-4	Do not get excited.	utejit naa taaw	ઉત્તેજીત ના થાઓ
2-5	Do what I ask.	hu kahu tem karo	હું કહું તેમ કરો
2-6	Do you mean "no"?	tamaaro hetu shu "naa" kahevaano cheh?	તમારો હેતુ શું "ના" કહેવાનો છે?
2-7	Do you mean "yes"?	tamaaro hetu shu "haa" kahevaano cheh?	તમારો હેતુ શું "હા" કહેવાનો છે?
2-8	Hold up the number of fingers.	eh sankaanee aangaLeeyo ubee karo	એ સંખ્યાની આંગળીઓ ઉલ્લિ કરો

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	shaant raho	શાંત રહો
2-2	Come with me.	maaree saateh aavo	મારી સાથે આવો
2-3	Describe it with gestures.	sanket tee aanu var rNan karo	સંકેતથી આનું વરણન કરો
2-4	Do not get excited.	utejit naa taaw	ઉત્તેજીત ના થાઓ
2-5	Do what I ask.	hu kahu tem karo	હું કહું તેમ કરો
2-6	Do you mean "no"?	tamaaro hetu shu "naa" kahevaano cheh?	તમારો હેતુ શું "ના" કહેવાનો છે?
2-7	Do you mean "yes"?	tamaaro hetu shu "haa" kahevaano cheh?	તમારો હેતુ શું "હા" કહેવાનો છે?
2-8	Hold up the number of fingers.	eh sankaanee aangaLeeyo ubee karo	એ સંખ્યાની આંગળીઓ ઉલ્લિ કરો

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	shaant raho	શાંત રહો
2-2	Come with me.	maaree saateh aavo	મારી સાથે આવો
2-3	Describe it with gestures.	sanket tee aanu var rNan karo	સંકેતથી આનું વરણન કરો
2-4	Do not get excited.	utejit naa taaw	ઉત્તેજીત ના થાઓ
2-5	Do what I ask.	hu kahu tem karo	હું કહું તેમ કરો
2-6	Do you mean "no"?	tamaaro hetu shu "naa" kahevaano cheh?	તમારો હેતુ શું "ના" કહેવાનો છે?
2-7	Do you mean "yes"?	tamaaro hetu shu "haa" kahevaano cheh?	તમારો હેતુ શું "હા" કહેવાનો છે?
2-8	Hold up the number of fingers.	eh sankaanee aangaLeeyo ubee karo	એ સંખ્યાની આંગળીઓ ઉલ્લિ કરો

2-9	I will get an interpreter.	hu dubaashyaaneh bolaavu chu	કું દુભાષયિને બોલાવું છું
2-10	Is this it?	bas aatluj?	બસ આટલું જ?
2-11	No	naa	ના
2-12	Point to it.	eneh aangaLeetee chindo	એને આંગાળીથી ચીધો
2-13	Relax.	shitil taaw	શાશ્વતિ થાઓ
2-14	Show me.	maneh bataavo	મને બતાવો
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	haa kahevaa maateh maaro haat ek vaar dabaavo	હા કહેવા માટે મારો ફાથ એક વાર દબાવો
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	naa kahevaa maateh maaro haat beh vaar dabaavo	ના કહેવા માટે મારો ફાથ બે વાર દબાવો

2

2-9	I will get an interpreter.	hu dubaashyaaneh bolaavu chu	કું દુભાષયિને બોલાવું છું
2-10	Is this it?	bas aatluj?	બસ આટલું જ?
2-11	No	naa	ના
2-12	Point to it.	eneh aangaLeetee chindo	એને આંગાળીથી ચીધો
2-13	Relax.	shitil taaw	શાશ્વતિ થાઓ
2-14	Show me.	maneh bataavo	મને બતાવો
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	haa kahevaa maateh maaro haat ek vaar dabaavo	હા કહેવા માટે મારો ફાથ એક વાર દબાવો
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	naa kahevaa maateh maaro haat beh vaar dabaavo	ના કહેવા માટે મારો ફાથ બે વાર દબાવો

2

2-9	I will get an interpreter.	hu dubaashyaaneh bolaavu chu	કું દુભાષયિને બોલાવું છું
2-10	Is this it?	bas aatluj?	બસ આટલું જ?
2-11	No	naa	ના
2-12	Point to it.	eneh aangaLeetee chindo	એને આંગાળીથી ચીધો
2-13	Relax.	shitil taaw	શાશ્વતિ થાઓ
2-14	Show me.	maneh bataavo	મને બતાવો
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	haa kahevaa maateh maaro haat ek vaar dabaavo	હા કહેવા માટે મારો ફાથ એક વાર દબાવો
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	naa kahevaa maateh maaro haat beh vaar dabaavo	ના કહેવા માટે મારો ફાથ બે વાર દબાવો

2

2-9	I will get an interpreter.	hu dubaashyaaneh bolaavu chu	કું દુભાષયિને બોલાવું છું
2-10	Is this it?	bas aatluj?	બસ આટલું જ?
2-11	No	naa	ના
2-12	Point to it.	eneh aangaLeetee chindo	એને આંગાળીથી ચીધો
2-13	Relax.	shitil taaw	શાશ્વતિ થાઓ
2-14	Show me.	maneh bataavo	મને બતાવો
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	haa kahevaa maateh maaro haat ek vaar dabaavo	હા કહેવા માટે મારો ફાથ એક વાર દબાવો
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	naa kahevaa maateh maaro haat beh vaar dabaavo	ના કહેવા માટે મારો ફાથ બે વાર દબાવો

2

2-17	Write your answer here.	tamaaro utar ahee lako	તમારો ઉત્તર અહીં લખો
2-18	Yes	haa	હા
2-19	I know first aid.	hu praatamik upchaar jaaNu chu	હું પ્રાથમિક ઉપચાર જાણું છું
2-20	Don't move.	halo nahee	હલો નહીં
2-21	We need to move you.	amaaree tamneh kasedvaa padsheh	અમારે તમને ખસેડવા પડશે
2-22	I need to clean your wounds.	tamaaraa gaavneh maareh saaf karvaa padsheh	તમારા ધાવને મારે સાફ કરવા પડશે
2-23	I am here to help you.	hu ahee tamneh madad karvaa maateh chu	હું અહીં તમને મદદ કરવા માટે છું

2-17	Write your answer here.	tamaaro utar ahee lako	તમારો ઉત્તર અહીં લખો
2-18	Yes	haa	હા
2-19	I know first aid.	hu praatamik upchaar jaaNu chu	હું પ્રાથમિક ઉપચાર જાણું છું
2-20	Don't move.	halo nahee	હલો નહીં
2-21	We need to move you.	amaaree tamneh kasedvaa padsheh	અમારે તમને ખસેડવા પડશે
2-22	I need to clean your wounds.	tamaaraa gaavneh maareh saaf karvaa padsheh	તમારા ધાવને મારે સાફ કરવા પડશે
2-23	I am here to help you.	hu ahee tamneh madad karvaa maateh chu	હું અહીં તમને મદદ કરવા માટે છું

2-17	Write your answer here.	tamaaro utar ahee lako	તમારો ઉત્તર અહીં લખો
2-18	Yes	haa	હા
2-19	I know first aid.	hu praatamik upchaar jaaNu chu	હું પ્રાથમિક ઉપચાર જાણું છું
2-20	Don't move.	halo nahee	હલો નહીં
2-21	We need to move you.	amaaree tamneh kasedvaa padsheh	અમારે તમને ખસેડવા પડશે
2-22	I need to clean your wounds.	tamaaraa gaavneh maareh saaf karvaa padsheh	તમારા ધાવને મારે સાફ કરવા પડશે
2-23	I am here to help you.	hu ahee tamneh madad karvaa maateh chu	હું અહીં તમને મદદ કરવા માટે છું

2-17	Write your answer here.	tamaaro utar ahee lako	તમારો ઉત્તર અહીં લખો
2-18	Yes	haa	હા
2-19	I know first aid.	hu praatamik upchaar jaaNu chu	હું પ્રાથમિક ઉપચાર જાણું છું
2-20	Don't move.	halo nahee	હલો નહીં
2-21	We need to move you.	amaaree tamneh kasedvaa padsheh	અમારે તમને ખસેડવા પડશે
2-22	I need to clean your wounds.	tamaaraa gaavneh maareh saaf karvaa padsheh	તમારા ધાવને મારે સાફ કરવા પડશે
2-23	I am here to help you.	hu ahee tamneh madad karvaa maateh chu	હું અહીં તમને મદદ કરવા માટે છું

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	tamaaro naam shu cheh?	તમારું નામ શું છે?
3-2	What is your family name?	tamaaree atak shu cheh?	તમારી અટક શું છે?
3-3	What is your nationality?	tamaaree raashtreeyataa kay cheh?	તમારી રાષ્ટ્રરથિતા કઈ છે?
3-4	What country were you born in?	tameh kayaa deshmaa janmyaa hataa?	તમે કચ્ચા દેશમાં જન્મ્યા હતા?
3-5	How old are you?	tameh ketlee umarnaa cho?	તમે કેટલી ઉમરના છો?
3-6	Do you have an identity card?	tamaaree paaseh koi oLakpatra cheh?	તમારી પાસે કોઇ ઓળખપત્ર છે?

3

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	tamaaro naam shu cheh?	તમારું નામ શું છે?
3-2	What is your family name?	tamaaree atak shu cheh?	તમારી અટક શું છે?
3-3	What is your nationality?	tamaaree raashtreeyataa kay cheh?	તમારી રાષ્ટ્રરથિતા કઈ છે?
3-4	What country were you born in?	tameh kayaa deshmaa janmyaa hataa?	તમે કચ્ચા દેશમાં જન્મ્યા હતા?
3-5	How old are you?	tameh ketlee umarnaa cho?	તમે કેટલી ઉમરના છો?
3-6	Do you have an identity card?	tamaaree paaseh koi oLakpatra cheh?	તમારી પાસે કોઇ ઓળખપત્ર છે?

3

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	tamaaro naam shu cheh?	તમારું નામ શું છે?
3-2	What is your family name?	tamaaree atak shu cheh?	તમારી અટક શું છે?
3-3	What is your nationality?	tamaaree raashtreeyataa kay cheh?	તમારી રાષ્ટ્રરથિતા કઈ છે?
3-4	What country were you born in?	tameh kayaa deshmaa janmyaa hataa?	તમે કચ્ચા દેશમાં જન્મ્યા હતા?
3-5	How old are you?	tameh ketlee umarnaa cho?	તમે કેટલી ઉમરના છો?
3-6	Do you have an identity card?	tamaaree paaseh koi oLakpatra cheh?	તમારી પાસે કોઇ ઓળખપત્ર છે?

3

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	tamaaro naam shu cheh?	તમારું નામ શું છે?
3-2	What is your family name?	tamaaree atak shu cheh?	તમારી અટક શું છે?
3-3	What is your nationality?	tamaaree raashtreeyataa kay cheh?	તમારી રાષ્ટ્રરથિતા કઈ છે?
3-4	What country were you born in?	tameh kayaa deshmaa janmyaa hataa?	તમે કચ્ચા દેશમાં જન્મ્યા હતા?
3-5	How old are you?	tameh ketlee umarnaa cho?	તમે કેટલી ઉમરના છો?
3-6	Do you have an identity card?	tamaaree paaseh koi oLakpatra cheh?	તમારી પાસે કોઇ ઓળખપત્ર છે?

3

3-7	Show me your identification.	maneh tamaaro oLakpatra bataavo	મને તમારું ઓળખપત્ર બતાવો
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	tamneh koi davaatee karaab asar taay cheh?	તમને કોઈ દવાથી ખરાબ અસર થાય છે?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	jeh davaatee karaab asar taay cheh tenu naam shu cheh?	જે દવાથી ખરાબ અસર થાય છે તેનું નામ શું છે?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	tamneh koi davaanee alarjee cheh?	તમને કોઈ દવાની એલર્જી છે?
3-11	What is your religion?	tamaaro darma kayo cheh?	તમારો ધર્મ કયો છે?
3-12	Do you smoke tobacco?	tameh tamaakunu dumrapaan karo cho?	તમે તમાકુનું ધૂમ્રપાન કરો છો?

3-7	Show me your identification.	maneh tamaaro oLakpatra bataavo	મને તમારું ઓળખપત્ર બતાવો
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	tamneh koi davaatee karaab asar taay cheh?	તમને કોઈ દવાથી ખરાબ અસર થાય છે?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	jeh davaatee karaab asar taay cheh tenu naam shu cheh?	જે દવાથી ખરાબ અસર થાય છે તેનું નામ શું છે?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	tamneh koi davaanee alarjee cheh?	તમને કોઈ દવાની એલર્જી છે?
3-11	What is your religion?	tamaaro darma kayo cheh?	તમારો ધર્મ કયો છે?
3-12	Do you smoke tobacco?	tameh tamaakunu dumrapaan karo cho?	તમે તમાકુનું ધૂમ્રપાન કરો છો?

3-7	Show me your identification.	maneh tamaaro oLakpatra bataavo	મને તમારું ઓળખપત્ર બતાવો
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	tamneh koi davaatee karaab asar taay cheh?	તમને કોઈ દવાથી ખરાબ અસર થાય છે?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	jeh davaatee karaab asar taay cheh tenu naam shu cheh?	જે દવાથી ખરાબ અસર થાય છે તેનું નામ શું છે?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	tamneh koi davaanee alarjee cheh?	તમને કોઈ દવાની એલર્જી છે?
3-11	What is your religion?	tamaaro darma kayo cheh?	તમારો ધર્મ કયો છે?
3-12	Do you smoke tobacco?	tameh tamaakunu dumrapaan karo cho?	તમે તમાકુનું ધૂમ્રપાન કરો છો?

3-7	Show me your identification.	maneh tamaaro oLakpatra bataavo	મને તમારું ઓળખપત્ર બતાવો
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	tamneh koi davaatee karaab asar taay cheh?	તમને કોઈ દવાથી ખરાબ અસર થાય છે?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	jeh davaatee karaab asar taay cheh tenu naam shu cheh?	જે દવાથી ખરાબ અસર થાય છે તેનું નામ શું છે?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	tamneh koi davaanee alarjee cheh?	તમને કોઈ દવાની એલર્જી છે?
3-11	What is your religion?	tamaaro darma kayo cheh?	તમારો ધર્મ કયો છે?
3-12	Do you smoke tobacco?	tameh tamaakunu dumrapaan karo cho?	તમે તમાકુનું ધૂમ્રપાન કરો છો?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	ek divasmaa tameh ketlee seegaret peeyo cho?	એક દવિસમાં તમે કેટલી સર્જિયારેટ પીઓ છો?
3-14	Are you married?	tameh pararNelaa cho?	તમે પરણેલા છો?
3-15	Do you have any children?	tamneh koi baaLak cheh?	તમને કોઈ બાળક છે?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	tamneh ucha raktachaap cheh?	તમને ઉચ્ચ રક્તચાપ છે?
3-17	Do you have diabetes?	tamneh maduprameh cheh?	તમને મધુપ્રમેહ છે?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	tamneh loheemaa saakar par neeyantrarN raakvaanee samasyaa cheh?	તમને લોહીમાં સાકર પર નાયિત્રરણ રાખવાની સમસ્યા છે?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	ek divasmaa tameh ketlee seegaret peeyo cho?	એક દવિસમાં તમે કેટલી સર્જિયારેટ પીઓ છો?
3-14	Are you married?	tameh pararNelaa cho?	તમે પરણેલા છો?
3-15	Do you have any children?	tamneh koi baaLak cheh?	તમને કોઈ બાળક છે?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	tamneh ucha raktachaap cheh?	તમને ઉચ્ચ રક્તચાપ છે?
3-17	Do you have diabetes?	tamneh maduprameh cheh?	તમને મધુપ્રમેહ છે?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	tamneh loheemaa saakar par neeyantrarN raakvaanee samasyaa cheh?	તમને લોહીમાં સાકર પર નાયિત્રરણ રાખવાની સમસ્યા છે?

3

3

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	ek divasmaa tameh ketlee seegaret peeyo cho?	એક દવિસમાં તમે કેટલી સર્જિયારેટ પીઓ છો?
3-14	Are you married?	tameh pararNelaa cho?	તમે પરણેલા છો?
3-15	Do you have any children?	tamneh koi baaLak cheh?	તમને કોઈ બાળક છે?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	tamneh ucha raktachaap cheh?	તમને ઉચ્ચ રક્તચાપ છે?
3-17	Do you have diabetes?	tamneh maduprameh cheh?	તમને મધુપ્રમેહ છે?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	tamneh loheemaa saakar par neeyantrarN raakvaanee samasyaa cheh?	તમને લોહીમાં સાકર પર નાયિત્રરણ રાખવાની સમસ્યા છે?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	ek divasmaa tameh ketlee seegaret peeyo cho?	એક દવિસમાં તમે કેટલી સર્જિયારેટ પીઓ છો?
3-14	Are you married?	tameh pararNelaa cho?	તમે પરણેલા છો?
3-15	Do you have any children?	tamneh koi baaLak cheh?	તમને કોઈ બાળક છે?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	tamneh ucha raktachaap cheh?	તમને ઉચ્ચ રક્તચાપ છે?
3-17	Do you have diabetes?	tamneh maduprameh cheh?	તમને મધુપ્રમેહ છે?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	tamneh loheemaa saakar par neeyantrarN raakvaanee samasyaa cheh?	તમને લોહીમાં સાકર પર નાયિત્રરણ રાખવાની સમસ્યા છે?

3

3

3-19	Do you drink alcohol?	tameh daaru peeyo cho?	તમે દારૂ પીએ છો?
3-20	How much do you weigh?	tamaaro vajan ketlu cheh?	તમારું વજન કેટલું છે?

3-19	Do you drink alcohol?	tameh daaru peeyo cho?	તમે દારૂ પીએ છો?
3-20	How much do you weigh?	tamaaro vajan ketlu cheh?	તમારું વજન કેટલું છે?

3-19	Do you drink alcohol?	tameh daaru peeyo cho?	તમે દારૂ પીએ છો?
3-20	How much do you weigh?	tamaaro vajan ketlu cheh?	તમારું વજન કેટલું છે?

3-19	Do you drink alcohol?	tameh daaru peeyo cho?	તમે દારૂ પીએ છો?
3-20	How much do you weigh?	tamaaro vajan ketlu cheh?	તમારું વજન કેટલું છે?

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	tamneh ijaa tay cheh	તમને ઈજા થઈ છે
4-2	You are ill.	tameh beemaar cho	તમે બમિાર છો
4-3	Lie still.	stir padyaa raho	સ્થાનિ પડ્યા રહો
4-4	We will take care of you.	ameh tamaaree sambaaL raakshu	અમે તમારી સભાળ રાખશું
4-5	Let us help you.	amneh madad karvaa do	અમને મદદ કરવા દો
4-6	We must examine you carefully.	amaareh tamaaree kaaLjeetee tapaas karvee padsheh	અમારે તમારી કાળજીથી તપાસ કરવી પડશે
4-7	We will try not to hurt you further.	ameh tamneh vadaaree ijaa naa taay teno prayatna kareeshu	અમે તમને વધારે ઈજા ના થાય તેનો પ્રયત્ન કરીશું

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	tamneh ijaa tay cheh	તમને ઈજા થઈ છે
4-2	You are ill.	tameh beemaar cho	તમે બમિાર છો
4-3	Lie still.	stir padyaa raho	સ્થાનિ પડ્યા રહો
4-4	We will take care of you.	ameh tamaaree sambaaL raakshu	અમે તમારી સભાળ રાખશું
4-5	Let us help you.	amneh madad karvaa do	અમને મદદ કરવા દો
4-6	We must examine you carefully.	amaareh tamaaree kaaLjeetee tapaas karvee padsheh	અમારે તમારી કાળજીથી તપાસ કરવી પડશે
4-7	We will try not to hurt you further.	ameh tamneh vadaaree ijaa naa taay teno prayatna kareeshu	અમે તમને વધારે ઈજા ના થાય તેનો પ્રયત્ન કરીશું

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	tamneh ijaa tay cheh	તમને ઈજા થઈ છે
4-2	You are ill.	tameh beemaar cho	તમે બમિાર છો
4-3	Lie still.	stir padyaa raho	સ્થાનિ પડ્યા રહો
4-4	We will take care of you.	ameh tamaaree sambaaL raakshu	અમે તમારી સભાળ રાખશું
4-5	Let us help you.	amneh madad karvaa do	અમને મદદ કરવા દો
4-6	We must examine you carefully.	amaareh tamaaree kaaLjeetee tapaas karvee padsheh	અમારે તમારી કાળજીથી તપાસ કરવી પડશે
4-7	We will try not to hurt you further.	ameh tamneh vadaaree ijaa naa taay teno prayatna kareeshu	અમે તમને વધારે ઈજા ના થાય તેનો પ્રયત્ન કરીશું

4

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	tamneh ijaa tay cheh	તમને ઈજા થઈ છે
4-2	You are ill.	tameh beemaar cho	તમે બમિાર છો
4-3	Lie still.	stir padyaa raho	સ્થાનિ પડ્યા રહો
4-4	We will take care of you.	ameh tamaaree sambaaL raakshu	અમે તમારી સભાળ રાખશું
4-5	Let us help you.	amneh madad karvaa do	અમને મદદ કરવા દો
4-6	We must examine you carefully.	amaareh tamaaree kaaLjeetee tapaas karvee padsheh	અમારે તમારી કાળજીથી તપાસ કરવી પડશે
4-7	We will try not to hurt you further.	ameh tamneh vadaaree ijaa naa taay teno prayatna kareeshu	અમે તમને વધારે ઈજા ના થાય તેનો પ્રયત્ન કરીશું

4

4-8	This will help protect you.	aa tamneh surakshit raaksheh	આ તમને સુરક્ષતિ રાખશે
4-9	Do exactly what we ask.	ameh kaheeyeh baraabar teh pramaarNeh karo	અમે કહીએ બરાબર તે પ્રમાણે કરો
4-10	Keep your head very still.	tamaaro maatu ekdam steer raako	તમારું માથું એકદમ સૂચરિ રાખો
4-11	Keep very still.	ekdam steer raho	એકદમ સૂચરિ રહો
4-12	Can you breathe?	tameh shvaas lai shako cho?	તમે શ્વાસ લઈ શકો છો?
4-13	Say your name out loud.	tamaaro naam motetee kaho	તમારું નામ મોટેશી કહો
4-14	Do you hurt anywhere?	tamneh kyaay parN dukeh cheh?	તમને ફ્યાંય પણ દુખે છે?

4-8	This will help protect you.	aa tamneh surakshit raaksheh	આ તમને સુરક્ષતિ રાખશે
4-9	Do exactly what we ask.	ameh kaheeyeh baraabar teh pramaarNeh karo	અમે કહીએ બરાબર તે પ્રમાણે કરો
4-10	Keep your head very still.	tamaaro maatu ekdam steer raako	તમારું માથું એકદમ સૂચરિ રાખો
4-11	Keep very still.	ekdam steer raho	એકદમ સૂચરિ રહો
4-12	Can you breathe?	tameh shvaas lai shako cho?	તમે શ્વાસ લઈ શકો છો?
4-13	Say your name out loud.	tamaaro naam motetee kaho	તમારું નામ મોટેશી કહો
4-14	Do you hurt anywhere?	tamneh kyaay parN dukeh cheh?	તમને ફ્યાંય પણ દુખે છે?

4-8	This will help protect you.	aa tamneh surakshit raaksheh	આ તમને સુરક્ષતિ રાખશે
4-9	Do exactly what we ask.	ameh kaheeyeh baraabar teh pramaarNeh karo	અમે કહીએ બરાબર તે પ્રમાણે કરો
4-10	Keep your head very still.	tamaaro maatu ekdam steer raako	તમારું માથું એકદમ સૂચરિ રાખો
4-11	Keep very still.	ekdam steer raho	એકદમ સૂચરિ રહો
4-12	Can you breathe?	tameh shvaas lai shako cho?	તમે શ્વાસ લઈ શકો છો?
4-13	Say your name out loud.	tamaaro naam motetee kaho	તમારું નામ મોટેશી કહો
4-14	Do you hurt anywhere?	tamneh kyaay parN dukeh cheh?	તમને ફ્યાંય પણ દુખે છે?

4-8	This will help protect you.	aa tamneh surakshit raaksheh	આ તમને સુરક્ષતિ રાખશે
4-9	Do exactly what we ask.	ameh kaheeyeh baraabar teh pramaarNeh karo	અમે કહીએ બરાબર તે પ્રમાણે કરો
4-10	Keep your head very still.	tamaaro maatu ekdam steer raako	તમારું માથું એકદમ સૂચરિ રાખો
4-11	Keep very still.	ekdam steer raho	એકદમ સૂચરિ રહો
4-12	Can you breathe?	tameh shvaas lai shako cho?	તમે શ્વાસ લઈ શકો છો?
4-13	Say your name out loud.	tamaaro naam motetee kaho	તમારું નામ મોટેશી કહો
4-14	Do you hurt anywhere?	tamneh kyaay parN dukeh cheh?	તમને ફ્યાંય પણ દુખે છે?

4-15	Show me where.	bataavo kyaa	બતાવો ક્યાં
4-16	Show me where it hurts worst.	kyaa sautee vadaareh dukeh cheh teh maneh bataavo	ક્યાં સૌથી વધારે દુખે છે તે મને બતાવો
4-17	Does this hurt?	aa dukeh cheh?	આ દુખે છે?
4-18	Move all of your fingers.	tamaaree badee aangaLeeyo halaavo	તમારી બધી આંગળીઓ હલાવો
4-19	Move all of your toes.	tamaaraa pagnee badee aangaLeeyo halaavo	તમારા પગની બધી આંગળીઓ હલાવો
4-20	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
4-21	Push against me.	maneh dakeylo	મને ધકેલો
4-22	You will feel better soon.	tamneh jaldeetee saaru laagsheh	તમને જલ્દીથી સારૂ લાગશે

4

4-15	Show me where.	bataavo kyaa	બતાવો ક્યાં
4-16	Show me where it hurts worst.	kyaa sautee vadaareh dukeh cheh teh maneh bataavo	ક્યાં સૌથી વધારે દુખે છે તે મને બતાવો
4-17	Does this hurt?	aa dukeh cheh?	આ દુખે છે?
4-18	Move all of your fingers.	tamaaree badee aangaLeeyo halaavo	તમારી બધી આંગળીઓ હલાવો
4-19	Move all of your toes.	tamaaraa pagnee badee aangaLeeyo halaavo	તમારા પગની બધી આંગળીઓ હલાવો
4-20	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
4-21	Push against me.	maneh dakeylo	મને ધકેલો
4-22	You will feel better soon.	tamneh jaldeetee saaru laagsheh	તમને જલ્દીથી સારૂ લાગશે

4

4-15	Show me where.	bataavo kyaa	બતાવો ક્યાં
4-16	Show me where it hurts worst.	kyaa sautee vadaareh dukeh cheh teh maneh bataavo	ક્યાં સૌથી વધારે દુખે છે તે મને બતાવો
4-17	Does this hurt?	aa dukeh cheh?	આ દુખે છે?
4-18	Move all of your fingers.	tamaaree badee aangaLeeyo halaavo	તમારી બધી આંગળીઓ હલાવો
4-19	Move all of your toes.	tamaaraa pagnee badee aangaLeeyo halaavo	તમારા પગની બધી આંગળીઓ હલાવો
4-20	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
4-21	Push against me.	maneh dakeylo	મને ધકેલો
4-22	You will feel better soon.	tamneh jaldeetee saaru laagsheh	તમને જલ્દીથી સારૂ લાગશે

4

4-15	Show me where.	bataavo kyaa	બતાવો ક્યાં
4-16	Show me where it hurts worst.	kyaa sautee vadaareh dukeh cheh teh maneh bataavo	ક્યાં સૌથી વધારે દુખે છે તે મને બતાવો
4-17	Does this hurt?	aa dukeh cheh?	આ દુખે છે?
4-18	Move all of your fingers.	tamaaree badee aangaLeeyo halaavo	તમારી બધી આંગળીઓ હલાવો
4-19	Move all of your toes.	tamaaraa pagnee badee aangaLeeyo halaavo	તમારા પગની બધી આંગળીઓ હલાવો
4-20	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
4-21	Push against me.	maneh dakeylo	મને ધકેલો
4-22	You will feel better soon.	tamneh jaldeetee saaru laagsheh	તમને જલ્દીથી સારૂ લાગશે

4

4-23	You must stay here.	tamaareh aheej rahev joyeh	તમારે અહી જ રહેવું જોઈએ
4-24	When did you have your last meal?	tameh chela kyaareh jamelaa?	તમે છેલ્લા ક્યારે જ્મેલા?
4-25	When was your last bowel movement?	tameh chela kyaareh jaajru gayaa hataa?	તમે છેલ્લા ક્યારે જાજ્રૂ ગયા હતા?
4-26	How often are you urinating?	tamaaree ketlee vaar peshaab javu padeh cheh?	તમારે કેટલી વારે પેશાબ જવું પડે છે?
4-27	Is it difficult to urinate?	peshaab karvaamaa mushkelee padeh cheh?	પેશાબ કરવામાં મુશ્કેલી પડે છે?

4-23	You must stay here.	tamaareh aheej rahev joyeh	તમારે અહી જ રહેવું જોઈએ
4-24	When did you have your last meal?	tameh chela kyaareh jamelaa?	તમે છેલ્લા ક્યારે જ્મેલા?
4-25	When was your last bowel movement?	tameh chela kyaareh jaajru gayaa hataa?	તમે છેલ્લા ક્યારે જાજ્રૂ ગયા હતા?
4-26	How often are you urinating?	tamaaree ketlee vaar peshaab javu padeh cheh?	તમારે કેટલી વારે પેશાબ જવું પડે છે?
4-27	Is it difficult to urinate?	peshaab karvaamaa mushkelee padeh cheh?	પેશાબ કરવામાં મુશ્કેલી પડે છે?

4-23	You must stay here.	tamaareh aheej rahev joyeh	તમારે અહી જ રહેવું જોઈએ
4-24	When did you have your last meal?	tameh chela kyaareh jamelaa?	તમે છેલ્લા ક્યારે જ્મેલા?
4-25	When was your last bowel movement?	tameh chela kyaareh jaajru gayaa hataa?	તમે છેલ્લા ક્યારે જાજ્રૂ ગયા હતા?
4-26	How often are you urinating?	tamaaree ketlee vaar peshaab javu padeh cheh?	તમારે કેટલી વારે પેશાબ જવું પડે છે?
4-27	Is it difficult to urinate?	peshaab karvaamaa mushkelee padeh cheh?	પેશાબ કરવામાં મુશ્કેલી પડે છે?

4-23	You must stay here.	tamaareh aheej rahev joyeh	તમારે અહી જ રહેવું જોઈએ
4-24	When did you have your last meal?	tameh chela kyaareh jamelaa?	તમે છેલ્લા ક્યારે જ્મેલા?
4-25	When was your last bowel movement?	tameh chela kyaareh jaajru gayaa hataa?	તમે છેલ્લા ક્યારે જાજ્રૂ ગયા હતા?
4-26	How often are you urinating?	tamaaree ketlee vaar peshaab javu padeh cheh?	તમારે કેટલી વારે પેશાબ જવું પડે છે?
4-27	Is it difficult to urinate?	peshaab karvaamaa mushkelee padeh cheh?	પેશાબ કરવામાં મુશ્કેલી પડે છે?

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	tamneh bahuj karaab reeteh ijaa tay cheh	તમને બહુ જ ખરાબ રીતે ઈજા થઈ છે
5-2	You are very sick.	tameh bahu maandaa cho	તમે બહુ માંદા છો
5-3	We need to take you to surgery.	amaareh tamneh oprayshin maateh lai javaa padsheh	અમારે તમને ઓપરેશન માટે લઈ જવા પડશે
5-4	We need to remove this.	amaareh aaneh kaadvu padsheh	અમારે આને કાફવું પડશે
5-5	We need to repair this.	amaareh aanu samaarkaam karvu padsheh	અમારે આનું સમારકામ કરવું પડશે

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	tamneh bahuj karaab reeteh ijaa tay cheh	તમને બહુ જ ખરાબ રીતે ઈજા થઈ છે
5-2	You are very sick.	tameh bahu maandaa cho	તમે બહુ માંદા છો
5-3	We need to take you to surgery.	amaareh tamneh oprayshin maateh lai javaa padsheh	અમારે તમને ઓપરેશન માટે લઈ જવા પડશે
5-4	We need to remove this.	amaareh aaneh kaadvu padsheh	અમારે આને કાફવું પડશે
5-5	We need to repair this.	amaareh aanu samaarkaam karvu padsheh	અમારે આનું સમારકામ કરવું પડશે

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	tamneh bahuj karaab reeteh ijaa tay cheh	તમને બહુ જ ખરાબ રીતે ઈજા થઈ છે
5-2	You are very sick.	tameh bahu maandaa cho	તમે બહુ માંદા છો
5-3	We need to take you to surgery.	amaareh tamneh oprayshin maateh lai javaa padsheh	અમારે તમને ઓપરેશન માટે લઈ જવા પડશે
5-4	We need to remove this.	amaareh aaneh kaadvu padsheh	અમારે આને કાફવું પડશે
5-5	We need to repair this.	amaareh aanu samaarkaam karvu padsheh	અમારે આનું સમારકામ કરવું પડશે

5

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	tamneh bahuj karaab reeteh ijaa tay cheh	તમને બહુ જ ખરાબ રીતે ઈજા થઈ છે
5-2	You are very sick.	tameh bahu maandaa cho	તમે બહુ માંદા છો
5-3	We need to take you to surgery.	amaareh tamneh oprayshin maateh lai javaa padsheh	અમારે તમને ઓપરેશન માટે લઈ જવા પડશે
5-4	We need to remove this.	amaareh aaneh kaadvu padsheh	અમારે આને કાફવું પડશે
5-5	We need to repair this.	amaareh aanu samaarkaam karvu padsheh	અમારે આનું સમારકામ કરવું પડશે

5

5-6	If we do not operate, you may die.	agar ameh oprayshin nahee kareeyeh tow tameh kadaach maree jasho	અગાર અમે ઓપરેશન નહીં કરીએ તો તમે કદાચ મરી જશો
5-7	If we do not operate, you may lose this.	agar ameh oprayshin nahee kareeyeh to tameh kadaach aa ang gumaavsho	અગાર અમે ઓપરેશન નહીં કરીએ તો તમે કદાચ આ અંગ ગુમાવશો
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	oprayshin jokamee cheh parN tamneh madad karvaano aa ekaj maarg cheh	ઓપરેશન જોખમી છે પણ તમને મદદ કરવાનો આ એક જ મારાગ છે
5-9	Do you understand that you need this surgery?	tameh jaarNo cho neh keh tamneh aa oprayshin nee jarurat cheh?	તમે જાણો છો ને કે તમને આ ઓપરેશનની જરૂરત છે?

5-6	If we do not operate, you may die.	agar ameh oprayshin nahee kareeyeh tow tameh kadaach maree jasho	અગાર અમે ઓપરેશન નહીં કરીએ તો તમે કદાચ મરી જશો
5-7	If we do not operate, you may lose this.	agar ameh oprayshin nahee kareeyeh to tameh kadaach aa ang gumaavsho	અગાર અમે ઓપરેશન નહીં કરીએ તો તમે કદાચ આ અંગ ગુમાવશો
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	oprayshin jokamee cheh parN tamneh madad karvaano aa ekaj maarg cheh	ઓપરેશન જોખમી છે પણ તમને મદદ કરવાનો આ એક જ મારાગ છે
5-9	Do you understand that you need this surgery?	tameh jaarNo cho neh keh tamneh aa oprayshin nee jarurat cheh?	તમે જાણો છો ને કે તમને આ ઓપરેશનની જરૂરત છે?

5-6	If we do not operate, you may die.	agar ameh oprayshin nahee kareeyeh tow tameh kadaach maree jasho	અગાર અમે ઓપરેશન નહીં કરીએ તો તમે કદાચ મરી જશો
5-7	If we do not operate, you may lose this.	agar ameh oprayshin nahee kareeyeh to tameh kadaach aa ang gumaavsho	અગાર અમે ઓપરેશન નહીં કરીએ તો તમે કદાચ આ અંગ ગુમાવશો
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	oprayshin jokamee cheh parN tamneh madad karvaano aa ekaj maarg cheh	ઓપરેશન જોખમી છે પણ તમને મદદ કરવાનો આ એક જ મારાગ છે
5-9	Do you understand that you need this surgery?	tameh jaarNo cho neh keh tamneh aa oprayshin nee jarurat cheh?	તમે જાણો છો ને કે તમને આ ઓપરેશનની જરૂરત છે?

5-6	If we do not operate, you may die.	agar ameh oprayshin nahee kareeyeh tow tameh kadaach maree jasho	અગાર અમે ઓપરેશન નહીં કરીએ તો તમે કદાચ મરી જશો
5-7	If we do not operate, you may lose this.	agar ameh oprayshin nahee kareeyeh to tameh kadaach aa ang gumaavsho	અગાર અમે ઓપરેશન નહીં કરીએ તો તમે કદાચ આ અંગ ગુમાવશો
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	oprayshin jokamee cheh parN tamneh madad karvaano aa ekaj maarg cheh	ઓપરેશન જોખમી છે પણ તમને મદદ કરવાનો આ એક જ મારાગ છે
5-9	Do you understand that you need this surgery?	tameh jaarNo cho neh keh tamneh aa oprayshin nee jarurat cheh?	તમે જાણો છો ને કે તમને આ ઓપરેશનની જરૂરત છે?

5-10	We will operate very carefully.	ameh bahuj sambaaLeeneh oprayshin karshu	અમે બહુ જ સંભાળીને ઓપરેશન કરશું
5-11	We want your permission before we operate on you.	tamaaraa par oprayshin kartaa pahlaa amneh tamaaree manjuree joyeh cheh	તમારા પર ઓપરેશન કરતાં પહેલા અમને તમારી મંજુરી જોઈએ છે
5-12	May we operate on you?	ameh tamaaraa par oprayshin kareeyeh?	અમે તમારા પર ઓપરેશન કરીએ?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	jetlu baneh etlu jaldee ameh oprayshin chaalu kareeshu	જેટલું બને એટલું જલદી અમે ઓપરેશન ચાલુ કરીશું
5-14	This medicine will make you sleep.	aa davaa tamneh ungaadee desheh	આ દવા તમને ઉધાડી દેશે

5

5-10	We will operate very carefully.	ameh bahuj sambaaLeeneh oprayshin karshu	અમે બહુ જ સંભાળીને ઓપરેશન કરશું
5-11	We want your permission before we operate on you.	tamaaraa par oprayshin kartaa pahlaa amneh tamaaree manjuree joyeh cheh	તમારા પર ઓપરેશન કરતાં પહેલા અમને તમારી મંજુરી જોઈએ છે
5-12	May we operate on you?	ameh tamaaraa par oprayshin kareeyeh?	અમે તમારા પર ઓપરેશન કરીએ?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	jetlu baneh etlu jaldee ameh oprayshin chaalu kareeshu	જેટલું બને એટલું જલદી અમે ઓપરેશન ચાલુ કરીશું
5-14	This medicine will make you sleep.	aa davaa tamneh ungaadee desheh	આ દવા તમને ઉધાડી દેશે

5

5-10	We will operate very carefully.	ameh bahuj sambaaLeeneh oprayshin karshu	અમે બહુ જ સંભાળીને ઓપરેશન કરશું
5-11	We want your permission before we operate on you.	tamaaraa par oprayshin kartaa pahlaa amneh tamaaree manjuree joyeh cheh	તમારા પર ઓપરેશન કરતાં પહેલા અમને તમારી મંજુરી જોઈએ છે
5-12	May we operate on you?	ameh tamaaraa par oprayshin kareeyeh?	અમે તમારા પર ઓપરેશન કરીએ?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	jetlu baneh etlu jaldee ameh oprayshin chaalu kareeshu	જેટલું બને એટલું જલદી અમે ઓપરેશન ચાલુ કરીશું
5-14	This medicine will make you sleep.	aa davaa tamneh ungaadee desheh	આ દવા તમને ઉધાડી દેશે

5

5-10	We will operate very carefully.	ameh bahuj sambaaLeeneh oprayshin karshu	અમે બહુ જ સંભાળીને ઓપરેશન કરશું
5-11	We want your permission before we operate on you.	tamaaraa par oprayshin kartaa pahlaa amneh tamaaree manjuree joyeh cheh	તમારા પર ઓપરેશન કરતાં પહેલા અમને તમારી મંજુરી જોઈએ છે
5-12	May we operate on you?	ameh tamaaraa par oprayshin kareeyeh?	અમે તમારા પર ઓપરેશન કરીએ?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	jetlu baneh etlu jaldee ameh oprayshin chaalu kareeshu	જેટલું બને એટલું જલદી અમે ઓપરેશન ચાલુ કરીશું
5-14	This medicine will make you sleep.	aa davaa tamneh ungaadee desheh	આ દવા તમને ઉધાડી દેશે

5

5-15	Have you had any surgeries?	tameh kyaareh parN oprayshin karaavyu hatu?	તમે ક્યારે પણ ઓપરેશન કરાવ્યું હતું?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	tamneh koi alarjeeyo cheh, kaas kareeneh koi davaaonee?	તમને કોઈ એલરજીઓ છે, ખાસ કરીને કોઈ દવાઓની?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	tamneh ucha raktachaap / maduprameh atvaa loheemaa saakar par neeyantrarN raakvaanee mushkelee cheh?	તમને ઉચ્ચ રક્તચાપ / મધુપ્રમેહ અથવા લોહીમાં સાકર પર નિયતરણ રાખવા ની મુશ્કેલી છે?

5-15	Have you had any surgeries?	tameh kyaareh parN oprayshin karaavyu hatu?	તમે ક્યારે પણ ઓપરેશન કરાવ્યું હતું?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	tamneh koi alarjeeyo cheh, kaas kareeneh koi davaaonee?	તમને કોઈ એલરજીઓ છે, ખાસ કરીને કોઈ દવાઓની?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	tamneh ucha raktachaap / maduprameh atvaa loheemaa saakar par neeyantrarN raakvaanee mushkelee cheh?	તમને ઉચ્ચ રક્તચાપ / મધુપ્રમેહ અથવા લોહીમાં સાકર પર નિયતરણ રાખવા ની મુશ્કેલી છે?

5-15	Have you had any surgeries?	tameh kyaareh parN oprayshin karaavyu hatu?	તમે ક્યારે પણ ઓપરેશન કરાવ્યું હતું?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	tamneh koi alarjeeyo cheh, kaas kareeneh koi davaaonee?	તમને કોઈ એલરજીઓ છે, ખાસ કરીને કોઈ દવાઓની?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	tamneh ucha raktachaap / maduprameh atvaa loheemaa saakar par neeyantrarN raakvaanee mushkelee cheh?	તમને ઉચ્ચ રક્તચાપ / મધુપ્રમેહ અથવા લોહીમાં સાકર પર નિયતરણ રાખવા ની મુશ્કેલી છે?

5-15	Have you had any surgeries?	tameh kyaareh parN oprayshin karaavyu hatu?	તમે ક્યારે પણ ઓપરેશન કરાવ્યું હતું?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	tamneh koi alarjeeyo cheh, kaas kareeneh koi davaaonee?	તમને કોઈ એલરજીઓ છે, ખાસ કરીને કોઈ દવાઓની?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	tamneh ucha raktachaap / maduprameh atvaa loheemaa saakar par neeyantrarN raakvaanee mushkelee cheh?	તમને ઉચ્ચ રક્તચાપ / મધુપ્રમેહ અથવા લોહીમાં સાકર પર નિયતરણ રાખવા ની મુશ્કેલી છે?

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	tamneh ijaa tay cheh	તમને ઈજા થઈ છે
6-2	We are all working to help you.	ameh tamneh madad karvaa maateh kaam karee rayaa cheeyeh	અમે તમને મદદ કરવા માટે કામ કરી રહ્યા છીએ
6-3	Help us take care of you.	tamaaree sambaal raakvaa maateh amneh madad karo	તમારી સંભાળ રાખવા માટે અમને મદદ કરો
6-4	We have to remove your clothes.	amaareh tamaaraa kapdaa kaadvaa padsheh	અમારે તમારા કપડાં કાઢવા પડશે
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	tamneh koi davaanee karaab pratikreeyaa taay cheh?	તમને કોઈ દવાની ખરાબ પ્રતક્રિયા થાય છે?

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	tamneh ijaa tay cheh	તમને ઈજા થઈ છે
6-2	We are all working to help you.	ameh tamneh madad karvaa maateh kaam karee rayaa cheeyeh	અમે તમને મદદ કરવા માટે કામ કરી રહ્યા છીએ
6-3	Help us take care of you.	tamaaree sambaal raakvaa maateh amneh madad karo	તમારી સંભાળ રાખવા માટે અમને મદદ કરો
6-4	We have to remove your clothes.	amaareh tamaaraa kapdaa kaadvaa padsheh	અમારે તમારા કપડાં કાઢવા પડશે
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	tamneh koi davaanee karaab pratikreeyaa taay cheh?	તમને કોઈ દવાની ખરાબ પ્રતક્રિયા થાય છે?

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	tamneh ijaa tay cheh	તમને ઈજા થઈ છે
6-2	We are all working to help you.	ameh tamneh madad karvaa maateh kaam karee rayaa cheeyeh	અમે તમને મદદ કરવા માટે કામ કરી રહ્યા છીએ
6-3	Help us take care of you.	tamaaree sambaal raakvaa maateh amneh madad karo	તમારી સંભાળ રાખવા માટે અમને મદદ કરો
6-4	We have to remove your clothes.	amaareh tamaaraa kapdaa kaadvaa padsheh	અમારે તમારા કપડાં કાઢવા પડશે
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	tamneh koi davaanee karaab pratikreeyaa taay cheh?	તમને કોઈ દવાની ખરાબ પ્રતક્રિયા થાય છે?

6

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	tamneh ijaa tay cheh	તમને ઈજા થઈ છે
6-2	We are all working to help you.	ameh tamneh madad karvaa maateh kaam karee rayaa cheeyeh	અમે તમને મદદ કરવા માટે કામ કરી રહ્યા છીએ
6-3	Help us take care of you.	tamaaree sambaal raakvaa maateh amneh madad karo	તમારી સંભાળ રાખવા માટે અમને મદદ કરો
6-4	We have to remove your clothes.	amaareh tamaaraa kapdaa kaadvaa padsheh	અમારે તમારા કપડાં કાઢવા પડશે
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	tamneh koi davaanee karaab pratikreeyaa taay cheh?	તમને કોઈ દવાની ખરાબ પ્રતક્રિયા થાય છે?

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	tameh chela cha kalaakmaa kaay parN kaadu hatu?	તમે છેલ્લા છ કલાકમાં કાઈ પણ ખાયું હતું?
6-7	Is this injury from a landmine?	shu aa ijaa tamneh koi jameenee surangtee tai hatee?	શું આ ઈજા તમને કોઈ જમીની સુરંગ થી થઈ હતી?
6-8	Were you shot?	tamneh goLee laagee cheh?	તમને ગોળી લાગી છે?
6-9	Is this from a knife?	aa chareetee tayu cheh?	આ છરીથી થયું છે?
6-10	Is this from a rock?	aa ek patartee tayu cheh?	આ એક પથ્થરથી થયું છે?
6-11	Is this from a vehicle crash?	aa koi vaahan akasmaatee tayu cheh?	આ કોઈ વાહન અકસ્માતથી થયું છે?

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	tameh chela cha kalaakmaa kaay parN kaadu hatu?	તમે છેલ્લા છ કલાકમાં કાઈ પણ ખાયું હતું?
6-7	Is this injury from a landmine?	shu aa ijaa tamneh koi jameenee surangtee tai hatee?	શું આ ઈજા તમને કોઈ જમીની સુરંગ થી થઈ હતી?
6-8	Were you shot?	tamneh goLee laagee cheh?	તમને ગોળી લાગી છે?
6-9	Is this from a knife?	aa chareetee tayu cheh?	આ છરીથી થયું છે?
6-10	Is this from a rock?	aa ek patartee tayu cheh?	આ એક પથ્થરથી થયું છે?
6-11	Is this from a vehicle crash?	aa koi vaahan akasmaatee tayu cheh?	આ કોઈ વાહન અકસ્માતથી થયું છે?

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	tameh chela cha kalaakmaa kaay parN kaadu hatu?	તમે છેલ્લા છ કલાકમાં કાઈ પણ ખાયું હતું?
6-7	Is this injury from a landmine?	shu aa ijaa tamneh koi jameenee surangtee tai hatee?	શું આ ઈજા તમને કોઈ જમીની સુરંગ થી થઈ હતી?
6-8	Were you shot?	tamneh goLee laagee cheh?	તમને ગોળી લાગી છે?
6-9	Is this from a knife?	aa chareetee tayu cheh?	આ છરીથી થયું છે?
6-10	Is this from a rock?	aa ek patartee tayu cheh?	આ એક પથ્થરથી થયું છે?
6-11	Is this from a vehicle crash?	aa koi vaahan akasmaatee tayu cheh?	આ કોઈ વાહન અકસ્માતથી થયું છે?

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	tameh chela cha kalaakmaa kaay parN kaadu hatu?	તમે છેલ્લા છ કલાકમાં કાઈ પણ ખાયું હતું?
6-7	Is this injury from a landmine?	shu aa ijaa tamneh koi jameenee surangtee tai hatee?	શું આ ઈજા તમને કોઈ જમીની સુરંગ થી થઈ હતી?
6-8	Were you shot?	tamneh goLee laagee cheh?	તમને ગોળી લાગી છે?
6-9	Is this from a knife?	aa chareetee tayu cheh?	આ છરીથી થયું છે?
6-10	Is this from a rock?	aa ek patartee tayu cheh?	આ એક પથ્થરથી થયું છે?
6-11	Is this from a vehicle crash?	aa koi vaahan akasmaatee tayu cheh?	આ કોઈ વાહન અકસ્માતથી થયું છે?

6-12	Did a person do this to you?	aa tamneh koi maarNaseh karyu cheh?	આ તમને કોઈ માણસે કર્યું છે?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	aa banyaa pachee tameh baan gumaavyu hatu?	આ બન્ધ્યા પછી તમે ભાન ગુમાવ્યું હતુ?
6-14	Did you lose more than this much blood?	tameh aanaa kartaa vadaareh lohee gumaavyu cheh?	તમે આના કરતાં વધારે લોહી ગુમાવ્યું છે?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	tamneh jyaan dard taay cheh tyaa aangLeetee chindo	તમને જ્યાં દરદ થાય છે ત્યાં અંગળોથી ચીંઘો
6-16	Does it hurt when I do this?	hu aam karu chu tyaareh tamneh dard taay cheh?	હું આમ કરું છું ત્યારે તમને દરદ થાય છે?
6-17	Move this like this.	aaneh aa reeteh halaavo	આને આ રીતે હલાવો

6

6-12	Did a person do this to you?	aa tamneh koi maarNaseh karyu cheh?	આ તમને કોઈ માણસે કર્યું છે?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	aa banyaa pachee tameh baan gumaavyu hatu?	આ બન્ધ્યા પછી તમે ભાન ગુમાવ્યું હતુ?
6-14	Did you lose more than this much blood?	tameh aanaa kartaa vadaareh lohee gumaavyu cheh?	તમે આના કરતાં વધારે લોહી ગુમાવ્યું છે?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	tamneh jyaan dard taay cheh tyaa aangLeetee chindo	તમને જ્યાં દરદ થાય છે ત્યાં અંગળોથી ચીંઘો
6-16	Does it hurt when I do this?	hu aam karu chu tyaareh tamneh dard taay cheh?	હું આમ કરું છું ત્યારે તમને દરદ થાય છે?
6-17	Move this like this.	aaneh aa reeteh halaavo	આને આ રીતે હલાવો

6

6-12	Did a person do this to you?	aa tamneh koi maarNaseh karyu cheh?	આ તમને કોઈ માણસે કર્યું છે?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	aa banyaa pachee tameh baan gumaavyu hatu?	આ બન્ધ્યા પછી તમે ભાન ગુમાવ્યું હતુ?
6-14	Did you lose more than this much blood?	tameh aanaa kartaa vadaareh lohee gumaavyu cheh?	તમે આના કરતાં વધારે લોહી ગુમાવ્યું છે?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	tamneh jyaan dard taay cheh tyaa aangLeetee chindo	તમને જ્યાં દરદ થાય છે ત્યાં અંગળોથી ચીંઘો
6-16	Does it hurt when I do this?	hu aam karu chu tyaareh tamneh dard taay cheh?	હું આમ કરું છું ત્યારે તમને દરદ થાય છે?
6-17	Move this like this.	aaneh aa reeteh halaavo	આને આ રીતે હલાવો

6

6-12	Did a person do this to you?	aa tamneh koi maarNaseh karyu cheh?	આ તમને કોઈ માણસે કર્યું છે?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	aa banyaa pachee tameh baan gumaavyu hatu?	આ બન્ધ્યા પછી તમે ભાન ગુમાવ્યું હતુ?
6-14	Did you lose more than this much blood?	tameh aanaa kartaa vadaareh lohee gumaavyu cheh?	તમે આના કરતાં વધારે લોહી ગુમાવ્યું છે?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	tamneh jyaan dard taay cheh tyaa aangLeetee chindo	તમને જ્યાં દરદ થાય છે ત્યાં અંગળોથી ચીંઘો
6-16	Does it hurt when I do this?	hu aam karu chu tyaareh tamneh dard taay cheh?	હું આમ કરું છું ત્યારે તમને દરદ થાય છે?
6-17	Move this like this.	aaneh aa reeteh halaavo	આને આ રીતે હલાવો

6

6-18	Turn over this way.	aa taraf padku faro	આ તરફ પડખું ફરો
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	tameh svaashmaa dumado keh garam havaa leedee hatee?	તમે શ્વાસમાં ધૂમાડો કે ગરમ હવા લીધી ફરી?
6-20	Do your lungs hurt?	tamaaraa fefsaamaa dard taay cheh?	તમારા ફેફસામાં દરદ થાય છે?
6-21	Are you having trouble breathing?	tamneh svaash letaa mushkelee taay cheh?	તમને શ્વાસ લેતા મુશ્કેલી થાય છે?
6-22	This will help avoid infection.	aanaatee cheptee bachvaamaa madad tasheh	આનાથી ચેપથી બચવામાં મદદ થશે

6-18	Turn over this way.	aa taraf padku faro	આ તરફ પડખું ફરો
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	tameh svaashmaa dumado keh garam havaa leedee hatee?	તમે શ્વાસમાં ધૂમાડો કે ગરમ હવા લીધી ફરી?
6-20	Do your lungs hurt?	tamaaraa fefsaamaa dard taay cheh?	તમારા ફેફસામાં દરદ થાય છે?
6-21	Are you having trouble breathing?	tamneh svaash letaa mushkelee taay cheh?	તમને શ્વાસ લેતા મુશ્કેલી થાય છે?
6-22	This will help avoid infection.	aanaatee cheptee bachvaamaa madad tasheh	આનાથી ચેપથી બચવામાં મદદ થશે

6-18	Turn over this way.	aa taraf padku faro	આ તરફ પડખું ફરો
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	tameh svaashmaa dumado keh garam havaa leedee hatee?	તમે શ્વાસમાં ધૂમાડો કે ગરમ હવા લીધી ફરી?
6-20	Do your lungs hurt?	tamaaraa fefsaamaa dard taay cheh?	તમારા ફેફસામાં દરદ થાય છે?
6-21	Are you having trouble breathing?	tamneh svaash letaa mushkelee taay cheh?	તમને શ્વાસ લેતા મુશ્કેલી થાય છે?
6-22	This will help avoid infection.	aanaatee cheptee bachvaamaa madad tasheh	આનાથી ચેપથી બચવામાં મદદ થશે

6-18	Turn over this way.	aa taraf padku faro	આ તરફ પડખું ફરો
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	tameh svaashmaa dumado keh garam havaa leedee hatee?	તમે શ્વાસમાં ધૂમાડો કે ગરમ હવા લીધી ફરી?
6-20	Do your lungs hurt?	tamaaraa fefsaamaa dard taay cheh?	તમારા ફેફસામાં દરદ થાય છે?
6-21	Are you having trouble breathing?	tamneh svaash letaa mushkelee taay cheh?	તમને શ્વાસ લેતા મુશ્કેલી થાય છે?
6-22	This will help avoid infection.	aanaatee cheptee bachvaamaa madad tasheh	આનાથી ચેપથી બચવામાં મદદ થશે

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	aanaatee tamneh madad tasheh	આનાથી તમને મદદ થશે
7-2	I have to put a small needle in you here.	maareh tamaaree andar ek naanee soy bokvee padsheh	મારે તમારી અંદર એક નાની સોય ભોકતી પડશે
7-3	We need to give you fluid.	amaareh tamneh pravaahee aapavu padsheh	અમારે તમને પ્રવાહી આપવું પડશે
7-4	We need to give you blood.	amaareh tamneh lohee aapvaanee jarur padsheh	અમારે તમને લોહી આપવાની જરૂર પડશે
7-5	I need to put a tube into your throat.	maareh tamaaraa gaLaamaa ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારા ગળામાં એક નખી મુકતી પડશે

7

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	aanaatee tamneh madad tasheh	આનાથી તમને મદદ થશે
7-2	I have to put a small needle in you here.	maareh tamaaree andar ek naanee soy bokvee padsheh	મારે તમારી અંદર એક નાની સોય ભોકતી પડશે
7-3	We need to give you fluid.	amaareh tamneh pravaahee aapavu padsheh	અમારે તમને પ્રવાહી આપવું પડશે
7-4	We need to give you blood.	amaareh tamneh lohee aapvaanee jarur padsheh	અમારે તમને લોહી આપવાની જરૂર પડશે
7-5	I need to put a tube into your throat.	maareh tamaaraa gaLaamaa ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારા ગળામાં એક નખી મુકતી પડશે

7

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	aanaatee tamneh madad tasheh	આનાથી તમને મદદ થશે
7-2	I have to put a small needle in you here.	maareh tamaaree andar ek naanee soy bokvee padsheh	મારે તમારી અંદર એક નાની સોય ભોકતી પડશે
7-3	We need to give you fluid.	amaareh tamneh pravaahee aapavu padsheh	અમારે તમને પ્રવાહી આપવું પડશે
7-4	We need to give you blood.	amaareh tamneh lohee aapvaanee jarur padsheh	અમારે તમને લોહી આપવાની જરૂર પડશે
7-5	I need to put a tube into your throat.	maareh tamaaraa gaLaamaa ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારા ગળામાં એક નખી મુકતી પડશે

7

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	aanaatee tamneh madad tasheh	આનાથી તમને મદદ થશે
7-2	I have to put a small needle in you here.	maareh tamaaree andar ek naanee soy bokvee padsheh	મારે તમારી અંદર એક નાની સોય ભોકતી પડશે
7-3	We need to give you fluid.	amaareh tamneh pravaahee aapavu padsheh	અમારે તમને પ્રવાહી આપવું પડશે
7-4	We need to give you blood.	amaareh tamneh lohee aapvaanee jarur padsheh	અમારે તમને લોહી આપવાની જરૂર પડશે
7-5	I need to put a tube into your throat.	maareh tamaaraa gaLaamaa ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારા ગળામાં એક નખી મુકતી પડશે

7

7-6	This tube will help you breathe better.	aa naLeetee tameh vadu saaree reeteh svaash lay shaksho	આ નળીથી તમે વધુ સારી રીતે શ્વાસ લઈ શકશો
7-7	This tube may feel uncomfortable.	aa naLeetee tamneh kadaach todee takleef taay	આ નળીથી તમને કદાચ થોડી તકલીફ થાય
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	maareh tamaaraa naakmaatee peyt sudee ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારા નાકમાંથી પેટ સુધી એક નળી મુકવી પડશે
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	hu tamaaraa naakmaa haLvetee naLee muku tyaareh tamaareh gaLavu padsheh	હું તમારા નાકમાં ફળવેથી નળી મુકું ત્યારે તમારે ગળવું પડશે

7-6	This tube will help you breathe better.	aa naLeetee tameh vadu saaree reeteh svaash lay shaksho	આ નળીથી તમે વધુ સારી રીતે શ્વાસ લઈ શકશો
7-7	This tube may feel uncomfortable.	aa naLeetee tamneh kadaach todee takleef taay	આ નળીથી તમને કદાચ થોડી તકલીફ થાય
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	maareh tamaaraa naakmaatee peyt sudee ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારા નાકમાંથી પેટ સુધી એક નળી મુકવી પડશે
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	hu tamaaraa naakmaa haLvetee naLee muku tyaareh tamaareh gaLavu padsheh	હું તમારા નાકમાં ફળવેથી નળી મુકું ત્યારે તમારે ગળવું પડશે

7-6	This tube will help you breathe better.	aa naLeetee tameh vadu saaree reeteh svaash lay shaksho	આ નળીથી તમે વધુ સારી રીતે શ્વાસ લઈ શકશો
7-7	This tube may feel uncomfortable.	aa naLeetee tamneh kadaach todee takleef taay	આ નળીથી તમને કદાચ થોડી તકલીફ થાય
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	maareh tamaaraa naakmaatee peyt sudee ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારા નાકમાંથી પેટ સુધી એક નળી મુકવી પડશે
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	hu tamaaraa naakmaa haLvetee naLee muku tyaareh tamaareh gaLavu padsheh	હું તમારા નાકમાં ફળવેથી નળી મુકું ત્યારે તમારે ગળવું પડશે

7-6	This tube will help you breathe better.	aa naLeetee tameh vadu saaree reeteh svaash lay shaksho	આ નળીથી તમે વધુ સારી રીતે શ્વાસ લઈ શકશો
7-7	This tube may feel uncomfortable.	aa naLeetee tamneh kadaach todee takleef taay	આ નળીથી તમને કદાચ થોડી તકલીફ થાય
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	maareh tamaaraa naakmaatee peyt sudee ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારા નાકમાંથી પેટ સુધી એક નળી મુકવી પડશે
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	hu tamaaraa naakmaa haLvetee naLee muku tyaareh tamaareh gaLavu padsheh	હું તમારા નાકમાં ફળવેથી નળી મુકું ત્યારે તમારે ગળવું પડશે

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	hu tamaaraa naakmaa haLvetee naLee muku tyareh tameh aa peeyo	હું તમારા નાકમાં હળવેથી નજી મુંકું ત્યારે તમે આ પીઓ
7-11	This tube will drain your stomach.	aa naLeetee tamaaraa petmaanu pravaahee kaadeeshu	આ નજીથી તમારા પેટમાંનું પ્રવાહી કાઢીશું
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	tamneh pravaahee aapvaa maateh maareh tamaaree bocheemaa ek naanee naLee mukvee padsheh	તમને પ્રવાહી આપવા માટે મારે તમારી બોચીમાં એક નાની નજી મુકવી પડશે
7-13	I need to put a tube in your chest.	maareh tamaaree chaateemaa ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારી છાતીમાં એક નજી મુકવી પડશે

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	hu tamaaraa naakmaa haLvetee naLee muku tyareh tameh aa peeyo	હું તમારા નાકમાં હળવેથી નજી મુંકું ત્યારે તમે આ પીઓ
7-11	This tube will drain your stomach.	aa naLeetee tamaaraa petmaanu pravaahee kaadeeshu	આ નજીથી તમારા પેટમાંનું પ્રવાહી કાઢીશું
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	tamneh pravaahee aapvaa maateh maareh tamaaree bocheemaa ek naanee naLee mukvee padsheh	તમને પ્રવાહી આપવા માટે મારે તમારી બોચીમાં એક નાની નજી મુકવી પડશે
7-13	I need to put a tube in your chest.	maareh tamaaree chaateemaa ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારી છાતીમાં એક નજી મુકવી પડશે

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	hu tamaaraa naakmaa haLvetee naLee muku tyareh tameh aa peeyo	હું તમારા નાકમાં હળવેથી નજી મુંકું ત્યારે તમે આ પીઓ
7-11	This tube will drain your stomach.	aa naLeetee tamaaraa petmaanu pravaahee kaadeeshu	આ નજીથી તમારા પેટમાંનું પ્રવાહી કાઢીશું
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	tamneh pravaahee aapvaa maateh maareh tamaaree bocheemaa ek naanee naLee mukvee padsheh	તમને પ્રવાહી આપવા માટે મારે તમારી બોચીમાં એક નાની નજી મુકવી પડશે
7-13	I need to put a tube in your chest.	maareh tamaaree chaateemaa ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારી છાતીમાં એક નજી મુકવી પડશે

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	hu tamaaraa naakmaa haLvetee naLee muku tyareh tameh aa peeyo	હું તમારા નાકમાં હળવેથી નજી મુંકું ત્યારે તમે આ પીઓ
7-11	This tube will drain your stomach.	aa naLeetee tamaaraa petmaanu pravaahee kaadeeshu	આ નજીથી તમારા પેટમાંનું પ્રવાહી કાઢીશું
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	tamneh pravaahee aapvaa maateh maareh tamaaree bocheemaa ek naanee naLee mukvee padsheh	તમને પ્રવાહી આપવા માટે મારે તમારી બોચીમાં એક નાની નજી મુકવી પડશે
7-13	I need to put a tube in your chest.	maareh tamaaree chaateemaa ek naLee mukvee padsheh	મારે તમારી છાતીમાં એક નજી મુકવી પડશે

7

7-14	This needle will release the air from your chest.	aa soyatee tamaaree chaateemaatee havaa chutee tasheh	આ સોયથી તમારી છાતીમાંથી હવા છુટી શરે
7-15	This will help your burns.	aanaatee tamaraa jalaneh madad tasheh	આનાથી તમારા જલનને મદદ થશે
7-16	I need to cut your skin.	maareh tamaaree chaamdee kaapvee padsheh	મારે તમારી ચામડી કાપવી પડશે
7-17	We have to restrain you for your safety.	tamaaree surakshaa maateh amaareh tamneh todaa ankushmaa raakvaa padsheh	તમારી સુરક્ષા માટે અમારે તમને થોડા અંકૃષમાં રાખવા પડશે
7-18	You have been burned by a chemical.	tameh ek rasaayarNtee dajaa cho	તમે એક રસાયણથી દાંઝ્યા છો

7-14	This needle will release the air from your chest.	aa soyatee tamaaree chaateemaatee havaa chutee tasheh	આ સોયથી તમારી છાતીમાંથી હવા છુટી શરે
7-15	This will help your burns.	aanaatee tamaraa jalaneh madad tasheh	આનાથી તમારા જલનને મદદ થશે
7-16	I need to cut your skin.	maareh tamaaree chaamdee kaapvee padsheh	મારે તમારી ચામડી કાપવી પડશે
7-17	We have to restrain you for your safety.	tamaaree surakshaa maateh amaareh tamneh todaa ankushmaa raakvaa padsheh	તમારી સુરક્ષા માટે અમારે તમને થોડા અંકૃષમાં રાખવા પડશે
7-18	You have been burned by a chemical.	tameh ek rasaayarNtee dajaa cho	તમે એક રસાયણથી દાંઝ્યા છો

7-14	This needle will release the air from your chest.	aa soyatee tamaaree chaateemaatee havaa chutee tasheh	આ સોયથી તમારી છાતીમાંથી હવા છુટી શરે
7-15	This will help your burns.	aanaatee tamaraa jalaneh madad tasheh	આનાથી તમારા જલનને મદદ થશે
7-16	I need to cut your skin.	maareh tamaaree chaamdee kaapvee padsheh	મારે તમારી ચામડી કાપવી પડશે
7-17	We have to restrain you for your safety.	tamaaree surakshaa maateh amaareh tamneh todaa ankushmaa raakvaa padsheh	તમારી સુરક્ષા માટે અમારે તમને થોડા અંકૃષમાં રાખવા પડશે
7-18	You have been burned by a chemical.	tameh ek rasaayarNtee dajaa cho	તમે એક રસાયણથી દાંઝ્યા છો

7-14	This needle will release the air from your chest.	aa soyatee tamaaree chaateemaatee havaa chutee tasheh	આ સોયથી તમારી છાતીમાંથી હવા છુટી શરે
7-15	This will help your burns.	aanaatee tamaraa jalaneh madad tasheh	આનાથી તમારા જલનને મદદ થશે
7-16	I need to cut your skin.	maareh tamaaree chaamdee kaapvee padsheh	મારે તમારી ચામડી કાપવી પડશે
7-17	We have to restrain you for your safety.	tamaaree surakshaa maateh amaareh tamneh todaa ankushmaa raakvaa padsheh	તમારી સુરક્ષા માટે અમારે તમને થોડા અંકૃષમાં રાખવા પડશે
7-18	You have been burned by a chemical.	tameh ek rasaayarNtee dajaa cho	તમે એક રસાયણથી દાંઝ્યા છો

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	amaareh tamaaree chaamdee partee rasaayarNo dovaa padsheh	અમારે તમારી ચામડી પરથી રસાયણો ધોવા પડશે
7-20	You will need to be completely washed.	tamneh sampur rNaparNeh dovaanee jarur cheh	તમને સંપૂરણપણે ધોવાની જરૂર છે
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	aa paato pakdeeneh gaa par todo dabaav aapo	આ પાટો પકડીને ધા પર થોડો દબાવ આપો
7-22	I need to splint your arm.	maareh tamaaraa haat par paateeyu lagaadvu padsheh	મારે તમારા હાથ પર પાટથ્યુ લગાડવું પડશે
7-23	I need to splint your leg.	maareh tamaaraa pag par paateeyu lagaadvu padsheh	મારે તમારા પગ પર પાટથ્યુ લગાડવું પડશે

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	amaareh tamaaree chaamdee partee rasaayarNo dovaa padsheh	અમારે તમારી ચામડી પરથી રસાયણો ધોવા પડશે
7-20	You will need to be completely washed.	tamneh sampur rNaparNeh dovaanee jarur cheh	તમને સંપૂરણપણે ધોવાની જરૂર છે
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	aa paato pakdeeneh gaa par todo dabaav aapo	આ પાટો પકડીને ધા પર થોડો દબાવ આપો
7-22	I need to splint your arm.	maareh tamaaraa haat par paateeyu lagaadvu padsheh	મારે તમારા હાથ પર પાટથ્યુ લગાડવું પડશે
7-23	I need to splint your leg.	maareh tamaaraa pag par paateeyu lagaadvu padsheh	મારે તમારા પગ પર પાટથ્યુ લગાડવું પડશે

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	amaareh tamaaree chaamdee partee rasaayarNo dovaa padsheh	અમારે તમારી ચામડી પરથી રસાયણો ધોવા પડશે
7-20	You will need to be completely washed.	tamneh sampur rNaparNeh dovaanee jarur cheh	તમને સંપૂરણપણે ધોવાની જરૂર છે
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	aa paato pakdeeneh gaa par todo dabaav aapo	આ પાટો પકડીને ધા પર થોડો દબાવ આપો
7-22	I need to splint your arm.	maareh tamaaraa haat par paateeyu lagaadvu padsheh	મારે તમારા હાથ પર પાટથ્યુ લગાડવું પડશે
7-23	I need to splint your leg.	maareh tamaaraa pag par paateeyu lagaadvu padsheh	મારે તમારા પગ પર પાટથ્યુ લગાડવું પડશે

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	amaareh tamaaree chaamdee partee rasaayarNo dovaa padsheh	અમારે તમારી ચામડી પરથી રસાયણો ધોવા પડશે
7-20	You will need to be completely washed.	tamneh sampur rNaparNeh dovaanee jarur cheh	તમને સંપૂરણપણે ધોવાની જરૂર છે
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	aa paato pakdeeneh gaa par todo dabaav aapo	આ પાટો પકડીને ધા પર થોડો દબાવ આપો
7-22	I need to splint your arm.	maareh tamaaraa haat par paateeyu lagaadvu padsheh	મારે તમારા હાથ પર પાટથ્યુ લગાડવું પડશે
7-23	I need to splint your leg.	maareh tamaaraa pag par paateeyu lagaadvu padsheh	મારે તમારા પગ પર પાટથ્યુ લગાડવું પડશે

7

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	maareh tamaaraa loheeneh vahetu atkaavaa maateh ek raktarodee paato lagaadvu padsheh	મારે તમારા લોહીને વહેતું અટકાવવા માટે એક રક્તરોધી પાઠો લગાડવો પડશે
------	--	--	--

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	maareh tamaaraa loheeneh vahetu atkaavaa maateh ek raktarodee paato lagaadvu padsheh	મારે તમારા લોહીને વહેતું અટકાવવા માટે એક રક્તરોધી પાઠો લગાડવો પડશે
------	--	--	--

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	maareh tamaaraa loheeneh vahetu atkaavaa maateh ek raktarodee paato lagaadvu padsheh	મારે તમારા લોહીને વહેતું અટકાવવા માટે એક રક્તરોધી પાઠો લગાડવો પડશે
------	--	--	--

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	maareh tamaaraa loheeneh vahetu atkaavaa maateh ek raktarodee paato lagaadvu padsheh	મારે તમારા લોહીને વહેતું અટકાવવા માટે એક રક્તરોધી પાઠો લગાડવો પડશે
------	--	--	--

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	tameh aajeh peshaab karyo cheh?	તમે આજે પેશાબ કર્યો છે?
8-2	Does your bladder feel full?	tamaaro mutraashay bareelu laageh cheh?	તમારું મુત્રાશય ભરેલું લાગે છે?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	tamneh peshaab chaalu kartaa mushkelee padeh cheh?	તમને પેશાબ ચાલુ કરતા મુશ્કેલી પડે છે?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	tamneh peshaab karvo cheh em laageh parN taay nahee evu taay cheh?	તમને પેશાબ કરવો છે એમ લાગે પણ થાય નહીં એવું થાય છે?
8-5	Do you have any pain with urination?	tamneh peshaab kartaa dard taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા દર્દ થાય છે?

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	tameh aajeh peshaab karyo cheh?	તમે આજે પેશાબ કર્યો છે?
8-2	Does your bladder feel full?	tamaaro mutraashay bareelu laageh cheh?	તમારું મુત્રાશય ભરેલું લાગે છે?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	tamneh peshaab chaalu kartaa mushkelee padeh cheh?	તમને પેશાબ ચાલુ કરતા મુશ્કેલી પડે છે?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	tamneh peshaab karvo cheh em laageh parN taay nahee evu taay cheh?	તમને પેશાબ કરવો છે એમ લાગે પણ થાય નહીં એવું થાય છે?
8-5	Do you have any pain with urination?	tamneh peshaab kartaa dard taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા દર્દ થાય છે?

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	tameh aajeh peshaab karyo cheh?	તમે આજે પેશાબ કર્યો છે?
8-2	Does your bladder feel full?	tamaaro mutraashay bareelu laageh cheh?	તમારું મુત્રાશય ભરેલું લાગે છે?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	tamneh peshaab chaalu kartaa mushkelee padeh cheh?	તમને પેશાબ ચાલુ કરતા મુશ્કેલી પડે છે?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	tamneh peshaab karvo cheh em laageh parN taay nahee evu taay cheh?	તમને પેશાબ કરવો છે એમ લાગે પણ થાય નહીં એવું થાય છે?
8-5	Do you have any pain with urination?	tamneh peshaab kartaa dard taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા દર્દ થાય છે?

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	tameh aajeh peshaab karyo cheh?	તમે આજે પેશાબ કર્યો છે?
8-2	Does your bladder feel full?	tamaaro mutraashay bareelu laageh cheh?	તમારું મુત્રાશય ભરેલું લાગે છે?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	tamneh peshaab chaalu kartaa mushkelee padeh cheh?	તમને પેશાબ ચાલુ કરતા મુશ્કેલી પડે છે?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	tamneh peshaab karvo cheh em laageh parN taay nahee evu taay cheh?	તમને પેશાબ કરવો છે એમ લાગે પણ થાય નહીં એવું થાય છે?
8-5	Do you have any pain with urination?	tamneh peshaab kartaa dard taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા દર્દ થાય છે?

8

8-6	Urinate into this container.	aa vaasarNamaa peshab karo	આ વાસરામાં પેશાબ કરો
8-7	You need a tube in your bladder.	tamaaraa mutraashaymaa ek naLee mukvee padsheh	તમારા મુત્રાશયમાં એક નળી મુકવી પડશે
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	hu tamaaraa mutraashaymaa peshab kaadva maateh ek naLee mukish	હું તમારા મુત્રાશયમાં પેશાબ કાઢવા માટે એક નળી મુકીશ
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	aa naLee tamaaraa mutraashaymaatee peshab kaadsheh	આ નળી તમારા મુત્રાશયમાંથી પેશાબ કાઢશે
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	aa naLeetee tamneh todee takleef tasheh	આ નળીથી તમને થોડી તકલીફ થશે

8-6	Urinate into this container.	aa vaasarNamaa peshab karo	આ વાસરામાં પેશાબ કરો
8-7	You need a tube in your bladder.	tamaaraa mutraashaymaa ek naLee mukvee padsheh	તમારા મુત્રાશયમાં એક નળી મુકવી પડશે
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	hu tamaaraa mutraashaymaa peshab kaadva maateh ek naLee mukish	હું તમારા મુત્રાશયમાં પેશાબ કાઢવા માટે એક નળી મુકીશ
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	aa naLee tamaaraa mutraashaymaatee peshab kaadsheh	આ નળી તમારા મુત્રાશયમાંથી પેશાબ કાઢશે
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	aa naLeetee tamneh todee takleef tasheh	આ નળીથી તમને થોડી તકલીફ થશે

8-6	Urinate into this container.	aa vaasarNamaa peshab karo	આ વાસરામાં પેશાબ કરો
8-7	You need a tube in your bladder.	tamaaraa mutraashaymaa ek naLee mukvee padsheh	તમારા મુત્રાશયમાં એક નળી મુકવી પડશે
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	hu tamaaraa mutraashaymaa peshab kaadva maateh ek naLee mukish	હું તમારા મુત્રાશયમાં પેશાબ કાઢવા માટે એક નળી મુકીશ
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	aa naLee tamaaraa mutraashaymaatee peshab kaadsheh	આ નળી તમારા મુત્રાશયમાંથી પેશાબ કાઢશે
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	aa naLeetee tamneh todee takleef tasheh	આ નળીથી તમને થોડી તકલીફ થશે

8-6	Urinate into this container.	aa vaasarNamaa peshab karo	આ વાસરામાં પેશાબ કરો
8-7	You need a tube in your bladder.	tamaaraa mutraashaymaa ek naLee mukvee padsheh	તમારા મુત્રાશયમાં એક નળી મુકવી પડશે
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	hu tamaaraa mutraashaymaa peshab kaadva maateh ek naLee mukish	હું તમારા મુત્રાશયમાં પેશાબ કાઢવા માટે એક નળી મુકીશ
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	aa naLee tamaaraa mutraashaymaatee peshab kaadsheh	આ નળી તમારા મુત્રાશયમાંથી પેશાબ કાઢશે
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	aa naLeetee tamneh todee takleef tasheh	આ નળીથી તમને થોડી તકલીફ થશે

8-11	Do not touch this tube.	aa naLeeneh adaktaa nahee	આ નાળીને અડકતા નહોં
------	-------------------------	---------------------------	---------------------

8-11	Do not touch this tube.	aa naLeeneh adaktaa nahee	આ નાળીને અડકતા નહોં
------	-------------------------	---------------------------	---------------------

8

8

8-11	Do not touch this tube.	aa naLeeneh adaktaa nahee	આ નાળીને અડકતા નહોં
------	-------------------------	---------------------------	---------------------

8-11	Do not touch this tube.	aa naLeeneh adaktaa nahee	આ નાળીને અડકતા નહોં
------	-------------------------	---------------------------	---------------------

8

8

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	oprashin naa taay tyaa sudee kaay kaataa keh peetaa nahee	ઓપ્રેશન ના થાય ત્યાં સુધી કંઈ ખાતા કે પીતા નહીં
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	aajeh madraat pachee kaay kaataa keh peetaa nahee	આજે મધરાત પછી કંઈ ખાતા કે પીતા નહીં
9-3	Take this medicine.	aa davaa lo	આ દવા લો
9-4	You must remain in bed.	tamaareh pataareemaa rahevu joyeh	તમારે પથારીમાં રહેવુ જોઈએ
9-5	Do not move at all.	jaraa parN haltaa nahee	જરા પણ ફલતા નહીં
9-6	You must stay in this room.	tamaareh aa oradaamaa rahevu joyeh	તમારે આ ઓરડામાં રહેવુ જોઈએ

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	oprashin naa taay tyaa sudee kaay kaataa keh peetaa nahee	ઓપ્રેશન ના થાય ત્યાં સુધી કંઈ ખાતા કે પીતા નહીં
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	aajeh madraat pachee kaay kaataa keh peetaa nahee	આજે મધરાત પછી કંઈ ખાતા કે પીતા નહીં
9-3	Take this medicine.	aa davaa lo	આ દવા લો
9-4	You must remain in bed.	tamaareh pataareemaa rahevu joyeh	તમારે પથારીમાં રહેવુ જોઈએ
9-5	Do not move at all.	jaraa parN haltaa nahee	જરા પણ ફલતા નહીં
9-6	You must stay in this room.	tamaareh aa oradaamaa rahevu joyeh	તમારે આ ઓરડામાં રહેવુ જોઈએ

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	oprashin naa taay tyaa sudee kaay kaataa keh peetaa nahee	ઓપ્રેશન ના થાય ત્યાં સુધી કંઈ ખાતા કે પીતા નહીં
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	aajeh madraat pachee kaay kaataa keh peetaa nahee	આજે મધરાત પછી કંઈ ખાતા કે પીતા નહીં
9-3	Take this medicine.	aa davaa lo	આ દવા લો
9-4	You must remain in bed.	tamaareh pataareemaa rahevu joyeh	તમારે પથારીમાં રહેવુ જોઈએ
9-5	Do not move at all.	jaraa parN haltaa nahee	જરા પણ ફલતા નહીં
9-6	You must stay in this room.	tamaareh aa oradaamaa rahevu joyeh	તમારે આ ઓરડામાં રહેવુ જોઈએ

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	oprashin naa taay tyaa sudee kaay kaataa keh peetaa nahee	ઓપ્રેશન ના થાય ત્યાં સુધી કંઈ ખાતા કે પીતા નહીં
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	aajeh madraat pachee kaay kaataa keh peetaa nahee	આજે મધરાત પછી કંઈ ખાતા કે પીતા નહીં
9-3	Take this medicine.	aa davaa lo	આ દવા લો
9-4	You must remain in bed.	tamaareh pataareemaa rahevu joyeh	તમારે પથારીમાં રહેવુ જોઈએ
9-5	Do not move at all.	jaraa parN haltaa nahee	જરા પણ ફલતા નહીં
9-6	You must stay in this room.	tamaareh aa oradaamaa rahevu joyeh	તમારે આ ઓરડામાં રહેવુ જોઈએ

9-7	You must not smoke.	tamaareh dumrapaan natee karvaanu	તમારે ધુમ્રપાન નથી કરવાનું
9-8	We have to cut your hair off here.	maareh tamaaraa vaaL aheetee kaapvaa padsheh	મારે તમારા વાળ અહીંથી કાપવા પડશે
9-9	You may get up to go to the toilet.	tameh jaajru javaa maateh ubaa tay shako cho	તમે જાજરૂ જવા માટે ઉભા થઈ શકો છો
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ameh tamneh kaay parN kaavaapeevaanu nahee aapee shakye	અમે તમને કાંઈ પણ ખાવાપીવાનું નહીં આપી શકીએ
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	tamaaraa oprayshin maateh tamaaro peyt kaalee hovu jaruree cheh	તમારા ઓપરેશન માટે તમારું પેટ ખાલી હોવું જરૂરી છે

9

9-7	You must not smoke.	tamaareh dumrapaan natee karvaanu	તમારે ધુમ્રપાન નથી કરવાનું
9-8	We have to cut your hair off here.	maareh tamaaraa vaaL aheetee kaapvaa padsheh	મારે તમારા વાળ અહીંથી કાપવા પડશે
9-9	You may get up to go to the toilet.	tameh jaajru javaa maateh ubaa tay shako cho	તમે જાજરૂ જવા માટે ઉભા થઈ શકો છો
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ameh tamneh kaay parN kaavaapeevaanu nahee aapee shakye	અમે તમને કાંઈ પણ ખાવાપીવાનું નહીં આપી શકીએ
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	tamaaraa oprayshin maateh tamaaro peyt kaalee hovu jaruree cheh	તમારા ઓપરેશન માટે તમારું પેટ ખાલી હોવું જરૂરી છે

9

9-7	You must not smoke.	tamaareh dumrapaan natee karvaanu	તમારે ધુમ્રપાન નથી કરવાનું
9-8	We have to cut your hair off here.	maareh tamaaraa vaaL aheetee kaapvaa padsheh	મારે તમારા વાળ અહીંથી કાપવા પડશે
9-9	You may get up to go to the toilet.	tameh jaajru javaa maateh ubaa tay shako cho	તમે જાજરૂ જવા માટે ઉભા થઈ શકો છો
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ameh tamneh kaay parN kaavaapeevaanu nahee aapee shakye	અમે તમને કાંઈ પણ ખાવાપીવાનું નહીં આપી શકીએ
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	tamaaraa oprayshin maateh tamaaro peyt kaalee hovu jaruree cheh	તમારા ઓપરેશન માટે તમારું પેટ ખાલી હોવું જરૂરી છે

9

9-7	You must not smoke.	tamaareh dumrapaan natee karvaanu	તમારે ધુમ્રપાન નથી કરવાનું
9-8	We have to cut your hair off here.	maareh tamaaraa vaaL aheetee kaapvaa padsheh	મારે તમારા વાળ અહીંથી કાપવા પડશે
9-9	You may get up to go to the toilet.	tameh jaajru javaa maateh ubaa tay shako cho	તમે જાજરૂ જવા માટે ઉભા થઈ શકો છો
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	ameh tamneh kaay parN kaavaapeevaanu nahee aapee shakye	અમે તમને કાંઈ પણ ખાવાપીવાનું નહીં આપી શકીએ
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	tamaaraa oprayshin maateh tamaaro peyt kaalee hovu jaruree cheh	તમારા ઓપરેશન માટે તમારું પેટ ખાલી હોવું જરૂરી છે

9

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	jyaareh jokamee nahee hoy tyareh ameh tamneh kaavaapeevaanu aapeeshu	જ્યારે જોખમી નહી હોય ત્યારે અમે તમને ખાવાપીવાનું આપીશું
------	---	--	---

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	jyaareh jokamee nahee hoy tyareh ameh tamneh kaavaapeevaanu aapeeshu	જ્યારે જોખમી નહી હોય ત્યારે અમે તમને ખાવાપીવાનું આપીશું
------	---	--	---

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	jyaareh jokamee nahee hoy tyareh ameh tamneh kaavaapeevaanu aapeeshu	જ્યારે જોખમી નહી હોય ત્યારે અમે તમને ખાવાપીવાનું આપીશું
------	---	--	---

9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	jyaareh jokamee nahee hoy tyareh ameh tamneh kaavaapeevaanu aapeeshu	જ્યારે જોખમી નહી હોય ત્યારે અમે તમને ખાવાપીવાનું આપીશું
------	---	--	---

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	tamneh dard taay cheh?	તમને દર્દ થાય છે?
10-2	Where are you having pain?	tamneh kyaa dard taay cheh?	તમને ક્યાં દર્દ થાય છે?
10-3	Is the pain here?	dard ahee cheh?	દર્દ અહી છે?
10-4	Does anything make the pain better?	kashu parN karvaatee dardmaa raahat taay cheh?	કશું પણ કરવાથી દર્દમાં રાહત થાય છે?
10-5	Does anything make the pain worse?	kashu parN karvaatee dard vadeh cheh?	કશું પણ કરવાથી દર્દ વધે છે?
10-6	Did the pain start today?	shu dard aajtee sharu tayu?	શું દર્દ આજથી શરૂ થયું?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	tamneh dard taay cheh?	તમને દર્દ થાય છે?
10-2	Where are you having pain?	tamneh kyaa dard taay cheh?	તમને ક્યાં દર્દ થાય છે?
10-3	Is the pain here?	dard ahee cheh?	દર્દ અહી છે?
10-4	Does anything make the pain better?	kashu parN karvaatee dardmaa raahat taay cheh?	કશું પણ કરવાથી દર્દમાં રાહત થાય છે?
10-5	Does anything make the pain worse?	kashu parN karvaatee dard vadeh cheh?	કશું પણ કરવાથી દર્દ વધે છે?
10-6	Did the pain start today?	shu dard aajtee sharu tayu?	શું દર્દ આજથી શરૂ થયું?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	tamneh dard taay cheh?	તમને દર્દ થાય છે?
10-2	Where are you having pain?	tamneh kyaa dard taay cheh?	તમને ક્યાં દર્દ થાય છે?
10-3	Is the pain here?	dard ahee cheh?	દર્દ અહી છે?
10-4	Does anything make the pain better?	kashu parN karvaatee dardmaa raahat taay cheh?	કશું પણ કરવાથી દર્દમાં રાહત થાય છે?
10-5	Does anything make the pain worse?	kashu parN karvaatee dard vadeh cheh?	કશું પણ કરવાથી દર્દ વધે છે?
10-6	Did the pain start today?	shu dard aajtee sharu tayu?	શું દર્દ આજથી શરૂ થયું?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	tamneh dard taay cheh?	તમને દર્દ થાય છે?
10-2	Where are you having pain?	tamneh kyaa dard taay cheh?	તમને ક્યાં દર્દ થાય છે?
10-3	Is the pain here?	dard ahee cheh?	દર્દ અહી છે?
10-4	Does anything make the pain better?	kashu parN karvaatee dardmaa raahat taay cheh?	કશું પણ કરવાથી દર્દમાં રાહત થાય છે?
10-5	Does anything make the pain worse?	kashu parN karvaatee dard vadeh cheh?	કશું પણ કરવાથી દર્દ વધે છે?
10-6	Did the pain start today?	shu dard aajtee sharu tayu?	શું દર્દ આજથી શરૂ થયું?

10

10-7	How many days have you had the pain?	tamneh ketlaa deevastee dard cheh?	તમને કેટલા દવિસથી દર્દ છે?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	ek tee dasnee shrerNee par tamaaro dard var rNavo	એક થી દસની શરેણી પર તમારું દર્દ વરણવો
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	das eh sahutee karaab aneh ek eh bilkul dard nahee	દસ એ સહૃથી ખરાબ અને એક એ બીલકુલ દર્દ નહીં
10-10	Hold up the number of fingers.	eh sankyaanee aangaLyo ubee karo	એ સંખ્યાની આંગળીઓ ઉલ્લિ કરો
10-11	What is the main problem?	mukya samasyaa shu cheh?	મુખ્ય સમસ્યા શું છે?
10-12	How long have you had the pain?	aa dard tamneh kyaartee cheh?	આ દર્દ તમને ક્યારથી છે?

10-7	How many days have you had the pain?	tamneh ketlaa deevastee dard cheh?	તમને કેટલા દવિસથી દર્દ છે?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	ek tee dasnee shrerNee par tamaaro dard var rNavo	એક થી દસની શરેણી પર તમારું દર્દ વરણવો
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	das eh sahutee karaab aneh ek eh bilkul dard nahee	દસ એ સહૃથી ખરાબ અને એક એ બીલકુલ દર્દ નહીં
10-10	Hold up the number of fingers.	eh sankyaanee aangaLyo ubee karo	એ સંખ્યાની આંગળીઓ ઉલ્લિ કરો
10-11	What is the main problem?	mukya samasyaa shu cheh?	મુખ્ય સમસ્યા શું છે?
10-12	How long have you had the pain?	aa dard tamneh kyaartee cheh?	આ દર્દ તમને ક્યારથી છે?

10-7	How many days have you had the pain?	tamneh ketlaa deevastee dard cheh?	તમને કેટલા દવિસથી દર્દ છે?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	ek tee dasnee shrerNee par tamaaro dard var rNavo	એક થી દસની શરેણી પર તમારું દર્દ વરણવો
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	das eh sahutee karaab aneh ek eh bilkul dard nahee	દસ એ સહૃથી ખરાબ અને એક એ બીલકુલ દર્દ નહીં
10-10	Hold up the number of fingers.	eh sankyaanee aangaLyo ubee karo	એ સંખ્યાની આંગળીઓ ઉલ્લિ કરો
10-11	What is the main problem?	mukya samasyaa shu cheh?	મુખ્ય સમસ્યા શું છે?
10-12	How long have you had the pain?	aa dard tamneh kyaartee cheh?	આ દર્દ તમને ક્યારથી છે?

10-7	How many days have you had the pain?	tamneh ketlaa deevastee dard cheh?	તમને કેટલા દવિસથી દર્દ છે?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	ek tee dasnee shrerNee par tamaaro dard var rNavo	એક થી દસની શરેણી પર તમારું દર્દ વરણવો
10-9	10 is the worst possible pain and 1 is no pain at all.	das eh sahutee karaab aneh ek eh bilkul dard nahee	દસ એ સહૃથી ખરાબ અને એક એ બીલકુલ દર્દ નહીં
10-10	Hold up the number of fingers.	eh sankyaanee aangaLyo ubee karo	એ સંખ્યાની આંગળીઓ ઉલ્લિ કરો
10-11	What is the main problem?	mukya samasyaa shu cheh?	મુખ્ય સમસ્યા શું છે?
10-12	How long have you had the pain?	aa dard tamneh kyaartee cheh?	આ દર્દ તમને ક્યારથી છે?

10-13	Show me where the pain started.	dard kyaa sharu tayu teh maneh bataavo	દરદ ક્યાં શરુ થયું તે મને બતાવો
10-14	Does the pain go to the back?	shu dard pit sudee jaay cheh?	શું દરદ પીઠ સુધી જાય છે?
10-15	Does the pain go to the testicles?	shu dard andkosh sudee jaay cheh?	શું દરદ અંડકોશ સુધી જાય છે?
10-16	Does this pain go to the groin?	shu dard jangaamuL sudee jaay cheh?	શું દરદ જંઘામૂળ સુધી જાય છે?
10-17	Is this a sharp pain?	shu eh tikshrNa dard cheh?	શું એ તીક્ષ્ણ દરદ છે?
10-18	Is this a dull pain?	shu eh butu dard cheh?	શું એ બૂનું દરદ છે?
10-19	Is this a cramping pain?	shu eh kenchaatu dard cheh?	શું એ ઘેચાતુ દરદ છે?

10

10-13	Show me where the pain started.	dard kyaa sharu tayu teh maneh bataavo	દરદ ક્યાં શરુ થયું તે મને બતાવો
10-14	Does the pain go to the back?	shu dard pit sudee jaay cheh?	શું દરદ પીઠ સુધી જાય છે?
10-15	Does the pain go to the testicles?	shu dard andkosh sudee jaay cheh?	શું દરદ અંડકોશ સુધી જાય છે?
10-16	Does this pain go to the groin?	shu dard jangaamuL sudee jaay cheh?	શું દરદ જંઘામૂળ સુધી જાય છે?
10-17	Is this a sharp pain?	shu eh tikshrNa dard cheh?	શું એ તીક્ષ્ણ દરદ છે?
10-18	Is this a dull pain?	shu eh butu dard cheh?	શું એ બૂનું દરદ છે?
10-19	Is this a cramping pain?	shu eh kenchaatu dard cheh?	શું એ ઘેચાતુ દરદ છે?

10

10-13	Show me where the pain started.	dard kyaa sharu tayu teh maneh bataavo	દરદ ક્યાં શરુ થયું તે મને બતાવો
10-14	Does the pain go to the back?	shu dard pit sudee jaay cheh?	શું દરદ પીઠ સુધી જાય છે?
10-15	Does the pain go to the testicles?	shu dard andkosh sudee jaay cheh?	શું દરદ અંડકોશ સુધી જાય છે?
10-16	Does this pain go to the groin?	shu dard jangaamuL sudee jaay cheh?	શું દરદ જંઘામૂળ સુધી જાય છે?
10-17	Is this a sharp pain?	shu eh tikshrNa dard cheh?	શું એ તીક્ષ્ણ દરદ છે?
10-18	Is this a dull pain?	shu eh butu dard cheh?	શું એ બૂનું દરદ છે?
10-19	Is this a cramping pain?	shu eh kenchaatu dard cheh?	શું એ ઘેચાતુ દરદ છે?

10

10-13	Show me where the pain started.	dard kyaa sharu tayu teh maneh bataavo	દરદ ક્યાં શરુ થયું તે મને બતાવો
10-14	Does the pain go to the back?	shu dard pit sudee jaay cheh?	શું દરદ પીઠ સુધી જાય છે?
10-15	Does the pain go to the testicles?	shu dard andkosh sudee jaay cheh?	શું દરદ અંડકોશ સુધી જાય છે?
10-16	Does this pain go to the groin?	shu dard jangaamuL sudee jaay cheh?	શું દરદ જંઘામૂળ સુધી જાય છે?
10-17	Is this a sharp pain?	shu eh tikshrNa dard cheh?	શું એ તીક્ષ્ણ દરદ છે?
10-18	Is this a dull pain?	shu eh butu dard cheh?	શું એ બૂનું દરદ છે?
10-19	Is this a cramping pain?	shu eh kenchaatu dard cheh?	શું એ ઘેચાતુ દરદ છે?

10

10-20	Is this a constant pain?	dard satat taay cheh?	દર્દ સતત થાય છે?
10-21	Is this an intermittent pain?	shu dard tod़aa tod़aa vakateh taay cheh?	શું દર્દ થોડા થોડા વખતે થાય છે?
10-22	Is this a mild pain?	shu eh mand dard cheh?	શું એ મંદ દર્દ છે?
10-23	Is this a moderate pain?	shu eh madyam dard cheh?	શું એ મધ્યમ દર્દ છે?
10-24	Is this a severe pain?	shu eh kator dard cheh?	શું એ કઠોર દર્દ છે?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	tamneh tayelu a sautી karaab dard cheh?	તમને થયેલું આ સૌથી ખરાબ દર્દ છે?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	kashu karvaatee dard shameh cheh?	કશું કરવાથી દર્દ શરૂ છે?

10-20	Is this a constant pain?	dard satat taay cheh?	દર્દ સતત થાય છે?
10-21	Is this an intermittent pain?	shu dard tod़aa tod़aa vakateh taay cheh?	શું દર્દ થોડા થોડા વખતે થાય છે?
10-22	Is this a mild pain?	shu eh mand dard cheh?	શું એ મંદ દર્દ છે?
10-23	Is this a moderate pain?	shu eh madyam dard cheh?	શું એ મધ્યમ દર્દ છે?
10-24	Is this a severe pain?	shu eh kator dard cheh?	શું એ કઠોર દર્દ છે?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	tamneh tayelu a sautી karaab dard cheh?	તમને થયેલું આ સૌથી ખરાબ દર્દ છે?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	kashu karvaatee dard shameh cheh?	કશું કરવાથી દર્દ શરૂ છે?

10-20	Is this a constant pain?	dard satat taay cheh?	દર્દ સતત થાય છે?
10-21	Is this an intermittent pain?	shu dard tod़aa tod़aa vakateh taay cheh?	શું દર્દ થોડા થોડા વખતે થાય છે?
10-22	Is this a mild pain?	shu eh mand dard cheh?	શું એ મંદ દર્દ છે?
10-23	Is this a moderate pain?	shu eh madyam dard cheh?	શું એ મધ્યમ દર્દ છે?
10-24	Is this a severe pain?	shu eh kator dard cheh?	શું એ કઠોર દર્દ છે?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	tamneh tayelu a sautી karaab dard cheh?	તમને થયેલું આ સૌથી ખરાબ દર્દ છે?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	kashu karvaatee dard shameh cheh?	કશું કરવાથી દર્દ શરૂ છે?

10-20	Is this a constant pain?	dard satat taay cheh?	દર્દ સતત થાય છે?
10-21	Is this an intermittent pain?	shu dard tod़aa tod़aa vakateh taay cheh?	શું દર્દ થોડા થોડા વખતે થાય છે?
10-22	Is this a mild pain?	shu eh mand dard cheh?	શું એ મંદ દર્દ છે?
10-23	Is this a moderate pain?	shu eh madyam dard cheh?	શું એ મધ્યમ દર્દ છે?
10-24	Is this a severe pain?	shu eh kator dard cheh?	શું એ કઠોર દર્દ છે?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	tamneh tayelu a sautી karaab dard cheh?	તમને થયેલું આ સૌથી ખરાબ દર્દ છે?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	kashu karvaatee dard shameh cheh?	કશું કરવાથી દર્દ શરૂ છે?

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	kashu karvaatee dard vadeh cheh?	કશુ કરવાથી દર્દ વધે છે?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	aa baabat maateh tameh daaktarneh keh beejaa koyneh maLyaa cho?	આ બાબત માટે તમે દાક્તરને કે બીજા કોઈને મળ્યા છો?
10-29	What medicines are you taking?	tameh kai davaaw lo cho?	તમે કઈ દવાઓ લો છો?
10-30	Are you experiencing fevers?	tamneh taav aaveh cheh?	તમને તાવ આવે છે?
10-31	Are you experiencing chills?	tamneh taad vaay cheh?	તમને ટાઢ વાય છે?
10-32	Are you experiencing nausea?	tamneh moL chadeh cheh?	તમને મોળ ચઢે છે?

10

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	kashu karvaatee dard vadeh cheh?	કશુ કરવાથી દર્દ વધે છે?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	aa baabat maateh tameh daaktarneh keh beejaa koyneh maLyaa cho?	આ બાબત માટે તમે દાક્તરને કે બીજા કોઈને મળ્યા છો?
10-29	What medicines are you taking?	tameh kai davaaw lo cho?	તમે કઈ દવાઓ લો છો?
10-30	Are you experiencing fevers?	tamneh taav aaveh cheh?	તમને તાવ આવે છે?
10-31	Are you experiencing chills?	tamneh taad vaay cheh?	તમને ટાઢ વાય છે?
10-32	Are you experiencing nausea?	tamneh moL chadeh cheh?	તમને મોળ ચઢે છે?

10

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	kashu karvaatee dard vadeh cheh?	કશુ કરવાથી દર્દ વધે છે?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	aa baabat maateh tameh daaktarneh keh beejaa koyneh maLyaa cho?	આ બાબત માટે તમે દાક્તરને કે બીજા કોઈને મળ્યા છો?
10-29	What medicines are you taking?	tameh kai davaaw lo cho?	તમે કઈ દવાઓ લો છો?
10-30	Are you experiencing fevers?	tamneh taav aaveh cheh?	તમને તાવ આવે છે?
10-31	Are you experiencing chills?	tamneh taad vaay cheh?	તમને ટાઢ વાય છે?
10-32	Are you experiencing nausea?	tamneh moL chadeh cheh?	તમને મોળ ચઢે છે?

10

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	kashu karvaatee dard vadeh cheh?	કશુ કરવાથી દર્દ વધે છે?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	aa baabat maateh tameh daaktarneh keh beejaa koyneh maLyaa cho?	આ બાબત માટે તમે દાક્તરને કે બીજા કોઈને મળ્યા છો?
10-29	What medicines are you taking?	tameh kai davaaw lo cho?	તમે કઈ દવાઓ લો છો?
10-30	Are you experiencing fevers?	tamneh taav aaveh cheh?	તમને તાવ આવે છે?
10-31	Are you experiencing chills?	tamneh taad vaay cheh?	તમને ટાઢ વાય છે?
10-32	Are you experiencing nausea?	tamneh moL chadeh cheh?	તમને મોળ ચઢે છે?

10

10-33	Are you experiencing vomiting?	tamneh ultee taay cheh?	તમને ઉલટી થાય છે?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	tamneh jaadaa taay cheh?	તમને ઝડા થાય છે?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	tamneh book naa laageh tevu taay cheh?	તમને ભૂખ ના લાગે તેવું થાય છે?
10-36	Are you experiencing headaches?	tamneh sardard taay cheh?	તમને સરદરદ થાય છે?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	tamneh jovaamaa mushkelee taay cheh?	તમને જોવામાં મુશ્કેલી થાય છે?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	shu tameh baavashunayta keh janjarNee anubavo cho?	શું તમે ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી અનુભવો છો?

10-33	Are you experiencing vomiting?	tamneh ultee taay cheh?	તમને ઉલટી થાય છે?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	tamneh jaadaa taay cheh?	તમને ઝડા થાય છે?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	tamneh book naa laageh tevu taay cheh?	તમને ભૂખ ના લાગે તેવું થાય છે?
10-36	Are you experiencing headaches?	tamneh sardard taay cheh?	તમને સરદરદ થાય છે?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	tamneh jovaamaa mushkelee taay cheh?	તમને જોવામાં મુશ્કેલી થાય છે?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	shu tameh baavashunayta keh janjarNee anubavo cho?	શું તમે ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી અનુભવો છો?

10-33	Are you experiencing vomiting?	tamneh ultee taay cheh?	તમને ઉલટી થાય છે?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	tamneh jaadaa taay cheh?	તમને ઝડા થાય છે?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	tamneh book naa laageh tevu taay cheh?	તમને ભૂખ ના લાગે તેવું થાય છે?
10-36	Are you experiencing headaches?	tamneh sardard taay cheh?	તમને સરદરદ થાય છે?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	tamneh jovaamaa mushkelee taay cheh?	તમને જોવામાં મુશ્કેલી થાય છે?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	shu tameh baavashunayta keh janjarNee anubavo cho?	શું તમે ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી અનુભવો છો?

10-33	Are you experiencing vomiting?	tamneh ultee taay cheh?	તમને ઉલટી થાય છે?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	tamneh jaadaa taay cheh?	તમને ઝડા થાય છે?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	tamneh book naa laageh tevu taay cheh?	તમને ભૂખ ના લાગે તેવું થાય છે?
10-36	Are you experiencing headaches?	tamneh sardard taay cheh?	તમને સરદરદ થાય છે?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	tamneh jovaamaa mushkelee taay cheh?	તમને જોવામાં મુશ્કેલી થાય છે?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	shu tameh baavashunayta keh janjarNee anubavo cho?	શું તમે ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી અનુભવો છો?

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	tamneh mo atvaa gudaamaatee lohee padeh cheh?	તમને મો અથવા ગુદામાંથી લોહી પડે છે?
-------	---	---	-------------------------------------

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	tamneh mo atvaa gudaamaatee lohee padeh cheh?	તમને મો અથવા ગુદામાંથી લોહી પડે છે?
-------	---	---	-------------------------------------

10

10

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	tamneh mo atvaa gudaamaatee lohee padeh cheh?	તમને મો અથવા ગુદામાંથી લોહી પડે છે?
-------	---	---	-------------------------------------

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	tamneh mo atvaa gudaamaatee lohee padeh cheh?	તમને મો અથવા ગુદામાંથી લોહી પડે છે?
-------	---	---	-------------------------------------

10

10

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	tamneh maadgee laageh cheh?	તમને માંદગી લાગે છે?
11-2	Did you begin to feel sick today?	tameh aajeh pahlee vaar maadgee anubavee?	તમે આજે પહેલી વાર માંદગી અનુભવી?
11-3	How many days have you felt sick?	tameh ketlaa deevastee maadaa cho?	તમે કેટલા દવિસથી માંદા છો?
11-4	Is the sickness here?	shu maadgee ahee cheh?	શું માંદગી અહીં છે?
11-5	Do you feel nauseated?	tamneh moL chadeh cheh?	તમને મોળ ચઢે છે?
11-6	Did the nausea start today?	tamneh moL chadvaanee sharwaat aajtee tai?	તમને મોળ ચઢવાની શરૂઆત આજથી થઈ?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	tamneh maadgee laageh cheh?	તમને માંદગી લાગે છે?
11-2	Did you begin to feel sick today?	tameh aajeh pahlee vaar maadgee anubavee?	તમે આજે પહેલી વાર માંદગી અનુભવી?
11-3	How many days have you felt sick?	tameh ketlaa deevastee maadaa cho?	તમે કેટલા દવિસથી માંદા છો?
11-4	Is the sickness here?	shu maadgee ahee cheh?	શું માંદગી અહીં છે?
11-5	Do you feel nauseated?	tamneh moL chadeh cheh?	તમને મોળ ચઢે છે?
11-6	Did the nausea start today?	tamneh moL chadvaanee sharwaat aajtee tai?	તમને મોળ ચઢવાની શરૂઆત આજથી થઈ?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	tamneh maadgee laageh cheh?	તમને માંદગી લાગે છે?
11-2	Did you begin to feel sick today?	tameh aajeh pahlee vaar maadgee anubavee?	તમે આજે પહેલી વાર માંદગી અનુભવી?
11-3	How many days have you felt sick?	tameh ketlaa deevastee maadaa cho?	તમે કેટલા દવિસથી માંદા છો?
11-4	Is the sickness here?	shu maadgee ahee cheh?	શું માંદગી અહીં છે?
11-5	Do you feel nauseated?	tamneh moL chadeh cheh?	તમને મોળ ચઢે છે?
11-6	Did the nausea start today?	tamneh moL chadvaanee sharwaat aajtee tai?	તમને મોળ ચઢવાની શરૂઆત આજથી થઈ?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	tamneh maadgee laageh cheh?	તમને માંદગી લાગે છે?
11-2	Did you begin to feel sick today?	tameh aajeh pahlee vaar maadgee anubavee?	તમે આજે પહેલી વાર માંદગી અનુભવી?
11-3	How many days have you felt sick?	tameh ketlaa deevastee maadaa cho?	તમે કેટલા દવિસથી માંદા છો?
11-4	Is the sickness here?	shu maadgee ahee cheh?	શું માંદગી અહીં છે?
11-5	Do you feel nauseated?	tamneh moL chadeh cheh?	તમને મોળ ચઢે છે?
11-6	Did the nausea start today?	tamneh moL chadvaanee sharwaat aajtee tai?	તમને મોળ ચઢવાની શરૂઆત આજથી થઈ?

11-7	How many days have you had the nausea?	ketlaa deevastee tamneh moL chadeh cheh?	કેટલા દવિસથી તમને મોળ થઢે છે?
11-8	Have you been vomiting?	tameh ultee karee cheh?	તમે ઉલટી કરી છે?
11-9	Is there any blood in your vomit?	tamaaree ulteemaa lohee padeh cheh?	તમારી ઉલટીમાં લોહી પડે છે?
11-10	Is there any black color in your vomit?	tamaaree ulteemaa kaaLaa rangnu kaay cheh?	તમારી ઉલટીમાં કાળા રંગનું કંઈ છે?
11-11	Have you had any diarrhea?	tamneh jaadaa tai gayaa cheh?	તમને ઝડા થઈ ગયા છે?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	aajeh tamneh ketlee vaar jaadaa taya?	આજે તમને કેટલી વાર ઝડા થયા?

11

11-7	How many days have you had the nausea?	ketlaa deevastee tamneh moL chadeh cheh?	કેટલા દવિસથી તમને મોળ થઢે છે?
11-8	Have you been vomiting?	tameh ultee karee cheh?	તમે ઉલટી કરી છે?
11-9	Is there any blood in your vomit?	tamaaree ulteemaa lohee padeh cheh?	તમારી ઉલટીમાં લોહી પડે છે?
11-10	Is there any black color in your vomit?	tamaaree ulteemaa kaaLaa rangnu kaay cheh?	તમારી ઉલટીમાં કાળા રંગનું કંઈ છે?
11-11	Have you had any diarrhea?	tamneh jaadaa tai gayaa cheh?	તમને ઝડા થઈ ગયા છે?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	aajeh tamneh ketlee vaar jaadaa taya?	આજે તમને કેટલી વાર ઝડા થયા?

11

11-7	How many days have you had the nausea?	ketlaa deevastee tamneh moL chadeh cheh?	કેટલા દવિસથી તમને મોળ થઢે છે?
11-8	Have you been vomiting?	tameh ultee karee cheh?	તમે ઉલટી કરી છે?
11-9	Is there any blood in your vomit?	tamaaree ulteemaa lohee padeh cheh?	તમારી ઉલટીમાં લોહી પડે છે?
11-10	Is there any black color in your vomit?	tamaaree ulteemaa kaaLaa rangnu kaay cheh?	તમારી ઉલટીમાં કાળા રંગનું કંઈ છે?
11-11	Have you had any diarrhea?	tamneh jaadaa tai gayaa cheh?	તમને ઝડા થઈ ગયા છે?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	aajeh tamneh ketlee vaar jaadaa taya?	આજે તમને કેટલી વાર ઝડા થયા?

11

11-7	How many days have you had the nausea?	ketlaa deevastee tamneh moL chadeh cheh?	કેટલા દવિસથી તમને મોળ થઢે છે?
11-8	Have you been vomiting?	tameh ultee karee cheh?	તમે ઉલટી કરી છે?
11-9	Is there any blood in your vomit?	tamaaree ulteemaa lohee padeh cheh?	તમારી ઉલટીમાં લોહી પડે છે?
11-10	Is there any black color in your vomit?	tamaaree ulteemaa kaaLaa rangnu kaay cheh?	તમારી ઉલટીમાં કાળા રંગનું કંઈ છે?
11-11	Have you had any diarrhea?	tamneh jaadaa tai gayaa cheh?	તમને ઝડા થઈ ગયા છે?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	aajeh tamneh ketlee vaar jaadaa taya?	આજે તમને કેટલી વાર ઝડા થયા?

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	tamaaraa aajnaa jaadaatee aa baraasheh?	તમારા આજના ઝડાથી આ ભરાશે?
11-14	What color is the diarrhea?	tamaaraa jaadaano rang kevo cheh?	તમારા ઝડાનો રંગ કેવો છે?
11-15	Is it red?	eh laal cheh?	એ લાલ છે?
11-16	Is it yellow?	eh peeLo cheh?	એ પીળો છે?
11-17	Is it green?	eh leelo cheh?	એ લીલો છે?
11-18	Is it black?	eh kaLo cheh?	એ કાળો છે?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	tameh chelee vaar kyaareh jaajru gayaa hataa?	તમે છેલ્દટી વાર કુચારે જાજરૂ ગયા હતા?
11-20	Has there been any blood in your stool?	tamaaraa jaadaamaa lohee padeh cheh?	તમારા ઝડામાં લોહી પડે છે?

11-13	Would your diarrhea today fill this?	tamaaraa aajnaa jaadaatee aa baraasheh?	તમારા આજના ઝડાથી આ ભરાશે?
11-14	What color is the diarrhea?	tamaaraa jaadaano rang kevo cheh?	તમારા ઝડાનો રંગ કેવો છે?
11-15	Is it red?	eh laal cheh?	એ લાલ છે?
11-16	Is it yellow?	eh peeLo cheh?	એ પીળો છે?
11-17	Is it green?	eh leelo cheh?	એ લીલો છે?
11-18	Is it black?	eh kaLo cheh?	એ કાળો છે?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	tameh chelee vaar kyaareh jaajru gayaa hataa?	તમે છેલ્દટી વાર કુચારે જાજરૂ ગયા હતા?
11-20	Has there been any blood in your stool?	tamaaraa jaadaamaa lohee padeh cheh?	તમારા ઝડામાં લોહી પડે છે?

11-13	Would your diarrhea today fill this?	tamaaraa aajnaa jaadaatee aa baraasheh?	તમારા આજના ઝડાથી આ ભરાશે?
11-14	What color is the diarrhea?	tamaaraa jaadaano rang kevo cheh?	તમારા ઝડાનો રંગ કેવો છે?
11-15	Is it red?	eh laal cheh?	એ લાલ છે?
11-16	Is it yellow?	eh peeLo cheh?	એ પીળો છે?
11-17	Is it green?	eh leelo cheh?	એ લીલો છે?
11-18	Is it black?	eh kaLo cheh?	એ કાળો છે?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	tameh chelee vaar kyaareh jaajru gayaa hataa?	તમે છેલ્દટી વાર કુચારે જાજરૂ ગયા હતા?
11-20	Has there been any blood in your stool?	tamaaraa jaadaamaa lohee padeh cheh?	તમારા ઝડામાં લોહી પડે છે?

11-13	Would your diarrhea today fill this?	tamaaraa aajnaa jaadaatee aa baraasheh?	તમારા આજના ઝડાથી આ ભરાશે?
11-14	What color is the diarrhea?	tamaaraa jaadaano rang kevo cheh?	તમારા ઝડાનો રંગ કેવો છે?
11-15	Is it red?	eh laal cheh?	એ લાલ છે?
11-16	Is it yellow?	eh peeLo cheh?	એ પીળો છે?
11-17	Is it green?	eh leelo cheh?	એ લીલો છે?
11-18	Is it black?	eh kaLo cheh?	એ કાળો છે?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	tameh chelee vaar kyaareh jaajru gayaa hataa?	તમે છેલ્દટી વાર કુચારે જાજરૂ ગયા હતા?
11-20	Has there been any blood in your stool?	tamaaraa jaadaamaa lohee padeh cheh?	તમારા ઝડામાં લોહી પડે છે?

11-21	Are you bleeding from your rectum?	tamaaree gudaamaatee lohee padeh cheh?	તમારી ગુદામાંથી લોહી પડે છે?
11-22	Have your stools been black?	tamaaro jaado kaaLo hato?	તમારો ઝડો કાળો હતો?
11-23	Do you have fever?	tamneh taav cheh?	તમને તાવ છે?
11-24	For how many days have you had a fever?	tamneh ketlaa deevastee taav cheh?	તમને કેટલા દવિસથી તાવ છે?
11-25	Does it burn when you urinate?	tamneh peshaab kartaa baLatraa taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા બળતરા થાય છે?
11-26	Does it hurt when you urinate?	tamneh peshaab kartaa dukaavo taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા દુખાવો થાય છે?

11

11-21	Are you bleeding from your rectum?	tamaaree gudaamaatee lohee padeh cheh?	તમારી ગુદામાંથી લોહી પડે છે?
11-22	Have your stools been black?	tamaaro jaado kaaLo hato?	તમારો ઝડો કાળો હતો?
11-23	Do you have fever?	tamneh taav cheh?	તમને તાવ છે?
11-24	For how many days have you had a fever?	tamneh ketlaa deevastee taav cheh?	તમને કેટલા દવિસથી તાવ છે?
11-25	Does it burn when you urinate?	tamneh peshaab kartaa baLatraa taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા બળતરા થાય છે?
11-26	Does it hurt when you urinate?	tamneh peshaab kartaa dukaavo taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા દુખાવો થાય છે?

11

11-21	Are you bleeding from your rectum?	tamaaree gudaamaatee lohee padeh cheh?	તમારી ગુદામાંથી લોહી પડે છે?
11-22	Have your stools been black?	tamaaro jaado kaaLo hato?	તમારો ઝડો કાળો હતો?
11-23	Do you have fever?	tamneh taav cheh?	તમને તાવ છે?
11-24	For how many days have you had a fever?	tamneh ketlaa deevastee taav cheh?	તમને કેટલા દવિસથી તાવ છે?
11-25	Does it burn when you urinate?	tamneh peshaab kartaa baLatraa taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા બળતરા થાય છે?
11-26	Does it hurt when you urinate?	tamneh peshaab kartaa dukaavo taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા દુખાવો થાય છે?

11

11-21	Are you bleeding from your rectum?	tamaaree gudaamaatee lohee padeh cheh?	તમારી ગુદામાંથી લોહી પડે છે?
11-22	Have your stools been black?	tamaaro jaado kaaLo hato?	તમારો ઝડો કાળો હતો?
11-23	Do you have fever?	tamneh taav cheh?	તમને તાવ છે?
11-24	For how many days have you had a fever?	tamneh ketlaa deevastee taav cheh?	તમને કેટલા દવિસથી તાવ છે?
11-25	Does it burn when you urinate?	tamneh peshaab kartaa baLatraa taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા બળતરા થાય છે?
11-26	Does it hurt when you urinate?	tamneh peshaab kartaa dukaavo taay cheh?	તમને પેશાબ કરતા દુખાવો થાય છે?

11

11-27	Are you urinating more than usual?	tamneh hameysh kartaa vadaareh peshaab taay cheh?	તમને હંમેશા કરતા વધારે પેશાબ થાય છે?
11-28	Is there blood in the urine?	tamaaraa peshaabmaa lohee padeh cheh?	તમારા પેશાબમાં લોહી પડે છે?
11-29	When did you eat last?	tameh cheleh kyaareh kaadu?	તમે છેલ્દાટે ક્યારે ખાયું?
11-30	Are you hungry?	tamneh book laagee cheh?	તમને ભૂખ લાગી છે?
11-31	Do you have worms?	tamneh peytmaa keedaa cheh?	તમને પેટમાં કીડા છે?
11-32	Do you have malaria?	tamneh maleyrya cheh?	તમને મલેરિયા છે?
11-33	Do you have tuberculosis?	tamnee damnee beemaaree cheh?	તમને દમની બમિારી છે?

11-27	Are you urinating more than usual?	tamneh hameysh kartaa vadaareh peshaab taay cheh?	તમને હંમેશા કરતા વધારે પેશાબ થાય છે?
11-28	Is there blood in the urine?	tamaaraa peshaabmaa lohee padeh cheh?	તમારા પેશાબમાં લોહી પડે છે?
11-29	When did you eat last?	tameh cheleh kyaareh kaadu?	તમે છેલ્દાટે ક્યારે ખાયું?
11-30	Are you hungry?	tamneh book laagee cheh?	તમને ભૂખ લાગી છે?
11-31	Do you have worms?	tamneh peytmaa keedaa cheh?	તમને પેટમાં કીડા છે?
11-32	Do you have malaria?	tamneh maleyrya cheh?	તમને મલેરિયા છે?
11-33	Do you have tuberculosis?	tamnee damnee beemaaree cheh?	તમને દમની બમિારી છે?

11-27	Are you urinating more than usual?	tamneh hameysh kartaa vadaareh peshaab taay cheh?	તમને હંમેશા કરતા વધારે પેશાબ થાય છે?
11-28	Is there blood in the urine?	tamaaraa peshaabmaa lohee padeh cheh?	તમારા પેશાબમાં લોહી પડે છે?
11-29	When did you eat last?	tameh cheleh kyaareh kaadu?	તમે છેલ્દાટે ક્યારે ખાયું?
11-30	Are you hungry?	tamneh book laagee cheh?	તમને ભૂખ લાગી છે?
11-31	Do you have worms?	tamneh peytmaa keedaa cheh?	તમને પેટમાં કીડા છે?
11-32	Do you have malaria?	tamneh maleyrya cheh?	તમને મલેરિયા છે?
11-33	Do you have tuberculosis?	tamnee damnee beemaaree cheh?	તમને દમની બમિારી છે?

11-27	Are you urinating more than usual?	tamneh hameysh kartaa vadaareh peshaab taay cheh?	તમને હંમેશા કરતા વધારે પેશાબ થાય છે?
11-28	Is there blood in the urine?	tamaaraa peshaabmaa lohee padeh cheh?	તમારા પેશાબમાં લોહી પડે છે?
11-29	When did you eat last?	tameh cheleh kyaareh kaadu?	તમે છેલ્દાટે ક્યારે ખાયું?
11-30	Are you hungry?	tamneh book laagee cheh?	તમને ભૂખ લાગી છે?
11-31	Do you have worms?	tamneh peytmaa keedaa cheh?	તમને પેટમાં કીડા છે?
11-32	Do you have malaria?	tamneh maleyrya cheh?	તમને મલેરિયા છે?
11-33	Do you have tuberculosis?	tamnee damnee beemaaree cheh?	તમને દમની બમિારી છે?

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	tameh aych aay vee shu cheh teh samjo cho?	ਤਮੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਸ਼ੁ ਛੇ ਤੇ ਸਮਯੋ ਛੋ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	tameh aydz shu cheh teh samjo cho?	ਤਮੇ ਏਈਡਸ ਸ਼ੁ ਛੇ ਤੇ ਸਮਯੋ ਛੋ?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	tamneh aych aay vee no rog laagyo cheh?	ਤਮਨੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਨੀ ਰੋਗ ਲਾਗਯੋ ਛੇ?
11-37	Do you have AIDS?	tamneh adyz cheh?	ਤਮਨੇ ਏਈਡਸ ਛੇ?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tamneh aych aay vee vaayrasnee loheenee tapaasarNeenee jarurat cheh	ਤਮਨੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਵਾਈਰਸਨੀ ਲੋਹੀਨੀ ਤਪਾਸਏਨੀ ਜ੍ਰੂਰਤ ਛੇ

11

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	tameh aych aay vee shu cheh teh samjo cho?	ਤਮੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਸ਼ੁ ਛੇ ਤੇ ਸਮਯੋ ਛੋ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	tameh aydz shu cheh teh samjo cho?	ਤਮੇ ਏਈਡਸ ਸ਼ੁ ਛੇ ਤੇ ਸਮਯੋ ਛੋ?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	tamneh aych aay vee no rog laagyo cheh?	ਤਮਨੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਨੀ ਰੋਗ ਲਾਗਯੋ ਛੇ?
11-37	Do you have AIDS?	tamneh adyz cheh?	ਤਮਨੇ ਏਈਡਸ ਛੇ?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tamneh aych aay vee vaayrasnee loheenee tapaasarNeenee jarurat cheh	ਤਮਨੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਵਾਈਰਸਨੀ ਲੋਹੀਨੀ ਤਪਾਸਏਨੀ ਜ੍ਰੂਰਤ ਛੇ

11

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	tameh aych aay vee shu cheh teh samjo cho?	ਤਮੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਸ਼ੁ ਛੇ ਤੇ ਸਮਯੋ ਛੋ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	tameh aydz shu cheh teh samjo cho?	ਤਮੇ ਏਈਡਸ ਸ਼ੁ ਛੇ ਤੇ ਸਮਯੋ ਛੋ?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	tamneh aych aay vee no rog laagyo cheh?	ਤਮਨੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਨੀ ਰੋਗ ਲਾਗਯੋ ਛੇ?
11-37	Do you have AIDS?	tamneh adyz cheh?	ਤਮਨੇ ਏਈਡਸ ਛੇ?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tamneh aych aay vee vaayrasnee loheenee tapaasarNeenee jarurat cheh	ਤਮਨੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਵਾਈਰਸਨੀ ਲੋਹੀਨੀ ਤਪਾਸਏਨੀ ਜ੍ਰੂਰਤ ਛੇ

11

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	tameh aych aay vee shu cheh teh samjo cho?	ਤਮੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਸ਼ੁ ਛੇ ਤੇ ਸਮਯੋ ਛੋ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	tameh aydz shu cheh teh samjo cho?	ਤਮੇ ਏਈਡਸ ਸ਼ੁ ਛੇ ਤੇ ਸਮਯੋ ਛੋ?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	tamneh aych aay vee no rog laagyo cheh?	ਤਮਨੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਨੀ ਰੋਗ ਲਾਗਯੋ ਛੇ?
11-37	Do you have AIDS?	tamneh adyz cheh?	ਤਮਨੇ ਏਈਡਸ ਛੇ?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	tamneh aych aay vee vaayrasnee loheenee tapaasarNeenee jarurat cheh	ਤਮਨੇ ਏਚ ਆਈ ਵੀ ਵਾਈਰਸਨੀ ਲੋਹੀਨੀ ਤਪਾਸਏਨੀ ਜ੍ਰੂਰਤ ਛੇ

11

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	aa saandaaneh hu jyaareh adku chu tyareh tamneh dard taay cheh?	આ સાંધાને હું જ્યારે અડકું છું ત્યારે તમને દરદ થાય છે?
12-2	Do you have pain in any other joint?	tamneh beeja koi saandaamaa dard taay cheh?	તમને બીજા કોઈ સાંધામાં દરદ થાય છે?
12-3	Which joint hurts the most?	kayaa saandaamaa sautee vadaareh dard taay cheh?	કયા સાંધામાં સૌથી વધારે દરદ થાય છે?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	aa snaayuneh hu jyaareh adku chu tyareh tamneh dard taay cheh?	આ સુનાયુને હું જ્યારે અડકું છું ત્યારે તમને દરદ થાય છે?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	aa saandaaneh hu jyaareh adku chu tyareh tamneh dard taay cheh?	આ સાંધાને હું જ્યારે અડકું છું ત્યારે તમને દર્દ થાય છે?
12-2	Do you have pain in any other joint?	tamneh beeja koi saandaamaa dard taay cheh?	તમને બીજા કોઈ સાંધામાં દર્દ થાય છે?
12-3	Which joint hurts the most?	kayaa saandaamaa sautee vadaareh dard taay cheh?	કયા સાંધામાં સૌથી વધારે દર્દ થાય છે?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	aa snaayuneh hu jyaareh adku chu tyareh tamneh dard taay cheh?	આ સુનાયુને હું જ્યારે અડકું છું ત્યારે તમને દર્દ થાય છે?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	aa saandaaneh hu jyaareh adku chu tyareh tamneh dard taay cheh?	આ સાંધાને હું જ્યારે અડકું છું ત્યારે તમને દરદ થાય છે?
12-2	Do you have pain in any other joint?	tamneh beeja koi saandaamaa dard taay cheh?	તમને બીજા કોઈ સાંધામાં દરદ થાય છે?
12-3	Which joint hurts the most?	kayaa saandaamaa sautee vadaareh dard taay cheh?	કયા સાંધામાં સૌથી વધારે દરદ થાય છે?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	aa snaayuneh hu jyaareh adku chu tyareh tamneh dard taay cheh?	આ સુનાયુને હું જ્યારે અડકું છું ત્યારે તમને દરદ થાય છે?

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	aa saandaaneh hu jyaareh adku chu tyareh tamneh dard taay cheh?	આ સાંધાને હું જ્યારે અડકું છું ત્યારે તમને દર્દ થાય છે?
12-2	Do you have pain in any other joint?	tamneh beeja koi saandaamaa dard taay cheh?	તમને બીજા કોઈ સાંધામાં દર્દ થાય છે?
12-3	Which joint hurts the most?	kayaa saandaamaa sautee vadaareh dard taay cheh?	કયા સાંધામાં સૌથી વધારે દર્દ થાય છે?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	aa snaayuneh hu jyaareh adku chu tyareh tamneh dard taay cheh?	આ સુનાયુને હું જ્યારે અડકું છું ત્યારે તમને દર્દ થાય છે?

12-5	Do you have pain in any other muscle?	tamneh beeja koi snaayumaa dard taay cheh?	તમને બીજા કોઈ સુનાયુમાં દર્દ થાય છે?
12-6	Where is the muscle pain?	snaayudard kyaa taay cheh?	સુનાયુદર્દ ક્ષયાં થાય છે?
12-7	Is this muscle cramping?	shu aa snaayumaa aankadee aaveh cheh?	શું આ સુનાયુમાં અંકડી આવે છે?
12-8	Have you ever had any broken bones?	tamaaraa koi haadkaa tutelaa cheh?	તમારા કોઈ હાડકા તુટેલા છે?
12-9	What bones have you broken?	kayaa haadkaa tutelaa cheh?	કયા હાડકા તુટેલા છે?
12-10	Does it hurt when I do this?	hu aam karu chu tyareh tamneh dukeh cheh?	હું આમ કરું છું ત્યારે તમને દુખે છે?
12-11	Do this.	aam karo	આમ કરો

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	tamneh beeja koi snaayumaa dard taay cheh?	તમને બીજા કોઈ સુનાયુમાં દર્દ થાય છે?
12-6	Where is the muscle pain?	snaayudard kyaa taay cheh?	સુનાયુદર્દ ક્ષયાં થાય છે?
12-7	Is this muscle cramping?	shu aa snaayumaa aankadee aaveh cheh?	શું આ સુનાયુમાં અંકડી આવે છે?
12-8	Have you ever had any broken bones?	tamaaraa koi haadkaa tutelaa cheh?	તમારા કોઈ હાડકા તુટેલા છે?
12-9	What bones have you broken?	kayaa haadkaa tutelaa cheh?	કયા હાડકા તુટેલા છે?
12-10	Does it hurt when I do this?	hu aam karu chu tyareh tamneh dukeh cheh?	હું આમ કરું છું ત્યારે તમને દુખે છે?
12-11	Do this.	aam karo	આમ કરો

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	tamneh beeja koi snaayumaa dard taay cheh?	તમને બીજા કોઈ સુનાયુમાં દર્દ થાય છે?
12-6	Where is the muscle pain?	snaayudard kyaa taay cheh?	સુનાયુદર્દ ક્ષયાં થાય છે?
12-7	Is this muscle cramping?	shu aa snaayumaa aankadee aaveh cheh?	શું આ સુનાયુમાં અંકડી આવે છે?
12-8	Have you ever had any broken bones?	tamaaraa koi haadkaa tutelaa cheh?	તમારા કોઈ હાડકા તુટેલા છે?
12-9	What bones have you broken?	kayaa haadkaa tutelaa cheh?	કયા હાડકા તુટેલા છે?
12-10	Does it hurt when I do this?	hu aam karu chu tyareh tamneh dukeh cheh?	હું આમ કરું છું ત્યારે તમને દુખે છે?
12-11	Do this.	aam karo	આમ કરો

12

12-5	Do you have pain in any other muscle?	tamneh beeja koi snaayumaa dard taay cheh?	તમને બીજા કોઈ સુનાયુમાં દર્દ થાય છે?
12-6	Where is the muscle pain?	snaayudard kyaa taay cheh?	સુનાયુદર્દ ક્ષયાં થાય છે?
12-7	Is this muscle cramping?	shu aa snaayumaa aankadee aaveh cheh?	શું આ સુનાયુમાં અંકડી આવે છે?
12-8	Have you ever had any broken bones?	tamaaraa koi haadkaa tutelaa cheh?	તમારા કોઈ હાડકા તુટેલા છે?
12-9	What bones have you broken?	kayaa haadkaa tutelaa cheh?	કયા હાડકા તુટેલા છે?
12-10	Does it hurt when I do this?	hu aam karu chu tyareh tamneh dukeh cheh?	હું આમ કરું છું ત્યારે તમને દુખે છે?
12-11	Do this.	aam karo	આમ કરો

12

12-12	You need an X-ray of your bone.	tamaaraa haadkaano eks ray foto levo jaruree cheh	તમારા હાડકા નો એક્સ-રે ફોટો લેવો જરૂરી છે
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	tamaaro eks ray foto joyneh shu dekaay cheh teh hu tamneh kaheesh	તમારો એક્સ-રે ફોટો જોઈને શું દેખાય છે તે હું તમને કહીશ
12-14	The bone is broken here.	haadku aheeyaa tutyu cheh	હાડકું અહંચિયા તુટયું છે
12-15	The bone is not broken here.	haadku aheeyaa tutyu natee	હાડકું અહંચિયા તુટયું નથી
12-16	You need a cast to help the bone heal.	haadkaaneh rujavaa maateh tamaareh paataanee jarurat cheh	હાડકાને રૂઝવવા માટે તમારે પાટાની જરૂરત છે
12-17	Do not remove the cast.	paato kaadtaa nahee	પાટો કાઢતા નહાં

12-12	You need an X-ray of your bone.	tamaaraa haadkaano eks ray foto levo jaruree cheh	તમારા હાડકા નો એક્સ-રે ફોટો લેવો જરૂરી છે
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	tamaaro eks ray foto joyneh shu dekaay cheh teh hu tamneh kaheesh	તમારો એક્સ-રે ફોટો જોઈને શું દેખાય છે તે હું તમને કહીશ
12-14	The bone is broken here.	haadku aheeyaa tutyu cheh	હાડકું અહંચિયા તુટયું છે
12-15	The bone is not broken here.	haadku aheeyaa tutyu natee	હાડકું અહંચિયા તુટયું નથી
12-16	You need a cast to help the bone heal.	haadkaaneh rujavaa maateh tamaareh paataanee jarurat cheh	હાડકાને રૂઝવવા માટે તમારે પાટાની જરૂરત છે
12-17	Do not remove the cast.	paato kaadtaa nahee	પાટો કાઢતા નહાં

12-12	You need an X-ray of your bone.	tamaaraa haadkaano eks ray foto levo jaruree cheh	તમારા હાડકા નો એક્સ-રે ફોટો લેવો જરૂરી છે
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	tamaaro eks ray foto joyneh shu dekaay cheh teh hu tamneh kaheesh	તમારો એક્સ-રે ફોટો જોઈને શું દેખાય છે તે હું તમને કહીશ
12-14	The bone is broken here.	haadku aheeyaa tutyu cheh	હાડકું અહંચિયા તુટયું છે
12-15	The bone is not broken here.	haadku aheeyaa tutyu natee	હાડકું અહંચિયા તુટયું નથી
12-16	You need a cast to help the bone heal.	haadkaaneh rujavaa maateh tamaareh paataanee jarurat cheh	હાડકાને રૂઝવવા માટે તમારે પાટાની જરૂરત છે
12-17	Do not remove the cast.	paato kaadtaa nahee	પાટો કાઢતા નહાં

12-12	You need an X-ray of your bone.	tamaaraa haadkaano eks ray foto levo jaruree cheh	તમારા હાડકા નો એક્સ-રે ફોટો લેવો જરૂરી છે
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	tamaaro eks ray foto joyneh shu dekaay cheh teh hu tamneh kaheesh	તમારો એક્સ-રે ફોટો જોઈને શું દેખાય છે તે હું તમને કહીશ
12-14	The bone is broken here.	haadku aheeyaa tutyu cheh	હાડકું અહંચિયા તુટયું છે
12-15	The bone is not broken here.	haadku aheeyaa tutyu natee	હાડકું અહંચિયા તુટયું નથી
12-16	You need a cast to help the bone heal.	haadkaaneh rujavaa maateh tamaareh paataanee jarurat cheh	હાડકાને રૂઝવવા માટે તમારે પાટાની જરૂરત છે
12-17	Do not remove the cast.	paato kaadtaa nahee	પાટો કાઢતા નહાં

12-18	Do not get the cast wet.	paataaneh beeno naa tavaa detaa	પાટા ને લીનો ના થવા દેતા
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tamaaree ijaa rujavaa maateh kapaateeyu baandvu padsheh	તમારી ઈજા રૂઝવવા માટે ખપાટથ્યુ બાંધવું પડશે
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	safaay karvaa maateh tameh kapaateeyu kaadee shako cho	સફાઈ કરવા માટે તમે ખપાટથ્યુ કાઢી શકો છો
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	safaay karyaa pachee kapaateeyu badalvu padsheh	સફાઈ કર્યા પછી ખપાટથ્યુ બદલવું પડશે
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	aa haadkaaneh rujavaa maateh tamneh ek daatunu patru aneh skru nee jarur padsheh	આ હાડકાને રૂઝવવા માટે તમને એક ધાતુનું પતરું અને સૂક્કરૂની જરૂર પડશે

12

12-18	Do not get the cast wet.	paataaneh beeno naa tavaa detaa	પાટા ને લીનો ના થવા દેતા
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tamaaree ijaa rujavaa maateh kapaateeyu baandvu padsheh	તમારી ઈજા રૂઝવવા માટે ખપાટથ્યુ બાંધવું પડશે
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	safaay karvaa maateh tameh kapaateeyu kaadee shako cho	સફાઈ કરવા માટે તમે ખપાટથ્યુ કાઢી શકો છો
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	safaay karyaa pachee kapaateeyu badalvu padsheh	સફાઈ કર્યા પછી ખપાટથ્યુ બદલવું પડશે
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	aa haadkaaneh rujavaa maateh tamneh ek daatunu patru aneh skru nee jarur padsheh	આ હાડકાને રૂઝવવા માટે તમને એક ધાતુનું પતરું અને સૂક્કરૂની જરૂર પડશે

12

12-18	Do not get the cast wet.	paataaneh beeno naa tavaa detaa	પાટા ને લીનો ના થવા દેતા
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tamaaree ijaa rujavaa maateh kapaateeyu baandvu padsheh	તમારી ઈજા રૂઝવવા માટે ખપાટથ્યુ બાંધવું પડશે
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	safaay karvaa maateh tameh kapaateeyu kaadee shako cho	સફાઈ કરવા માટે તમે ખપાટથ્યુ કાઢી શકો છો
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	safaay karyaa pachee kapaateeyu badalvu padsheh	સફાઈ કર્યા પછી ખપાટથ્યુ બદલવું પડશે
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	aa haadkaaneh rujavaa maateh tamneh ek daatunu patru aneh skru nee jarur padsheh	આ હાડકાને રૂઝવવા માટે તમને એક ધાતુનું પતરું અને સૂક્કરૂની જરૂર પડશે

12

12-18	Do not get the cast wet.	paataaneh beeno naa tavaa detaa	પાટા ને લીનો ના થવા દેતા
12-19	You need a splint to help the injury heal.	tamaaree ijaa rujavaa maateh kapaateeyu baandvu padsheh	તમારી ઈજા રૂઝવવા માટે ખપાટથ્યુ બાંધવું પડશે
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	safaay karvaa maateh tameh kapaateeyu kaadee shako cho	સફાઈ કરવા માટે તમે ખપાટથ્યુ કાઢી શકો છો
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	safaay karyaa pachee kapaateeyu badalvu padsheh	સફાઈ કર્યા પછી ખપાટથ્યુ બદલવું પડશે
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	aa haadkaaneh rujavaa maateh tamneh ek daatunu patru aneh skru nee jarur padsheh	આ હાડકાને રૂઝવવા માટે તમને એક ધાતુનું પતરું અને સૂક્કરૂની જરૂર પડશે

12

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	tamaaraa par oprayshin karvaa maateh tamneh oprayshin teyater maa lay javaa padsheh	તમારા પર ઓપરેશન કરવા માટે તમને ઓપરેશન થયિટરમાં લઈ જવા પડશે
-------	---	---	--

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	tamaaraa par oprayshin karvaa maateh tamneh oprayshin teyater maa lay javaa padsheh	તમારા પર ઓપરેશન કરવા માટે તમને ઓપરેશન થયિટરમાં લઈ જવા પડશે
-------	---	---	--

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	tamaaraa par oprayshin karvaa maateh tamneh oprayshin teyater maa lay javaa padsheh	તમારા પર ઓપરેશન કરવા માટે તમને ઓપરેશન થયિટરમાં લઈ જવા પડશે
-------	---	---	--

12-23	We need to take you to the operating room to perform an operation on you.	tamaaraa par oprayshin karvaa maateh tamneh oprayshin teyater maa lay javaa padsheh	તમારા પર ઓપરેશન કરવા માટે તમને ઓપરેશન થયિટરમાં લઈ જવા પડશે
-------	---	---	--

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	tameh loop mukaavelu cheh?	તમે લૂપ મુકાવેલું છો?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	taajetarmaa tamaaro maasik band tayu cheh?	તાજેતરમાં તમારું માસિક બંધ થયું છો?
13-3	Do you use pills for birth control?	tameh garbarodak goLeeyo lo cho?	તમે ગર્ભરોધક ગોળીઓ લો છો?
13-4	Are you pregnant?	tameh garbavatee cho?	તમે ગર્ભવતી છો?
13-5	Could you be pregnant?	tameh garbavatee hoi shako cho?	તમે ગર્ભવતી હોઈ શકો છો?
13-6	When was your last period?	tamaaro chelu maasik kyaareh tayu hatu?	તમારું છેલણું માસિક ક્યારે થયું હતું?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	tameh loop mukaavelu cheh?	તમે લૂપ મુકાવેલું છો?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	taajetarmaa tamaaro maasik band tayu cheh?	તાજેતરમાં તમારું માસિક બંધ થયું છો?
13-3	Do you use pills for birth control?	tameh garbarodak goLeeyo lo cho?	તમે ગર્ભરોધક ગોળીઓ લો છો?
13-4	Are you pregnant?	tameh garbavatee cho?	તમે ગર્ભવતી છો?
13-5	Could you be pregnant?	tameh garbavatee hoi shako cho?	તમે ગર્ભવતી હોઈ શકો છો?
13-6	When was your last period?	tamaaro chelu maasik kyaareh tayu hatu?	તમારું છેલણું માસિક ક્યારે થયું હતું?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	tameh loop mukaavelu cheh?	તમે લૂપ મુકાવેલું છો?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	taajetarmaa tamaaro maasik band tayu cheh?	તાજેતરમાં તમારું માસિક બંધ થયું છો?
13-3	Do you use pills for birth control?	tameh garbarodak goLeeyo lo cho?	તમે ગર્ભરોધક ગોળીઓ લો છો?
13-4	Are you pregnant?	tameh garbavatee cho?	તમે ગર્ભવતી છો?
13-5	Could you be pregnant?	tameh garbavatee hoi shako cho?	તમે ગર્ભવતી હોઈ શકો છો?
13-6	When was your last period?	tamaaro chelu maasik kyaareh tayu hatu?	તમારું છેલણું માસિક ક્યારે થયું હતું?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	tameh loop mukaavelu cheh?	તમે લૂપ મુકાવેલું છો?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	taajetarmaa tamaaro maasik band tayu cheh?	તાજેતરમાં તમારું માસિક બંધ થયું છો?
13-3	Do you use pills for birth control?	tameh garbarodak goLeeyo lo cho?	તમે ગર્ભરોધક ગોળીઓ લો છો?
13-4	Are you pregnant?	tameh garbavatee cho?	તમે ગર્ભવતી છો?
13-5	Could you be pregnant?	tameh garbavatee hoi shako cho?	તમે ગર્ભવતી હોઈ શકો છો?
13-6	When was your last period?	tamaaro chelu maasik kyaareh tayu hatu?	તમારું છેલણું માસિક ક્યારે થયું હતું?

13

13-7	How many pregnancies have you had?	tamneh ketlee prasuteeyo tai cheh?	તમને કેટલી પ્રસૂતયો થઈ છે?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	tamaaree yoneemaatee paru nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંશી પડુ નીકળે છે?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	tamaaree yoneemaatee lohee nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંશી લોહી નીકળે છે?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	tamaaree yoneemaatee lohee kyaartee nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંશી લોહી ક્યારથી નીકળે છે?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	tamaaree yoneemaatee lohee aaveh jaay cheh?	તમારી યોનમિંશી લોહી આવે જાય છે?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	tamaaree yoneemaatee lohee satat nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંશી લોહી સતત નીકળે છે?

13-7	How many pregnancies have you had?	tamneh ketlee prasuteeyo tai cheh?	તમને કેટલી પૂરસ્કૃતાઓ થઈ છે?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	tamaaree yoneemaatee paru nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંથી પડુ નીકળે છે?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	tamaaree yoneemaatee lohee nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંથી લોહી નીકળે છે?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	tamaaree yoneemaatee lohee kyaartee nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંથી લોહી ફ્લ્યારથી નીકળે છે?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	tamaaree yoneemaatee lohee aaveh jaay cheh?	તમારી યોનમિંથી લોહી આવે જાય છે?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	tamaaree yoneemaatee lohee satat nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંથી લોહી સતત નીકળે છે?

13-7	How many pregnancies have you had?	tamneh ketlee prasuteeyo tai cheh?	તમને કેટલી પ્રસૂતિઓ થઈ છે?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	tamaaree yoneemaatee paru nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંશી પરુ નીકળે છે?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	tamaaree yoneemaatee lohee nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંશી લોહી નીકળે છે?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	tamaaree yoneemaatee lohee kyaartee nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંશી લોહી ફ્યારથી નીકળે છે?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	tamaaree yoneemaatee lohee aaveh jaay cheh?	તમારી યોનમિંશી લોહી આવે જાય છે?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	tamaaree yoneemaatee lohee satat nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંશી લોહી સતત નીકળે છે?

13-7	How many pregnancies have you had?	tamneh ketlee prasuteeyo tai cheh?	તમને કેટલી પુરસ્કૃતાઓ થઈ છે?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	tamaaree yoneemaatee paru nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંથી પડુ નીકળે છે?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	tamaaree yoneemaatee lohee nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંથી લોહી નીકળે છે?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	tamaaree yoneemaatee lohee kyaartee nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંથી લોહી ક્યારથી નીકળે છે?
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	tamaaree yoneemaatee lohee aaveh jaay cheh?	તમારી યોનમિંથી લોહી આવે જાય છે?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	tamaaree yoneemaatee lohee satat nikLeh cheh?	તમારી યોનમિંથી લોહી સતત નીકળે છે?

13-13	Do you feel dizzy?	tamneh chakar aaveh cheh?	તમને ચક્કર આવે છે?
13-14	How many months have you been pregnant?	tamneh ketlaa maheenaa chadyaa cheh?	તમને કેટલા મહિના ચઢ્યા છે?
13-15	How many children do you have?	tamneh ketlaa baaLako cheh?	તમને કેટલા બાળકો છે?
13-16	Have you been raped?	tamaaraa par baLaatkaar tayo cheh?	તમારા પર બળત્કાર થયો છે?
13-17	We need to examine you carefully.	amaareh tamaaree kaaJeetee tapaasarNee karvee padsheh	અમારે તમારી કાળજીથી તપાસણી કરવી પડશે
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	tamaaree angat vaat ameh kaangee baneh tyaa sudee raakeeshu	તમારી અંગત વાત અમે ખાનગી બને ત્યાં સુધી રાખીશું

13

13-13	Do you feel dizzy?	tamneh chakar aaveh cheh?	તમને ચક્કર આવે છે?
13-14	How many months have you been pregnant?	tamneh ketlaa maheenaa chadyaa cheh?	તમને કેટલા મહિના ચઢ્યા છે?
13-15	How many children do you have?	tamneh ketlaa baaLako cheh?	તમને કેટલા બાળકો છે?
13-16	Have you been raped?	tamaaraa par baLaatkaar tayo cheh?	તમારા પર બળત્કાર થયો છે?
13-17	We need to examine you carefully.	amaareh tamaaree kaaJeetee tapaasarNee karvee padsheh	અમારે તમારી કાળજીથી તપાસણી કરવી પડશે
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	tamaaree angat vaat ameh kaangee baneh tyaa sudee raakeeshu	તમારી અંગત વાત અમે ખાનગી બને ત્યાં સુધી રાખીશું

13

13-13	Do you feel dizzy?	tamneh chakar aaveh cheh?	તમને ચક્કર આવે છે?
13-14	How many months have you been pregnant?	tamneh ketlaa maheenaa chadyaa cheh?	તમને કેટલા મહિના ચઢ્યા છે?
13-15	How many children do you have?	tamneh ketlaa baaLako cheh?	તમને કેટલા બાળકો છે?
13-16	Have you been raped?	tamaaraa par baLaatkaar tayo cheh?	તમારા પર બળત્કાર થયો છે?
13-17	We need to examine you carefully.	amaareh tamaaree kaaJeetee tapaasarNee karvee padsheh	અમારે તમારી કાળજીથી તપાસણી કરવી પડશે
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	tamaaree angat vaat ameh kaangee baneh tyaa sudee raakeeshu	તમારી અંગત વાત અમે ખાનગી બને ત્યાં સુધી રાખીશું

13

13-13	Do you feel dizzy?	tamneh chakar aaveh cheh?	તમને ચક્કર આવે છે?
13-14	How many months have you been pregnant?	tamneh ketlaa maheenaa chadyaa cheh?	તમને કેટલા મહિના ચઢ્યા છે?
13-15	How many children do you have?	tamneh ketlaa baaLako cheh?	તમને કેટલા બાળકો છે?
13-16	Have you been raped?	tamaaraa par baLaatkaar tayo cheh?	તમારા પર બળત્કાર થયો છે?
13-17	We need to examine you carefully.	amaareh tamaaree kaaJeetee tapaasarNee karvee padsheh	અમારે તમારી કાળજીથી તપાસણી કરવી પડશે
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	tamaaree angat vaat ameh kaangee baneh tyaa sudee raakeeshu	તમારી અંગત વાત અમે ખાનગી બને ત્યાં સુધી રાખીશું

13

13-19	Does this hurt?	aa dukeh cheh?	આ દુખે છે?
13-20	Do not push yet.	haju dako naa maaro	હજુ ધક્કો ના મારો
13-21	Push now.	haveh dako maaro	હવે ધક્કો મારો
13-22	Push now as hard as you can.	haveh baneh etlo jortee dako maaro	હવે બને એટલો જોરથી ધક્કો મારો
13-23	The baby is here.	baaLak aavee gayu cheh	બાળક આવી ગયું છે
13-24	It is a boy.	dikro cheh	દક્કો છે
13-25	It is a girl.	dikree cheh	દક્કી છે
13-26	The baby looks healthy.	baaLak tandurast cheh	બાળક તંદુરસ્ત છે
13-27	We will take good care of the baby.	ameh baaLaknee saaree sambaal layshu	અમે બાળકની સારી સંભાળ લઈશું

13-19	Does this hurt?	aa dukeh cheh?	આ દુખે છે?
13-20	Do not push yet.	haju dako naa maaro	હજુ ધક્કો ના મારો
13-21	Push now.	haveh dako maaro	હવે ધક્કો મારો
13-22	Push now as hard as you can.	haveh baneh etlo jortee dako maaro	હવે બને એટલો જોરથી ધક્કો મારો
13-23	The baby is here.	baaLak aavee gayu cheh	બાળક આવી ગયું છે
13-24	It is a boy.	dikro cheh	દક્કો છે
13-25	It is a girl.	dikree cheh	દક્કી છે
13-26	The baby looks healthy.	baaLak tandurast cheh	બાળક તંદુરસ્ત છે
13-27	We will take good care of the baby.	ameh baaLaknee saaree sambaal layshu	અમે બાળકની સારી સંભાળ લઈશું

13-19	Does this hurt?	aa dukeh cheh?	આ દુખે છે?
13-20	Do not push yet.	haju dako naa maaro	હજુ ધક્કો ના મારો
13-21	Push now.	haveh dako maaro	હવે ધક્કો મારો
13-22	Push now as hard as you can.	haveh baneh etlo jortee dako maaro	હવે બને એટલો જોરથી ધક્કો મારો
13-23	The baby is here.	baaLak aavee gayu cheh	બાળક આવી ગયું છે
13-24	It is a boy.	dikro cheh	દક્કો છે
13-25	It is a girl.	dikree cheh	દક્કી છે
13-26	The baby looks healthy.	baaLak tandurast cheh	બાળક તંદુરસ્ત છે
13-27	We will take good care of the baby.	ameh baaLaknee saaree sambaal layshu	અમે બાળકની સારી સંભાળ લઈશું

13-19	Does this hurt?	aa dukeh cheh?	આ દુખે છે?
13-20	Do not push yet.	haju dako naa maaro	હજુ ધક્કો ના મારો
13-21	Push now.	haveh dako maaro	હવે ધક્કો મારો
13-22	Push now as hard as you can.	haveh baneh etlo jortee dako maaro	હવે બને એટલો જોરથી ધક્કો મારો
13-23	The baby is here.	baaLak aavee gayu cheh	બાળક આવી ગયું છે
13-24	It is a boy.	dikro cheh	દક્કો છે
13-25	It is a girl.	dikree cheh	દક્કી છે
13-26	The baby looks healthy.	baaLak tandurast cheh	બાળક તંદુરસ્ત છે
13-27	We will take good care of the baby.	ameh baaLaknee saaree sambaal layshu	અમે બાળકની સારી સંભાળ લઈશું

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	tamaaro baalak maadu cheh	તમારું બાળક માંદુ છે
14-2	Your child is hurt.	tamaaraa baalakneh ijaa tai cheh	તમારા બાળકને ઈજા થઈ છે
14-3	We need to care for your child.	amaareh tamaaraa baalaknee sambaaL raakvee jaruree cheh	અમારે તમારા બાળકની સંભાળ રાખવી જરૂરી છે
14-4	You need to let us keep your child here.	tamaareh tamaaro baalak amaaree paaseh raakvaa devu joyeh	તમારે તમારું બાળક અમારી પાસે રાખવા દેવુ જોઈએ
14-5	You may stay with your child.	tameh tamaaraa baalak saateh rahee shako cho	તમે તમારા બાળક સાથે રહી શકો છો

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	tamaaro baalak maadu cheh	તમારું બાળક માંદુ છે
14-2	Your child is hurt.	tamaaraa baalakneh ijaa tai cheh	તમારા બાળકને ઈજા થઈ છે
14-3	We need to care for your child.	amaareh tamaaraa baalaknee sambaaL raakvee jaruree cheh	અમારે તમારા બાળકની સંભાળ રાખવી જરૂરી છે
14-4	You need to let us keep your child here.	tamaareh tamaaro baalak amaaree paaseh raakvaa devu joyeh	તમારે તમારું બાળક અમારી પાસે રાખવા દેવુ જોઈએ
14-5	You may stay with your child.	tameh tamaaraa baalak saateh rahee shako cho	તમે તમારા બાળક સાથે રહી શકો છો

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	tamaaro baalak maadu cheh	તમારું બાળક માંદુ છે
14-2	Your child is hurt.	tamaaraa baalakneh ijaa tai cheh	તમારા બાળકને ઈજા થઈ છે
14-3	We need to care for your child.	amaareh tamaaraa baalaknee sambaaL raakvee jaruree cheh	અમારે તમારા બાળકની સંભાળ રાખવી જરૂરી છે
14-4	You need to let us keep your child here.	tamaareh tamaaro baalak amaaree paaseh raakvaa devu joyeh	તમારે તમારું બાળક અમારી પાસે રાખવા દેવુ જોઈએ
14-5	You may stay with your child.	tameh tamaaraa baalak saateh rahee shako cho	તમે તમારા બાળક સાથે રહી શકો છો

14

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	tamaaro baalak maadu cheh	તમારું બાળક માંદુ છે
14-2	Your child is hurt.	tamaaraa baalakneh ijaa tai cheh	તમારા બાળકને ઈજા થઈ છે
14-3	We need to care for your child.	amaareh tamaaraa baalaknee sambaaL raakvee jaruree cheh	અમારે તમારા બાળકની સંભાળ રાખવી જરૂરી છે
14-4	You need to let us keep your child here.	tamaareh tamaaro baalak amaaree paaseh raakvaa devu joyeh	તમારે તમારું બાળક અમારી પાસે રાખવા દેવુ જોઈએ
14-5	You may stay with your child.	tameh tamaaraa baalak saateh rahee shako cho	તમે તમારા બાળક સાથે રહી શકો છો

14

14-6	Let us examine your child in private.	tamaaraa baalLakneh kaangeemaa tapaaseeyeh	તમારા બાળકને ખાનગીમાં તપાસીએ
14-7	Your child will get better soon.	tamaaro baaLak jaldeetee saaru tai jasheh	તમારું બાળક જલદીથી સારું થઈ જશે
14-8	This medicine will help your child.	aa davaa tamaaraa baalLakneh madad karsheh	આ દવા તમારા બાળકને મદદ કરશે
14-9	Did your child eat today?	tamaaraa baalLakeh aajeh kaay kaadu cheh?	તમારા બાળકે આજે કાંઈ ખાધું છે?
14-10	Did your child eat yesterday?	tamaaraa baalLakeh gaikaaleh kaay kaadu hatu?	તમારા બાળકે ગાઈકાલે કાંઈ ખાધું હતું?

14-6	Let us examine your child in private.	tamaaraa baalLakneh kaangeemaa tapaaseeyeh	તમારા બાળકને ખાનગીમાં તપાસીએ
14-7	Your child will get better soon.	tamaaro baaLak jaldeetee saaru tai jasheh	તમારું બાળક જલદીથી સારું થઈ જશે
14-8	This medicine will help your child.	aa davaa tamaaraa baalLakneh madad karsheh	આ દવા તમારા બાળકને મદદ કરશે
14-9	Did your child eat today?	tamaaraa baalLakeh aajeh kaay kaadu cheh?	તમારા બાળકે આજે કાંઈ ખાધું છે?
14-10	Did your child eat yesterday?	tamaaraa baalLakeh gaikaaleh kaay kaadu hatu?	તમારા બાળકે ગાઈકાલે કાંઈ ખાધું હતું?

14-6	Let us examine your child in private.	tamaaraa baalLakneh kaangeemaa tapaaseeyeh	તમારા બાળકને ખાનગીમાં તપાસીએ
14-7	Your child will get better soon.	tamaaro baaLak jaldeetee saaru tai jasheh	તમારું બાળક જલદીથી સારું થઈ જશે
14-8	This medicine will help your child.	aa davaa tamaaraa baalLakneh madad karsheh	આ દવા તમારા બાળકને મદદ કરશે
14-9	Did your child eat today?	tamaaraa baalLakeh aajeh kaay kaadu cheh?	તમારા બાળકે આજે કાંઈ ખાધું છે?
14-10	Did your child eat yesterday?	tamaaraa baalLakeh gaikaaleh kaay kaadu hatu?	તમારા બાળકે ગાઈકાલે કાંઈ ખાધું હતું?

14-6	Let us examine your child in private.	tamaaraa baalLakneh kaangeemaa tapaaseeyeh	તમારા બાળકને ખાનગીમાં તપાસીએ
14-7	Your child will get better soon.	tamaaro baaLak jaldeetee saaru tai jasheh	તમારું બાળક જલદીથી સારું થઈ જશે
14-8	This medicine will help your child.	aa davaa tamaaraa baalLakneh madad karsheh	આ દવા તમારા બાળકને મદદ કરશે
14-9	Did your child eat today?	tamaaraa baalLakeh aajeh kaay kaadu cheh?	તમારા બાળકે આજે કાંઈ ખાધું છે?
14-10	Did your child eat yesterday?	tamaaraa baalLakeh gaikaaleh kaay kaadu hatu?	તમારા બાળકે ગાઈકાલે કાંઈ ખાધું હતું?

14-11	Has your child passed urine today?	tamaaraa baaLakeh aajeh peshab karyo cheh?	તમારા બાળકે આજે પેશાબ કર્યો છે?
14-12	Has your child passed any stool today?	tamaaraa baaLakeh aajeh jaadaa karyaa cheh?	તમારા બાળકે આજે આડા કર્યા છે?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	tamaaraa baaLakeh gaikaaleh jaadaa karyaa hataa?	તમારા બાળકે ગઈકાલે આડા કર્યા ફતા?
14-14	Has your child had any diarrhea?	tamaaraa baLakneh jaadaa tai jaay cheh?	તમારા બાળકને આડા થઈ જાય છે?
14-15	Has your child been vomiting?	tamaaraa baLakneh ulteeyo taay cheh?	તમારા બાળકને ઉલટીઓ થાય છે?
14-16	Your child looks healthy.	tamaaro baaLak tandurast laageh cheh	તમારું બાળક તંદુરસ્ત લાગે છે

14

14-11	Has your child passed urine today?	tamaaraa baaLakeh aajeh peshab karyo cheh?	તમારા બાળકે આજે પેશાબ કર્યો છે?
14-12	Has your child passed any stool today?	tamaaraa baaLakeh aajeh jaadaa karyaa cheh?	તમારા બાળકે આજે આડા કર્યા છે?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	tamaaraa baaLakeh gaikaaleh jaadaa karyaa hataa?	તમારા બાળકે ગઈકાલે આડા કર્યા ફતા?
14-14	Has your child had any diarrhea?	tamaaraa baLakneh jaadaa tai jaay cheh?	તમારા બાળકને આડા થઈ જાય છે?
14-15	Has your child been vomiting?	tamaaraa baLakneh ulteeyo taay cheh?	તમારા બાળકને ઉલટીઓ થાય છે?
14-16	Your child looks healthy.	tamaaro baaLak tandurast laageh cheh	તમારું બાળક તંદુરસ્ત લાગે છે

14

14-11	Has your child passed urine today?	tamaaraa baaLakeh aajeh peshab karyo cheh?	તમારા બાળકે આજે પેશાબ કર્યો છે?
14-12	Has your child passed any stool today?	tamaaraa baaLakeh aajeh jaadaa karyaa cheh?	તમારા બાળકે આજે આડા કર્યા છે?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	tamaaraa baaLakeh gaikaaleh jaadaa karyaa hataa?	તમારા બાળકે ગઈકાલે આડા કર્યા ફતા?
14-14	Has your child had any diarrhea?	tamaaraa baLakneh jaadaa tai jaay cheh?	તમારા બાળકને આડા થઈ જાય છે?
14-15	Has your child been vomiting?	tamaaraa baLakneh ulteeyo taay cheh?	તમારા બાળકને ઉલટીઓ થાય છે?
14-16	Your child looks healthy.	tamaaro baaLak tandurast laageh cheh	તમારું બાળક તંદુરસ્ત લાગે છે

14

14-11	Has your child passed urine today?	tamaaraa baaLakeh aajeh peshab karyo cheh?	તમારા બાળકે આજે પેશાબ કર્યો છે?
14-12	Has your child passed any stool today?	tamaaraa baaLakeh aajeh jaadaa karyaa cheh?	તમારા બાળકે આજે આડા કર્યા છે?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	tamaaraa baaLakeh gaikaaleh jaadaa karyaa hataa?	તમારા બાળકે ગઈકાલે આડા કર્યા ફતા?
14-14	Has your child had any diarrhea?	tamaaraa baLakneh jaadaa tai jaay cheh?	તમારા બાળકને આડા થઈ જાય છે?
14-15	Has your child been vomiting?	tamaaraa baLakneh ulteeyo taay cheh?	તમારા બાળકને ઉલટીઓ થાય છે?
14-16	Your child looks healthy.	tamaaro baaLak tandurast laageh cheh	તમારું બાળક તંદુરસ્ત લાગે છે

14

14-17	Your child will be fine.	tamaaro baaLak saaru tai jasheh	તમારું બાળક સારૂ થઈ જશે
14-18	Your child will be ill for a long time.	tamaaro baaLak laambaa samay maateh maadu rakesh	તમારું બાળક લાંબા સમય માટે માંદુ રહેશે
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	aa maadgee deemetee jasheh parN tamaaraa baaLaknee tabyat ekdum saaree tai jasheh	આ માંદગી ધીમેથી જશે પણ તમારા બાળકની તબદિત એકદમ સારી થઈ જશે
14-20	Feed the child small portions every few hours.	baaLakneh todaa todaa kalaakeh todoo kaavaanu aapjo	બાળકને થોડા થોડા કલાકે થોડું થોડું ખાવાનું આપજો

14-17	Your child will be fine.	tamaaro baaLak saaru tai jasheh	તમારું બાળક સારૂ થઈ જશે
14-18	Your child will be ill for a long time.	tamaaro baaLak laambaa samay maateh maadu rakesh	તમારું બાળક લાંબા સમય માટે માંદુ રહેશે
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	aa maadgee deemetee jasheh parN tamaaraa baaLaknee tabyat ekdum saaree tai jasheh	આ માંદગી ધીમેથી જશે પણ તમારા બાળકની તબદિત એકદમ સારી થઈ જશે
14-20	Feed the child small portions every few hours.	baaLakneh todaa todaa kalaakeh todoo kaavaanu aapjo	બાળકને થોડા થોડા કલાકે થોડું થોડું ખાવાનું આપજો

14-17	Your child will be fine.	tamaaro baaLak saaru tai jasheh	તમારું બાળક સારૂ થઈ જશે
14-18	Your child will be ill for a long time.	tamaaro baaLak laambaa samay maateh maadu rakesh	તમારું બાળક લાંબા સમય માટે માંદુ રહેશે
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	aa maadgee deemetee jasheh parN tamaaraa baaLaknee tabyat ekdum saaree tai jasheh	આ માંદગી ધીમેથી જશે પણ તમારા બાળકની તબદિત એકદમ સારી થઈ જશે
14-20	Feed the child small portions every few hours.	baaLakneh todaa todaa kalaakeh todoo kaavaanu aapjo	બાળકને થોડા થોડા કલાકે થોડું થોડું ખાવાનું આપજો

14-17	Your child will be fine.	tamaaro baaLak saaru tai jasheh	તમારું બાળક સારૂ થઈ જશે
14-18	Your child will be ill for a long time.	tamaaro baaLak laambaa samay maateh maadu rakesh	તમારું બાળક લાંબા સમય માટે માંદુ રહેશે
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	aa maadgee deemetee jasheh parN tamaaraa baaLaknee tabyat ekdum saaree tai jasheh	આ માંદગી ધીમેથી જશે પણ તમારા બાળકની તબદિત એકદમ સારી થઈ જશે
14-20	Feed the child small portions every few hours.	baaLakneh todaa todaa kalaakeh todoo kaavaanu aapjo	બાળકને થોડા થોડા કલાકે થોડું થોડું ખાવાનું આપજો

14-21	Help your child drink this every few hours.	tamaaraa baalakneh todaa todaa kalaakeh aa peevaamaa madad karjo	તમારા બાળકને થોડા થોડા કલાકે આ પીવામાં મદદ કરજો
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	dar chaar kalaakeh aa davaa tamaaraa baalakneh aapjo	દર ચાર કલાકે આ દવા તમારા બાળકને આપજો
14-23	Allow your child to sleep.	tamaaraa baalakneh suvaa dejo	તમારા બાળકને સુવા દેજો
14-24	You need to sleep as much as the child does.	tamaareh parN tamaaraa baalak jetluj suvu joyeh	તમારે પણ તમારા બાળક જેટલું જ સુવુ જોઈએ
14-25	Bring your child back here tomorrow.	tamaaraa baalakneh kaaleh faree ahee lai aavjo	તમારા બાળકને કાલે ફરી અહીં લઈ આવજો

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	tamaaraa baalakneh todaa todaa kalaakeh aa peevaamaa madad karjo	તમારા બાળકને થોડા થોડા કલાકે આ પીવામાં મદદ કરજો
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	dar chaar kalaakeh aa davaa tamaaraa baalakneh aapjo	દર ચાર કલાકે આ દવા તમારા બાળકને આપજો
14-23	Allow your child to sleep.	tamaaraa baalakneh suvaa dejo	તમારા બાળકને સુવા દેજો
14-24	You need to sleep as much as the child does.	tamaareh parN tamaaraa baalak jetluj suvu joyeh	તમારે પણ તમારા બાળક જેટલું જ સુવુ જોઈએ
14-25	Bring your child back here tomorrow.	tamaaraa baalakneh kaaleh faree ahee lai aavjo	તમારા બાળકને કાલે ફરી અહીં લઈ આવજો

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	tamaaraa baalakneh todaa todaa kalaakeh aa peevaamaa madad karjo	તમારા બાળકને થોડા થોડા કલાકે આ પીવામાં મદદ કરજો
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	dar chaar kalaakeh aa davaa tamaaraa baalakneh aapjo	દર ચાર કલાકે આ દવા તમારા બાળકને આપજો
14-23	Allow your child to sleep.	tamaaraa baalakneh suvaa dejo	તમારા બાળકને સુવા દેજો
14-24	You need to sleep as much as the child does.	tamaareh parN tamaaraa baalak jetluj suvu joyeh	તમારે પણ તમારા બાળક જેટલું જ સુવુ જોઈએ
14-25	Bring your child back here tomorrow.	tamaaraa baalakneh kaaleh faree ahee lai aavjo	તમારા બાળકને કાલે ફરી અહીં લઈ આવજો

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	tamaaraa baalakneh todaa todaa kalaakeh aa peevaamaa madad karjo	તમારા બાળકને થોડા થોડા કલાકે આ પીવામાં મદદ કરજો
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	dar chaar kalaakeh aa davaa tamaaraa baalakneh aapjo	દર ચાર કલાકે આ દવા તમારા બાળકને આપજો
14-23	Allow your child to sleep.	tamaaraa baalakneh suvaa dejo	તમારા બાળકને સુવા દેજો
14-24	You need to sleep as much as the child does.	tamaareh parN tamaaraa baalak jetluj suvu joyeh	તમારે પણ તમારા બાળક જેટલું જ સુવુ જોઈએ
14-25	Bring your child back here tomorrow.	tamaaraa baalakneh kaaleh faree ahee lai aavjo	તમારા બાળકને કાલે ફરી અહીં લઈ આવજો

14

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	kaal sudee farak naa padeh to tamaaraa baaLakneh faree ahee lai aavjo	કાલ સુધી ફરક ના પડે તો તમારા બાળકને ફરી અહીં લઈ આવજો
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	tamaaraa baaLakneh tandurastino kyaal ameh tamaaree saateh raakeeshu	તમારા બાળકની તંદુરસ્તી નો ખ્યાલ અમે તમારી સાથે રાખીશું

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	kaal sudee farak naa padeh to tamaaraa baaLakneh faree ahee lai aavjo	કાલ સુધી ફરક ના પડે તો તમારા બાળકને ફરી અહીં લઈ આવજો
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	tamaaraa baaLakneh tandurastino kyaal ameh tamaaree saateh raakeeshu	તમારા બાળકની તંદુરસ્તી નો ખ્યાલ અમે તમારી સાથે રાખીશું

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	kaal sudee farak naa padeh to tamaaraa baaLakneh faree ahee lai aavjo	કાલ સુધી ફરક ના પડે તો તમારા બાળકને ફરી અહીં લઈ આવજો
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	tamaaraa baaLakneh tandurastino kyaal ameh tamaaree saateh raakeeshu	તમારા બાળકની તંદુરસ્તી નો ખ્યાલ અમે તમારી સાથે રાખીશું

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	kaal sudee farak naa padeh to tamaaraa baaLakneh faree ahee lai aavjo	કાલ સુધી ફરક ના પડે તો તમારા બાળકને ફરી અહીં લઈ આવજો
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	tamaaraa baaLakneh tandurastino kyaal ameh tamaaree saateh raakeeshu	તમારા બાળકની તંદુરસ્તી નો ખ્યાલ અમે તમારી સાથે રાખીશું

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	tamneh chaateemaa dard atvaa bees jevu laageh cheh?	तमने छातीमां दर्द अथवा लीस जेवु लागे छे?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	tamneh shvaas letaa mushkelee padeh cheh?	तमने श्वास लेता मुश्केली पडे छे?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	tamaaree aakee chaateemaa dard taay cheh?	तमारी आपी छाती मां दर्द थाय छे?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	tamaaree chaateetee sharu tayneh haat sudee dard taay cheh?	तमारी छातीथी शरु थर्डने हाथ सुधी दर्द थाय छे?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	tamneh pahlaa kyaarey aavu chaateenu dard tayu hatu?	तमने पहला क्यारेय आवु छातीनुं दर्द थयु हतुं?

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	tamneh chaateemaa dard atvaa bees jevu laageh cheh?	तमने छातीमां दर्द अथवा लीस जेवु लागे छे?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	tamneh shvaas letaa mushkelee padeh cheh?	तमने श्वास लेता मुश्केली पडे छे?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	tamaaree aakee chaateemaa dard taay cheh?	तमारी आपी छाती मां दर्द थाय छे?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	tamaaree chaateetee sharu tayneh haat sudee dard taay cheh?	तमारी छातीथी शरु थर्डने हाथ सुधी दर्द थाय छे?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	tamneh pahlaa kyaarey aavu chaateenu dard tayu hatu?	तमने पहला क्यारेय आवु छातीनुं दर्द थयु हतुं?

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	tamneh chaateemaa dard atvaa bees jevu laageh cheh?	तमने छातीमां दर्द अथवा लीस जेवु लागे छे?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	tamneh shvaas letaa mushkelee padeh cheh?	तमने श्वास लेता मुश्केली पडे छे?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	tamaaree aakee chaateemaa dard taay cheh?	तमारी आपी छाती मां दर्द थाय छे?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	tamaaree chaateetee sharu tayneh haat sudee dard taay cheh?	तमारी छातीथी शरु थर्डने हाथ सुधी दर्द थाय छे?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	tamneh pahlaa kyaarey aavu chaateenu dard tayu hatu?	तमने पहला क्यारेय आवु छातीनुं दर्द थयु हतुं?

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	tamneh chaateemaa dard atvaa bees jevu laageh cheh?	तमने छातीमां दर्द अथवा लीस जेवु लागे छे?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	tamneh shvaas letaa mushkelee padeh cheh?	तमने श्वास लेता मुश्केली पडे छे?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	tamaaree aakee chaateemaa dard taay cheh?	तमारी आपी छाती मां दर्द थाय छे?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	tamaaree chaateetee sharu tayneh haat sudee dard taay cheh?	तमारी छातीथी शरु थर्डने हाथ सुधी दर्द थाय छे?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	tamneh pahlaa kyaarey aavu chaateenu dard tayu hatu?	तमने पहला क्यारेय आवु छातीनुं दर्द थयु हतुं?

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	tamneh chaateemaa dard saateh chakar aavtaa hoy tevu laageh cheh?	તમને છાતીમાં દર્દ સાથે ચક્કર આવતા હોય તેવું લાગે છે?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	chaateemaa dard saateh tamneh parsevo chuteh cheh?	છાતીમાં દર્દ સાથે તમને પરસેવો છુટે છે?
15-8	This heart pill may give you a headache.	aa raday maatenee goLeetee tamneh kadaach sardard taay	આ હરદય માટેની ગોળીથી તમને કદાચ સરદર્દ થાય
15-9	This will go under your tongue.	aa tamaaree jeebnee neecheh mukjo	આ તમારી જીભની નીચે મુકજો
15-10	Chew this and swallow it.	aa chaaveeneh gaLee jaaw	આ ચાવીને ગાળી જાઓ

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	tamneh chaateemaa dard saateh chakar aavtaa hoy tevu laageh cheh?	તમને છાતીમાં દર્દ સાથે ચક્કર આવતા હોય તેવું લાગે છે?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	chaateemaa dard saateh tamneh parsevo chuteh cheh?	છાતીમાં દર્દ સાથે તમને પરસેવો છુટે છે?
15-8	This heart pill may give you a headache.	aa raday maatenee goLeetee tamneh kadaach sardard taay	આ હરદય માટેની ગોળીથી તમને કદાચ સરદર્દ થાય
15-9	This will go under your tongue.	aa tamaaree jeebnee neecheh mukjo	આ તમારી જીભની નીચે મુકજો
15-10	Chew this and swallow it.	aa chaaveeneh gaLee jaaw	આ ચાવીને ગાળી જાઓ

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	tamneh chaateemaa dard saateh chakar aavtaa hoy tevu laageh cheh?	તમને છાતીમાં દર્દ સાથે ચક્કર આવતા હોય તેવું લાગે છે?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	chaateemaa dard saateh tamneh parsevo chuteh cheh?	છાતીમાં દર્દ સાથે તમને પરસેવો છુટે છે?
15-8	This heart pill may give you a headache.	aa raday maatenee goLeetee tamneh kadaach sardard taay	આ હરદય માટેની ગોળીથી તમને કદાચ સરદર્દ થાય
15-9	This will go under your tongue.	aa tamaaree jeebnee neecheh mukjo	આ તમારી જીભની નીચે મુકજો
15-10	Chew this and swallow it.	aa chaaveeneh gaLee jaaw	આ ચાવીને ગાળી જાઓ

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	tamneh chaateemaa dard saateh chakar aavtaa hoy tevu laageh cheh?	તમને છાતીમાં દર્દ સાથે ચક્કર આવતા હોય તેવું લાગે છે?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	chaateemaa dard saateh tamneh parsevo chuteh cheh?	છાતીમાં દર્દ સાથે તમને પરસેવો છુટે છે?
15-8	This heart pill may give you a headache.	aa raday maatenee goLeetee tamneh kadaach sardard taay	આ હરદય માટેની ગોળીથી તમને કદાચ સરદર્દ થાય
15-9	This will go under your tongue.	aa tamaaree jeebnee neecheh mukjo	આ તમારી જીભની નીચે મુકજો
15-10	Chew this and swallow it.	aa chaaveeneh gaLee jaaw	આ ચાવીને ગાળી જાઓ

15-11	Let us take care of you. amneh tamaaree sambaaL levaa do	ਅਮਨੇ ਤਮਾਰੀ ਸੰਭਾਲ ਲੇਵਾ ਦੋ
-------	---	-----------------------------

15-11	Let us take care of you. amneh tamaaree sambaaL levaa do	ਅਮਨੇ ਤਮਾਰੀ ਸੰਭਾਲ ਲੇਵਾ ਦੋ
-------	---	-----------------------------

15

15

15-11	Let us take care of you. amneh tamaaree sambaaL levaa do	ਅਮਨੇ ਤਮਾਰੀ ਸੰਭਾਲ ਲੇਵਾ ਦੋ
-------	---	-----------------------------

15-11	Let us take care of you. amneh tamaaree sambaaL levaa do	ਅਮਨੇ ਤਮਾਰੀ ਸੰਭਾਲ ਲੇਵਾ ਦੋ
-------	---	-----------------------------

15

15

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
16-2	Close your eyes.	tamaaree aako band karo	તમારી આંખો બંધ કરો
16-3	Do you have any pain in your eyes?	tamneh aakomaa dard taay cheh?	તમને આંખોમાં દર્દ થાય છે?
16-4	Do you wear corrective glasses?	tamneh chashmaa cheh?	તમને ચશ્મા છે?
16-5	Do you wear contact lenses?	tameh kontakt lens pahro cho?	તમે કોન્ટ૆ક્ટ લેન્સ પહેરો છો?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	baneh aankomaa tamaaree drashtee saaf cheh?	બંને આંખોમાં તમારી દૃષ્ટિસાફ છે?
16-7	Which eye has a new problem?	kai aakmaa navee samasyaa cheh?	કઈ આંખમાં નવી સમસ્યા છે?

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
16-2	Close your eyes.	tamaaree aako band karo	તમારી આંખો બંધ કરો
16-3	Do you have any pain in your eyes?	tamneh aakomaa dard taay cheh?	તમને આંખોમાં દર્દ થાય છે?
16-4	Do you wear corrective glasses?	tamneh chashmaa cheh?	તમને ચશ્મા છે?
16-5	Do you wear contact lenses?	tameh kontakt lens pahro cho?	તમે કોન્ટ૆ક્ટ લેન્સ પહેરો છો?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	baneh aankomaa tamaaree drashtee saaf cheh?	બંને આંખોમાં તમારી દૃષ્ટિસાફ છે?
16-7	Which eye has a new problem?	kai aakmaa navee samasyaa cheh?	કઈ આંખમાં નવી સમસ્યા છે?

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
16-2	Close your eyes.	tamaaree aako band karo	તમારી આંખો બંધ કરો
16-3	Do you have any pain in your eyes?	tamneh aakomaa dard taay cheh?	તમને આંખોમાં દર્દ થાય છે?
16-4	Do you wear corrective glasses?	tamneh chashmaa cheh?	તમને ચશ્મા છે?
16-5	Do you wear contact lenses?	tameh kontakt lens pahro cho?	તમે કોન્ટ૆ક્ટ લેન્સ પહેરો છો?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	baneh aankomaa tamaaree drashtee saaf cheh?	બંને આંખોમાં તમારી દૃષ્ટિસાફ છે?
16-7	Which eye has a new problem?	kai aakmaa navee samasyaa cheh?	કઈ આંખમાં નવી સમસ્યા છે?

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
16-2	Close your eyes.	tamaaree aako band karo	તમારી આંખો બંધ કરો
16-3	Do you have any pain in your eyes?	tamneh aakomaa dard taay cheh?	તમને આંખોમાં દર્દ થાય છે?
16-4	Do you wear corrective glasses?	tamneh chashmaa cheh?	તમને ચશ્મા છે?
16-5	Do you wear contact lenses?	tameh kontakt lens pahro cho?	તમે કોન્ટ૆ક્ટ લેન્સ પહેરો છો?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	baneh aankomaa tamaaree drashtee saaf cheh?	બંને આંખોમાં તમારી દૃષ્ટિસાફ છે?
16-7	Which eye has a new problem?	kai aakmaa navee samasyaa cheh?	કઈ આંખમાં નવી સમસ્યા છે?

16-8	Do you see my fingers?	tamneh maaree aangaLyo dekaay cheh?	તમને મારી અંગળીઓ દેખાય છે?
16-9	Are they clear?	eh chokee dekaay cheh?	એ ચોખુંખી દેખાય છે?
16-10	How many fingers do you see right now?	tamneh ketlee aangaLyo chokee dekaay cheh?	તમને કેટલી અંગળીઓ ચોખુંખી દેખાય છે?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	aanaatee hu tamaaree aankomaa joysh	આનાથી હું તમારી અંખોમાં જોઈશ
16-12	Keep your head still.	tamaaro maatu stir raako	તમારૂ માથું સ્થિર રાખો

16

16-8	Do you see my fingers?	tamneh maaree aangaLyo dekaay cheh?	તમને મારી અંગળીઓ દેખાય છે?
16-9	Are they clear?	eh chokee dekaay cheh?	એ ચોખુંખી દેખાય છે?
16-10	How many fingers do you see right now?	tamneh ketlee aangaLyo chokee dekaay cheh?	તમને કેટલી અંગળીઓ ચોખુંખી દેખાય છે?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	aanaatee hu tamaaree aankomaa joysh	આનાથી હું તમારી અંખોમાં જોઈશ
16-12	Keep your head still.	tamaaro maatu stir raako	તમારૂ માથું સ્થિર રાખો

16

16-8	Do you see my fingers?	tamneh maaree aangaLyo dekaay cheh?	તમને મારી અંગળીઓ દેખાય છે?
16-9	Are they clear?	eh chokee dekaay cheh?	એ ચોખુંખી દેખાય છે?
16-10	How many fingers do you see right now?	tamneh ketlee aangaLyo chokee dekaay cheh?	તમને કેટલી અંગળીઓ ચોખુંખી દેખાય છે?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	aanaatee hu tamaaree aankomaa joysh	આનાથી હું તમારી અંખોમાં જોઈશ
16-12	Keep your head still.	tamaaro maatu stir raako	તમારૂ માથું સ્થિર રાખો

16

16-8	Do you see my fingers?	tamneh maaree aangaLyo dekaay cheh?	તમને મારી અંગળીઓ દેખાય છે?
16-9	Are they clear?	eh chokee dekaay cheh?	એ ચોખુંખી દેખાય છે?
16-10	How many fingers do you see right now?	tamneh ketlee aangaLyo chokee dekaay cheh?	તમને કેટલી અંગળીઓ ચોખુંખી દેખાય છે?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	aanaatee hu tamaaree aankomaa joysh	આનાથી હું તમારી અંખોમાં જોઈશ
16-12	Keep your head still.	tamaaro maatu stir raako	તમારૂ માથું સ્થિર રાખો

16

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	seedu juwo aneh ek vastu par drashtee kendrit karo	સીધુ જુઓ અને એક વસ્તુ પર દૃષ્ટિ કેન્દ્રીત કરો
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	hu jyaareh tamaaree aakomaa jo tyaareh eh vastu par drashtee kendrit raakjo	હું જ્યારે તમારી આંખોમાં જોઉ ત્યારે એ વસ્તુ પર દૃષ્ટિ કેન્દ્રીત રાખજો
16-15	I am going to put some drops into your eye.	hu tamaaree aakomaa todaa teepaa naakish	હું તમારી આંખોમાં થોડાં ટીપાં નાખીશ
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	hu tamaaree aakomaa havaano ek fukaaro maarish	હું તમારી આંખોમાં ફવાનો એક ફૂંકારો મારીશ

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	seedu juwo aneh ek vastu par drashtee kendrit karo	સીધુ જુઓ અને એક વસ્તુ પર દૃષ્ટિ કેન્દ્રીત કરો
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	hu jyaareh tamaaree aakomaa jo tyaareh eh vastu par drashtee kendrit raakjo	હું જ્યારે તમારી આંખોમાં જોઉ ત્યારે એ વસ્તુ પર દૃષ્ટિ કેન્દ્રીત રાખજો
16-15	I am going to put some drops into your eye.	hu tamaaree aakomaa todaa teepaa naakish	હું તમારી આંખોમાં થોડાં ટીપાં નાખીશ
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	hu tamaaree aakomaa havaano ek fukaaro maarish	હું તમારી આંખોમાં ફવાનો એક ફૂંકારો મારીશ

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	seedu juwo aneh ek vastu par drashtee kendrit karo	સીધુ જુઓ અને એક વસ્તુ પર દૃષ્ટિ કેન્દ્રીત કરો
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	hu jyaareh tamaaree aakomaa jo tyaareh eh vastu par drashtee kendrit raakjo	હું જ્યારે તમારી આંખોમાં જોઉ ત્યારે એ વસ્તુ પર દૃષ્ટિ કેન્દ્રીત રાખજો
16-15	I am going to put some drops into your eye.	hu tamaaree aakomaa todaa teepaa naakish	હું તમારી આંખોમાં થોડાં ટીપાં નાખીશ
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	hu tamaaree aakomaa havaano ek fukaaro maarish	હું તમારી આંખોમાં ફવાનો એક ફૂંકારો મારીશ

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	seedu juwo aneh ek vastu par drashtee kendrit karo	સીધુ જુઓ અને એક વસ્તુ પર દૃષ્ટિ કેન્દ્રીત કરો
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	hu jyaareh tamaaree aakomaa jo tyaareh eh vastu par drashtee kendrit raakjo	હું જ્યારે તમારી આંખોમાં જોઉ ત્યારે એ વસ્તુ પર દૃષ્ટિ કેન્દ્રીત રાખજો
16-15	I am going to put some drops into your eye.	hu tamaaree aakomaa todaa teepaa naakish	હું તમારી આંખોમાં થોડાં ટીપાં નાખીશ
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	hu tamaaree aakomaa havaano ek fukaaro maarish	હું તમારી આંખોમાં ફવાનો એક ફૂંકારો મારીશ

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	aankmaatee karNu kaadu tyaa sudee ekdam steer raho	અંખમાંથી કણું કાઢું ત્યાં સુધી એકદમ સૂથરિ રહો
-------	--	--	---

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	aankmaatee karNu kaadu tyaa sudee ekdam steer raho	અંખમાંથી કણું કાઢું ત્યાં સુધી એકદમ સૂથરિ રહો
-------	--	--	---

16

16

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	aankmaatee karNu kaadu tyaa sudee ekdam steer raho	અંખમાંથી કણું કાઢું ત્યાં સુધી એકદમ સૂથરિ રહો
-------	--	--	---

16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	aankmaatee karNu kaadu tyaa sudee ekdam steer raho	અંખમાંથી કણું કાઢું ત્યાં સુધી એકદમ સૂથરિ રહો
-------	--	--	---

16

16

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	tamneh aa saamaanya laageh cheh?	તમને આ સામાન્ય લાગે છે?
17-2	Do this.	aam karo	આમ કરો
17-3	Move your toes.	tamaaraa pagnee aangaLyo halaavo	તમારા પગાની અંગાળીઓ હલાવો
17-4	Do you have numbness or tingling?	shu tamneh baavshunytaa keh janjarNee taay cheh?	શું તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી થાય છે?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee kya taay cheh?	તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી ક્યાં થાય છે?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee aajeh sharu tayaa?	તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી આજે શરૂ થયા?

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	tamneh aa saamaanya laageh cheh?	તમને આ સામાન્ય લાગે છે?
17-2	Do this.	aam karo	આમ કરો
17-3	Move your toes.	tamaaraa pagnee aangaLyo halaavo	તમારા પગાની અંગાળીઓ હલાવો
17-4	Do you have numbness or tingling?	shu tamneh baavshunytaa keh janjarNee taay cheh?	શું તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી થાય છે?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee kya taay cheh?	તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી ક્યાં થાય છે?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee aajeh sharu tayaa?	તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી આજે શરૂ થયા?

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	tamneh aa saamaanya laageh cheh?	તમને આ સામાન્ય લાગે છે?
17-2	Do this.	aam karo	આમ કરો
17-3	Move your toes.	tamaaraa pagnee aangaLyo halaavo	તમારા પગાની અંગાળીઓ હલાવો
17-4	Do you have numbness or tingling?	shu tamneh baavshunytaa keh janjarNee taay cheh?	શું તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી થાય છે?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee kya taay cheh?	તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી ક્યાં થાય છે?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee aajeh sharu tayaa?	તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી આજે શરૂ થયા?

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	tamneh aa saamaanya laageh cheh?	તમને આ સામાન્ય લાગે છે?
17-2	Do this.	aam karo	આમ કરો
17-3	Move your toes.	tamaaraa pagnee aangaLyo halaavo	તમારા પગાની અંગાળીઓ હલાવો
17-4	Do you have numbness or tingling?	shu tamneh baavshunytaa keh janjarNee taay cheh?	શું તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી થાય છે?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee kya taay cheh?	તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી ક્યાં થાય છે?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee aajeh sharu tayaa?	તમને ભાવશૂન્યતા કે ઝંઝણી આજે શરૂ થયા?

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee ketlaa deevastee taay cheh?	તમને ભાવથૂન્યતા કે ઝંઝરી કેટલા દવિસથી થાય છે?
17-8	Do you feel weak?	tamneh nabLay laageh cheh?	તમને નબળાઈ લાગે છે?
17-9	Did the weakness start today?	nabLay shu aajtee sharu tai?	નબળાઈ શું આજથી શરૂ થઈ?
17-10	How many days have you had the weakness?	ketlaa deevastee tamneh nabLay laageh cheh?	કેટલા દવિસથી તમને નબળાઈ લાગે છે?

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee ketlaa deevastee taay cheh?	તમને ભાવથૂન્યતા કે ઝંઝરી કેટલા દવિસથી થાય છે?
17-8	Do you feel weak?	tamneh nabLay laageh cheh?	તમને નબળાઈ લાગે છે?
17-9	Did the weakness start today?	nabLay shu aajtee sharu tai?	નબળાઈ શું આજથી શરૂ થઈ?
17-10	How many days have you had the weakness?	ketlaa deevastee tamneh nabLay laageh cheh?	કેટલા દવિસથી તમને નબળાઈ લાગે છે?

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee ketlaa deevastee taay cheh?	તમને ભાવથૂન્યતા કે ઝંઝરી કેટલા દવિસથી થાય છે?
17-8	Do you feel weak?	tamneh nabLay laageh cheh?	તમને નબળાઈ લાગે છે?
17-9	Did the weakness start today?	nabLay shu aajtee sharu tai?	નબળાઈ શું આજથી શરૂ થઈ?
17-10	How many days have you had the weakness?	ketlaa deevastee tamneh nabLay laageh cheh?	કેટલા દવિસથી તમને નબળાઈ લાગે છે?

17

17-7	How many days have you had the numbness or tingling?	tamneh baavshunytaa keh janjarNee ketlaa deevastee taay cheh?	તમને ભાવથૂન્યતા કે ઝંઝરી કેટલા દવિસથી થાય છે?
17-8	Do you feel weak?	tamneh nabLay laageh cheh?	તમને નબળાઈ લાગે છે?
17-9	Did the weakness start today?	nabLay shu aajtee sharu tai?	નબળાઈ શું આજથી શરૂ થઈ?
17-10	How many days have you had the weakness?	ketlaa deevastee tamneh nabLay laageh cheh?	કેટલા દવિસથી તમને નબળાઈ લાગે છે?

17

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	tamaaro haat vaaLo	તમારો હાથ વાળો
18-2	Bend your leg.	tamaaro pag vaaLo	તમારો પગ વાળો
18-3	Breathe normally.	saamaanya reeteh shvaas lo	સામાન્ય રીતે શ્વાસ લો
18-4	Close your eyes.	tamaaree aako band karo	તમારી આંખો બંધ કરો
18-5	Close your hand.	tamaaro haat band karo	તમારો હાથ બંધ કરો
18-6	Close your mouth.	tamaaro mo band karo	તમારું મો બંધ કરો
18-7	Cough	udras kaaw	ઉધરસ ખાઓ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	aa kapmaa todo kaf kaado	આ કપમાં થોડો કષ કાઢો

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	tamaaro haat vaaLo	તમારો હાથ વાળો
18-2	Bend your leg.	tamaaro pag vaaLo	તમારો પગ વાળો
18-3	Breathe normally.	saamaanya reeteh shvaas lo	સામાન્ય રીતે શ્વાસ લો
18-4	Close your eyes.	tamaaree aako band karo	તમારી આંખો બંધ કરો
18-5	Close your hand.	tamaaro haat band karo	તમારો હાથ બંધ કરો
18-6	Close your mouth.	tamaaro mo band karo	તમારું મો બંધ કરો
18-7	Cough	udras kaaw	ઉધરસ ખાઓ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	aa kapmaa todo kaf kaado	આ કપમાં થોડો કષ કાઢો

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	tamaaro haat vaaLo	તમારો હાથ વાળો
18-2	Bend your leg.	tamaaro pag vaaLo	તમારો પગ વાળો
18-3	Breathe normally.	saamaanya reeteh shvaas lo	સામાન્ય રીતે શ્વાસ લો
18-4	Close your eyes.	tamaaree aako band karo	તમારી આંખો બંધ કરો
18-5	Close your hand.	tamaaro haat band karo	તમારો હાથ બંધ કરો
18-6	Close your mouth.	tamaaro mo band karo	તમારું મો બંધ કરો
18-7	Cough	udras kaaw	ઉધરસ ખાઓ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	aa kapmaa todo kaf kaado	આ કપમાં થોડો કષ કાઢો

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	tamaaro haat vaaLo	તમારો હાથ વાળો
18-2	Bend your leg.	tamaaro pag vaaLo	તમારો પગ વાળો
18-3	Breathe normally.	saamaanya reeteh shvaas lo	સામાન્ય રીતે શ્વાસ લો
18-4	Close your eyes.	tamaaree aako band karo	તમારી આંખો બંધ કરો
18-5	Close your hand.	tamaaro haat band karo	તમારો હાથ બંધ કરો
18-6	Close your mouth.	tamaaro mo band karo	તમારું મો બંધ કરો
18-7	Cough	udras kaaw	ઉધરસ ખાઓ
18-8	Cough some phlegm into this cup.	aa kapmaa todo kaf kaado	આ કપમાં થોડો કષ કાઢો

18-9	Hold this under your tongue.	aa tamaaree jeebnee neecheh raako	આ તમારી જીભની નીચે રાખો
18-10	Hold your breath.	shvaas pakdee raako	શ્વાસ પકડી રાખો
18-11	Lie down.	padyaa raho	પડ્યા રહો
18-12	Lie flat.	seedaa padyaa raho	સીધા પડ્યા રહો
18-13	Lie on your abdomen.	tamaaraa peyt par padyaa raho	તમારા પેટ પર પડ્યા રહો
18-14	Lie on your back.	tamaaree peet par padyaa raho	તમારી પીઠ પર પડ્યા રહો
18-15	Look at my finger as it moves.	maaree aangaLee jem fareh tem tenee taraf juwo	મારી આંગળી જેમ ફરે તેમ તેની તરફ જુઓ
18-16	Look down.	neecheh juwo	નીચે જુઓ

18

18-9	Hold this under your tongue.	aa tamaaree jeebnee neecheh raako	આ તમારી જીભની નીચે રાખો
18-10	Hold your breath.	shvaas pakdee raako	શ્વાસ પકડી રાખો
18-11	Lie down.	padyaa raho	પડ્યા રહો
18-12	Lie flat.	seedaa padyaa raho	સીધા પડ્યા રહો
18-13	Lie on your abdomen.	tamaaraa peyt par padyaa raho	તમારા પેટ પર પડ્યા રહો
18-14	Lie on your back.	tamaaree peet par padyaa raho	તમારી પીઠ પર પડ્યા રહો
18-15	Look at my finger as it moves.	maaree aangaLee jem fareh tem tenee taraf juwo	મારી આંગળી જેમ ફરે તેમ તેની તરફ જુઓ
18-16	Look down.	neecheh juwo	નીચે જુઓ

18

18-9	Hold this under your tongue.	aa tamaaree jeebnee neecheh raako	આ તમારી જીભની નીચે રાખો
18-10	Hold your breath.	shvaas pakdee raako	શ્વાસ પકડી રાખો
18-11	Lie down.	padyaa raho	પડ્યા રહો
18-12	Lie flat.	seedaa padyaa raho	સીધા પડ્યા રહો
18-13	Lie on your abdomen.	tamaaraa peyt par padyaa raho	તમારા પેટ પર પડ્યા રહો
18-14	Lie on your back.	tamaaree peet par padyaa raho	તમારી પીઠ પર પડ્યા રહો
18-15	Look at my finger as it moves.	maaree aangaLee jem fareh tem tenee taraf juwo	મારી આંગળી જેમ ફરે તેમ તેની તરફ જુઓ
18-16	Look down.	neecheh juwo	નીચે જુઓ

18

18-9	Hold this under your tongue.	aa tamaaree jeebnee neecheh raako	આ તમારી જીભની નીચે રાખો
18-10	Hold your breath.	shvaas pakdee raako	શ્વાસ પકડી રાખો
18-11	Lie down.	padyaa raho	પડ્યા રહો
18-12	Lie flat.	seedaa padyaa raho	સીધા પડ્યા રહો
18-13	Lie on your abdomen.	tamaaraa peyt par padyaa raho	તમારા પેટ પર પડ્યા રહો
18-14	Lie on your back.	tamaaree peet par padyaa raho	તમારી પીઠ પર પડ્યા રહો
18-15	Look at my finger as it moves.	maaree aangaLee jem fareh tem tenee taraf juwo	મારી આંગળી જેમ ફરે તેમ તેની તરફ જુઓ
18-16	Look down.	neecheh juwo	નીચે જુઓ

18

18-17	Look straight.	seedu saamu juwo	સીધુ સામુ જુઓ
18-18	Look up.	upar juwo	ઉપર જુઓ
18-19	Open	kolو	ખોલો
18-20	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
18-21	Open your hand.	tamaaro haat kolo	તમારો હાથ ખોલો
18-22	Open your mouth.	tamaaro mo kolo	તમારું મો ખોલો
18-23	Push here.	ahee dako maaro	અહી ધક્કો મારો
18-24	Sit down.	neecheh beyso	નીચે બેસો
18-25	Sit up.	ubaa taaw	ઉભા થાઓ
18-26	Squeeze here.	ahee dabaavo	અહી દબાવો
18-27	Stand on the scale.	aa kaantaa par ubaa raho	આ કાંટા પર ઉભા રહો

18-17	Look straight.	seedu saamu juwo	સીધુ સામુ જુઓ
18-18	Look up.	upar juwo	ઉપર જુઓ
18-19	Open	kolو	ખોલો
18-20	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
18-21	Open your hand.	tamaaro haat kolo	તમારો હાથ ખોલો
18-22	Open your mouth.	tamaaro mo kolo	તમારું મો ખોલો
18-23	Push here.	ahee dako maaro	અહી ધક્કો મારો
18-24	Sit down.	neecheh beyso	નીચે બેસો
18-25	Sit up.	ubaa taaw	ઉભા થાઓ
18-26	Squeeze here.	ahee dabaavo	અહી દબાવો
18-27	Stand on the scale.	aa kaantaa par ubaa raho	આ કાંટા પર ઉભા રહો

18-17	Look straight.	seedu saamu juwo	સીધુ સામુ જુઓ
18-18	Look up.	upar juwo	ઉપર જુઓ
18-19	Open	kolو	ખોલો
18-20	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
18-21	Open your hand.	tamaaro haat kolo	તમારો હાથ ખોલો
18-22	Open your mouth.	tamaaro mo kolo	તમારું મો ખોલો
18-23	Push here.	ahee dako maaro	અહી ધક્કો મારો
18-24	Sit down.	neecheh beyso	નીચે બેસો
18-25	Sit up.	ubaa taaw	ઉભા થાઓ
18-26	Squeeze here.	ahee dabaavo	અહી દબાવો
18-27	Stand on the scale.	aa kaantaa par ubaa raho	આ કાંટા પર ઉભા રહો

18-17	Look straight.	seedu saamu juwo	સીધુ સામુ જુઓ
18-18	Look up.	upar juwo	ઉપર જુઓ
18-19	Open	kolو	ખોલો
18-20	Open your eyes.	tamaaree aako kolo	તમારી આંખો ખોલો
18-21	Open your hand.	tamaaro haat kolo	તમારો હાથ ખોલો
18-22	Open your mouth.	tamaaro mo kolo	તમારું મો ખોલો
18-23	Push here.	ahee dako maaro	અહી ધક્કો મારો
18-24	Sit down.	neecheh beyso	નીચે બેસો
18-25	Sit up.	ubaa taaw	ઉભા થાઓ
18-26	Squeeze here.	ahee dabaavo	અહી દબાવો
18-27	Stand on the scale.	aa kaantaa par ubaa raho	આ કાંટા પર ઉભા રહો

18-28	Stand up.	ubaa taaw	ઉભા થાઓ
18-29	Take a deep breath in and out.	undo shvaas lo aneh chodo	ઉડો શ્વાસ લો અને છોડો
18-30	Touch my finger with this finger.	maaree aangLeeneh tamaaree aa aangLeetee adko	મારી આંગળીને તમારી આ આંગળીથી અડકો
18-31	Touch your finger to your nose like this.	tamaaree aangLeetee tamaaraa naakneh aa reeteh adko	તમારી આંગળીથી તમારા નાકને આ રીતે અડકો
18-32	Turn around.	faree jaaw	ફરી જાઓ
18-33	Turn onto this side.	aa taraf faro	આ તરફ ફરો
18-34	Walk like this.	aa reeteh chaalo	આ રીતે ચાલો
18-35	Walk towards me.	maaree taraf chaalo	મારી તરફ ચાલો

18

18-28	Stand up.	ubaa taaw	ઉભા થાઓ
18-29	Take a deep breath in and out.	undo shvaas lo aneh chodo	ઉડો શ્વાસ લો અને છોડો
18-30	Touch my finger with this finger.	maaree aangLeeneh tamaaree aa aangLeetee adko	મારી આંગળીને તમારી આ આંગળીથી અડકો
18-31	Touch your finger to your nose like this.	tamaaree aangLeetee tamaaraa naakneh aa reeteh adko	તમારી આંગળીથી તમારા નાકને આ રીતે અડકો
18-32	Turn around.	faree jaaw	ફરી જાઓ
18-33	Turn onto this side.	aa taraf faro	આ તરફ ફરો
18-34	Walk like this.	aa reeteh chaalo	આ રીતે ચાલો
18-35	Walk towards me.	maaree taraf chaalo	મારી તરફ ચાલો

18

18-28	Stand up.	ubaa taaw	ઉભા થાઓ
18-29	Take a deep breath in and out.	undo shvaas lo aneh chodo	ઉડો શ્વાસ લો અને છોડો
18-30	Touch my finger with this finger.	maaree aangLeeneh tamaaree aa aangLeetee adko	મારી આંગળીને તમારી આ આંગળીથી અડકો
18-31	Touch your finger to your nose like this.	tamaaree aangLeetee tamaaraa naakneh aa reeteh adko	તમારી આંગળીથી તમારા નાકને આ રીતે અડકો
18-32	Turn around.	faree jaaw	ફરી જાઓ
18-33	Turn onto this side.	aa taraf faro	આ તરફ ફરો
18-34	Walk like this.	aa reeteh chaalo	આ રીતે ચાલો
18-35	Walk towards me.	maaree taraf chaalo	મારી તરફ ચાલો

18

18-28	Stand up.	ubaa taaw	ઉભા થાઓ
18-29	Take a deep breath in and out.	undo shvaas lo aneh chodo	ઉડો શ્વાસ લો અને છોડો
18-30	Touch my finger with this finger.	maaree aangLeeneh tamaaree aa aangLeetee adko	મારી આંગળીને તમારી આ આંગળીથી અડકો
18-31	Touch your finger to your nose like this.	tamaaree aangLeetee tamaaraa naakneh aa reeteh adko	તમારી આંગળીથી તમારા નાકને આ રીતે અડકો
18-32	Turn around.	faree jaaw	ફરી જાઓ
18-33	Turn onto this side.	aa taraf faro	આ તરફ ફરો
18-34	Walk like this.	aa reeteh chaalo	આ રીતે ચાલો
18-35	Walk towards me.	maaree taraf chaalo	મારી તરફ ચાલો

18

18-36	You need an X-ray of your chest.	tamaaree chaateeno eks ray foto levaano jaruree cheh	તમારી છાતીનો એક્સ-રે ફોટો લેવાનો જરૂરી છે
-------	----------------------------------	--	---

18-36	You need an X-ray of your chest.	tamaaree chaateeno eks ray foto levaano jaruree cheh	તમારી છાતીનો એક્સ-રે ફોટો લેવાનો જરૂરી છે
-------	----------------------------------	--	---

18-36	You need an X-ray of your chest.	tamaaree chaateeno eks ray foto levaano jaruree cheh	તમારી છાતીનો એક્સ-રે ફોટો લેવાનો જરૂરી છે
-------	----------------------------------	--	---

18-36	You need an X-ray of your chest.	tamaaree chaateeno eks ray foto levaano jaruree cheh	તમારી છાતીનો એક્સ-રે ફોટો લેવાનો જરૂરી છે
-------	----------------------------------	--	---

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	tamneh madad karvaa maateh hu kaay karee shaku chu?	ਤਮਨੇ ਮਦਦ ਕਰਵਾ ਮਾਟੇ ਹੁੰ ਕਾਂਈ ਕਰੀ ਸ਼ਾਂਕੁਂ ਛੁੰ?
19-2	Come with me.	maaree saateh aavo	ਮਾਰੀ ਸਾਥੇ ਆਵੋ
19-3	I will try not to hurt you.	tamneh ijaa naa taay tevo prayatna hu karish	ਤਮਨੇ ਈਝਾ ਨਾ ਥਾਅ ਤੇਵੇ ਪ੍ਰਯਤਨ ਹੁੰ ਕਰੀਂਦਾ
19-4	I am going to lift you.	hu tamneh unchkish	ਹੁੰ ਤਮਨੇ ਉਚਕੀਂਦਾ
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	davaa aapvaa maateh hu tamneh injekshin aapish	ਦਵਾ ਆਪਵਾ ਮਾਟੇ ਹੁੰ ਤਮਨੇ ਈਜ਼ੇਕਸ਼ਨ ਆਪੀਂਦਾ

19

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	tamneh madad karvaa maateh hu kaay karee shaku chu?	ਤਮਨੇ ਮਦਦ ਕਰਵਾ ਮਾਟੇ ਹੁੰ ਕਾਂਈ ਕਰੀ ਸ਼ਾਂਕੁਂ ਛੁੰ?
19-2	Come with me.	maaree saateh aavo	ਮਾਰੀ ਸਾਥੇ ਆਵੋ
19-3	I will try not to hurt you.	tamneh ijaa naa taay tevo prayatna hu karish	ਤਮਨੇ ਈਝਾ ਨਾ ਥਾਅ ਤੇਵੇ ਪ੍ਰਯਤਨ ਹੁੰ ਕਰੀਂਦਾ
19-4	I am going to lift you.	hu tamneh unchkish	ਹੁੰ ਤਮਨੇ ਉਚਕੀਂਦਾ
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	davaa aapvaa maateh hu tamneh injekshin aapish	ਦਵਾ ਆਪਵਾ ਮਾਟੇ ਹੁੰ ਤਮਨੇ ਈਜ਼ੇਕਸ਼ਨ ਆਪੀਂਦਾ

19

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	tamneh madad karvaa maateh hu kaay karee shaku chu?	ਤਮਨੇ ਮਦਦ ਕਰਵਾ ਮਾਟੇ ਹੁੰ ਕਾਂਈ ਕਰੀ ਸ਼ਾਂਕੁਂ ਛੁੰ?
19-2	Come with me.	maaree saateh aavo	ਮਾਰੀ ਸਾਥੇ ਆਵੋ
19-3	I will try not to hurt you.	tamneh ijaa naa taay tevo prayatna hu karish	ਤਮਨੇ ਈਝਾ ਨਾ ਥਾਅ ਤੇਵੇ ਪ੍ਰਯਤਨ ਹੁੰ ਕਰੀਂਦਾ
19-4	I am going to lift you.	hu tamneh unchkish	ਹੁੰ ਤਮਨੇ ਉਚਕੀਂਦਾ
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	davaa aapvaa maateh hu tamneh injekshin aapish	ਦਵਾ ਆਪਵਾ ਮਾਟੇ ਹੁੰ ਤਮਨੇ ਈਜ਼ੇਕਸ਼ਨ ਆਪੀਂਦਾ

19

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	tamneh madad karvaa maateh hu kaay karee shaku chu?	ਤਮਨੇ ਮਦਦ ਕਰਵਾ ਮਾਟੇ ਹੁੰ ਕਾਂਈ ਕਰੀ ਸ਼ਾਂਕੁਂ ਛੁੰ?
19-2	Come with me.	maaree saateh aavo	ਮਾਰੀ ਸਾਥੇ ਆਵੋ
19-3	I will try not to hurt you.	tamneh ijaa naa taay tevo prayatna hu karish	ਤਮਨੇ ਈਝਾ ਨਾ ਥਾਅ ਤੇਵੇ ਪ੍ਰਯਤਨ ਹੁੰ ਕਰੀਂਦਾ
19-4	I am going to lift you.	hu tamneh unchkish	ਹੁੰ ਤਮਨੇ ਉਚਕੀਂਦਾ
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	davaa aapvaa maateh hu tamneh injekshin aapish	ਦਵਾ ਆਪਵਾ ਮਾਟੇ ਹੁੰ ਤਮਨੇ ਈਜ਼ੇਕਸ਼ਨ ਆਪੀਂਦਾ

19

19-6	I am sorry I hurt you.	tamneh ijaa karvaa badal hu maafee chaahu chu	તમને ઈજા કરવા બદલ હું માફી ચાહું છું
19-7	I must adjust the tube in your chest.	maareh tamaaree chaateemaanee naLee todee vyavastit karvee padsheh	મારે તમારી છાતીમાંની નળી થોડી વ્યાવસ્થિત કરવી પડશે
19-8	I must change your dressings.	tamaaree malampatee maareh badalvee padsheh	તમારી મલમપટ્ટી મારે બદલવી પડશે
19-9	I must cut your hair.	maareh tamaaraa vaal kaapvaa padsheh	મારે તમારા વાળ કાપવા પડશે
19-10	I must give you a shave.	maareh tamaaraa vaal utaarvaa padsheh	મારે તમારા વાળ ઉતારવા પડશે

19-6	I am sorry I hurt you.	tamneh ijaa karvaa badal hu maafee chaahu chu	તમને ઈજા કરવા બદલ હું માફી ચાહું છું
19-7	I must adjust the tube in your chest.	maareh tamaaree chaateemaanee naLee todee vyavastit karvee padsheh	મારે તમારી છાતીમાંની નળી થોડી વ્યાવસ્થિત કરવી પડશે
19-8	I must change your dressings.	tamaaree malampatee maareh badalvee padsheh	તમારી મલમપટ્ટી મારે બદલવી પડશે
19-9	I must cut your hair.	maareh tamaaraa vaal kaapvaa padsheh	મારે તમારા વાળ કાપવા પડશે
19-10	I must give you a shave.	maareh tamaaraa vaal utaarvaa padsheh	મારે તમારા વાળ ઉતારવા પડશે

19-6	I am sorry I hurt you.	tamneh ijaa karvaa badal hu maafee chaahu chu	તમને ઈજા કરવા બદલ હું માફી ચાહું છું
19-7	I must adjust the tube in your chest.	maareh tamaaree chaateemaanee naLee todee vyavastit karvee padsheh	મારે તમારી છાતીમાંની નળી થોડી વ્યાવસ્થિત કરવી પડશે
19-8	I must change your dressings.	tamaaree malampatee maareh badalvee padsheh	તમારી મલમપટ્ટી મારે બદલવી પડશે
19-9	I must cut your hair.	maareh tamaaraa vaal kaapvaa padsheh	મારે તમારા વાળ કાપવા પડશે
19-10	I must give you a shave.	maareh tamaaraa vaal utaarvaa padsheh	મારે તમારા વાળ ઉતારવા પડશે

19-6	I am sorry I hurt you.	tamneh ijaa karvaa badal hu maafee chaahu chu	તમને ઈજા કરવા બદલ હું માફી ચાહું છું
19-7	I must adjust the tube in your chest.	maareh tamaaree chaateemaanee naLee todee vyavastit karvee padsheh	મારે તમારી છાતીમાંની નળી થોડી વ્યાવસ્થિત કરવી પડશે
19-8	I must change your dressings.	tamaaree malampatee maareh badalvee padsheh	તમારી મલમપટ્ટી મારે બદલવી પડશે
19-9	I must cut your hair.	maareh tamaaraa vaal kaapvaa padsheh	મારે તમારા વાળ કાપવા પડશે
19-10	I must give you a shave.	maareh tamaaraa vaal utaarvaa padsheh	મારે તમારા વાળ ઉતારવા પડશે

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	tamaaree gudaamaa maareh goLee mukvee padsheh	તમારી ગુદામાં મારે ગોળી મુકવી પડશે
19-12	I must give you an injection with a needle.	maareh tamneh ek injekshin aapvu padsheh	મારે તમને એક ઈન્જેક્શન આપવું પડશે
19-13	I must make your bed.	maareh tamaaree pataaree karvee padsheh	મારે તમારી પથારી કરવી પડશે
19-14	I must wash your hair.	maareh tamaaraa vaal dovaa padsheh	મારે તમારા વાળ ધોવા પડશે
19-15	I will help you dress.	kapdaa badalvaamaa hu tamneh madad karish	કપડાં બદલવામાં હું તમને મદદ કરીશ
19-16	I will help you undress.	kapdaa kaadvaamaa hu tamneh madad karish	કપડાં કાઢવામાં હું તમને મદદ કરીશ

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	tamaaree gudaamaa maareh goLee mukvee padsheh	તમારી ગુદામાં મારે ગોળી મુકવી પડશે
19-12	I must give you an injection with a needle.	maareh tamneh ek injekshin aapvu padsheh	મારે તમને એક ઈન્જેક્શન આપવું પડશે
19-13	I must make your bed.	maareh tamaaree pataaree karvee padsheh	મારે તમારી પથારી કરવી પડશે
19-14	I must wash your hair.	maareh tamaaraa vaal dovaa padsheh	મારે તમારા વાળ ધોવા પડશે
19-15	I will help you dress.	kapdaa badalvaamaa hu tamneh madad karish	કપડાં બદલવામાં હું તમને મદદ કરીશ
19-16	I will help you undress.	kapdaa kaadvaamaa hu tamneh madad karish	કપડાં કાઢવામાં હું તમને મદદ કરીશ

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	tamaaree gudaamaa maareh goLee mukvee padsheh	તમારી ગુદામાં મારે ગોળી મુકવી પડશે
19-12	I must give you an injection with a needle.	maareh tamneh ek injekshin aapvu padsheh	મારે તમને એક ઈન્જેક્શન આપવું પડશે
19-13	I must make your bed.	maareh tamaaree pataaree karvee padsheh	મારે તમારી પથારી કરવી પડશે
19-14	I must wash your hair.	maareh tamaaraa vaal dovaa padsheh	મારે તમારા વાળ ધોવા પડશે
19-15	I will help you dress.	kapdaa badalvaamaa hu tamneh madad karish	કપડાં બદલવામાં હું તમને મદદ કરીશ
19-16	I will help you undress.	kapdaa kaadvaamaa hu tamneh madad karish	કપડાં કાઢવામાં હું તમને મદદ કરીશ

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	tamaaree gudaamaa maareh goLee mukvee padsheh	તમારી ગુદામાં મારે ગોળી મુકવી પડશે
19-12	I must give you an injection with a needle.	maareh tamneh ek injekshin aapvu padsheh	મારે તમને એક ઈન્જેક્શન આપવું પડશે
19-13	I must make your bed.	maareh tamaaree pataaree karvee padsheh	મારે તમારી પથારી કરવી પડશે
19-14	I must wash your hair.	maareh tamaaraa vaal dovaa padsheh	મારે તમારા વાળ ધોવા પડશે
19-15	I will help you dress.	kapdaa badalvaamaa hu tamneh madad karish	કપડાં બદલવામાં હું તમને મદદ કરીશ
19-16	I will help you undress.	kapdaa kaadvaamaa hu tamneh madad karish	કપડાં કાઢવામાં હું તમને મદદ કરીશ

19

19-17	Put the gown on.	aa jabo pahree lo	આ ઝભ્ખો પહેરી લો
19-18	Put your arms around my shoulders.	tamaaraa haat maaraa kabaa upar muko	તમારા હાથ મારા ખભા ઉપર મુકો
19-19	This medicine will take the pain away.	aa davaatee dard ochu tasheh	આ દવાથી દર્દ ઓછું થશે
19-20	This will help you feel better.	aanaatee tamneh saaru laagsheh	આનાથી તમને સારું લાગશે
19-21	Would you like more?	tamneh vadaareh joyeh cheh?	તમને વધારે જોઈએ છે?

19-17	Put the gown on.	aa jabo pahree lo	આ ઝભ્ખો પહેરી લો
19-18	Put your arms around my shoulders.	tamaaraa haat maaraa kabaa upar muko	તમારા હાથ મારા ખભા ઉપર મુકો
19-19	This medicine will take the pain away.	aa davaatee dard ochu tasheh	આ દવાથી દર્દ ઓછું થશે
19-20	This will help you feel better.	aanaatee tamneh saaru laagsheh	આનાથી તમને સારું લાગશે
19-21	Would you like more?	tamneh vadaareh joyeh cheh?	તમને વધારે જોઈએ છે?

19-17	Put the gown on.	aa jabo pahree lo	આ ઝભ્ખો પહેરી લો
19-18	Put your arms around my shoulders.	tamaaraa haat maaraa kabaa upar muko	તમારા હાથ મારા ખભા ઉપર મુકો
19-19	This medicine will take the pain away.	aa davaatee dard ochu tasheh	આ દવાથી દર્દ ઓછું થશે
19-20	This will help you feel better.	aanaatee tamneh saaru laagsheh	આનાથી તમને સારું લાગશે
19-21	Would you like more?	tamneh vadaareh joyeh cheh?	તમને વધારે જોઈએ છે?

19-17	Put the gown on.	aa jabo pahree lo	આ ઝભ્ખો પહેરી લો
19-18	Put your arms around my shoulders.	tamaaraa haat maaraa kabaa upar muko	તમારા હાથ મારા ખભા ઉપર મુકો
19-19	This medicine will take the pain away.	aa davaatee dard ochu tasheh	આ દવાથી દર્દ ઓછું થશે
19-20	This will help you feel better.	aanaatee tamneh saaru laagsheh	આનાથી તમને સારું લાગશે
19-21	Would you like more?	tamneh vadaareh joyeh cheh?	તમને વધારે જોઈએ છે?

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	tamneh faree saaru laageh tevee badee kosheesho kareeshu	તમને ફરી સારું લાગે તેવી બધી કોશશી કરીશું
20-2	You are only slightly wounded.	tamneh todoj gaa laagyo cheh	તમને થોડો જ ધા લાગ્યો છે
20-3	You will soon be up again.	tameh tarataj faree ubaa tai jasho	તમે તરત જ ફરી ઉભા થઈ જશો
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	tamaaree haalat gambeer cheh parN tameh saaraa tai jasho	તમારી હાલત ગંભીર છે પણ તમે સારા થઈ જશો
20-5	You will get better if you let us take care of you.	amneh tamaaree sambaaL levaa desho to tameh saaraa tai jasho	અમને તમારી સંભાળ લેવા દેશો તો તમે સારા થઈ જશો

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	tamneh faree saaru laageh tevee badee kosheesho kareeshu	તમને ફરી સારું લાગે તેવી બધી કોશશી કરીશું
20-2	You are only slightly wounded.	tamneh todoj gaa laagyo cheh	તમને થોડો જ ધા લાગ્યો છે
20-3	You will soon be up again.	tameh tarataj faree ubaa tai jasho	તમે તરત જ ફરી ઉભા થઈ જશો
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	tamaaree haalat gambeer cheh parN tameh saaraa tai jasho	તમારી હાલત ગંભીર છે પણ તમે સારા થઈ જશો
20-5	You will get better if you let us take care of you.	amneh tamaaree sambaaL levaa desho to tameh saaraa tai jasho	અમને તમારી સંભાળ લેવા દેશો તો તમે સારા થઈ જશો

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	tamneh faree saaru laageh tevee badee kosheesho kareeshu	તમને ફરી સારું લાગે તેવી બધી કોશશી કરીશું
20-2	You are only slightly wounded.	tamneh todoj gaa laagyo cheh	તમને થોડો જ ધા લાગ્યો છે
20-3	You will soon be up again.	tameh tarataj faree ubaa tai jasho	તમે તરત જ ફરી ઉભા થઈ જશો
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	tamaaree haalat gambeer cheh parN tameh saaraa tai jasho	તમારી હાલત ગંભીર છે પણ તમે સારા થઈ જશો
20-5	You will get better if you let us take care of you.	amneh tamaaree sambaaL levaa desho to tameh saaraa tai jasho	અમને તમારી સંભાળ લેવા દેશો તો તમે સારા થઈ જશો

20

20

20-6	You are seriously hurt.	tamneh gambeer ijaa tai cheh	તમને ગંભીર દીજા થઈ છે
20-7	You are seriously ill.	tameh gambeer parNeh maadaa cho	તમે ગંભીર પણે માંદા છો
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tamneh saaraa tataa garNo samay laagsheh	તમને સારા થતા ઘણો સમય લાગશે
20-9	The surgery was successful.	oprashin safal raayu	ઓપરેશન સફળ રહ્યું
20-10	We were able to help you.	ameh tamneh madad karee shakya	અમે તમને મદદ કરી શક્યા
20-11	We had to remove this.	amaareh aaneh kaadvu padyu	અમારે આજે કાઢવું પડ્યું

20-6	You are seriously hurt.	tamneh gambeer ijaa tai cheh	તમને ગંભીર દીજા થઈ છે
20-7	You are seriously ill.	tameh gambeer parNeh maadaa cho	તમે ગંભીર પણે માંદા છો
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tamneh saaraa tataa garNo samay laagsheh	તમને સારા થતા ઘણો સમય લાગશે
20-9	The surgery was successful.	oprashin safal raayu	ઓપરેશન સફળ રહ્યું
20-10	We were able to help you.	ameh tamneh madad karee shakya	અમે તમને મદદ કરી શક્યા
20-11	We had to remove this.	amaareh aaneh kaadvu padyu	અમારે આજે કાઢવું પડ્યું

20-6	You are seriously hurt.	tamneh gambeer ijaa tai cheh	તમને ગંભીર દીજા થઈ છે
20-7	You are seriously ill.	tameh gambeer parNeh maadaa cho	તમે ગંભીર પણે માંદા છો
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tamneh saaraa tataa garNo samay laagsheh	તમને સારા થતા ઘણો સમય લાગશે
20-9	The surgery was successful.	oprashin safal raayu	ઓપરેશન સફળ રહ્યું
20-10	We were able to help you.	ameh tamneh madad karee shakya	અમે તમને મદદ કરી શક્યા
20-11	We had to remove this.	amaareh aaneh kaadvu padyu	અમારે આજે કાઢવું પડ્યું

20-6	You are seriously hurt.	tamneh gambeer ijaa tai cheh	તમને ગંભીર દીજા થઈ છે
20-7	You are seriously ill.	tameh gambeer parNeh maadaa cho	તમે ગંભીર પણે માંદા છો
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	tamneh saaraa tataa garNo samay laagsheh	તમને સારા થતા ઘણો સમય લાગશે
20-9	The surgery was successful.	oprashin safal raayu	ઓપરેશન સફળ રહ્યું
20-10	We were able to help you.	ameh tamneh madad karee shakya	અમે તમને મદદ કરી શક્યા
20-11	We had to remove this.	amaareh aaneh kaadvu padyu	અમારે આજે કાઢવું પડ્યું

20-12	We tried, but we could not save this.	ameh puree koshish karee parN aaneh bachaavee naa shakya	અમે પુરી કોશક્ષિ કરી પણ આને બચાવી ના શક્યા
20-13	You were hurt very badly.	tamneh gambeer ijaa tai hatee	તમને ગંભીર ઈજા થઈ હતી
20-14	You will be fine.	tameh saaraa tai jasho	તમે સારા થઈ જશો
20-15	You will need time to heal.	tamneh saaru tataa samay laagsheh	તમને સારું થતા સમય લાગશે
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	tamaaraa deysh paachaa javaa maateh ameh bandobast karee aapeeshu	તમારા દેશ પાછા જવા માટે અમે બંદોબસ્ત કરી આપીશું
20-17	We will send you to another place.	ameh tamneh beejee jagyaayeh mokalshu	અમે તમને બીજી જગ્યાએ મોકલશું

20

20-12	We tried, but we could not save this.	ameh puree koshish karee parN aaneh bachaavee naa shakya	અમે પુરી કોશક્ષિ કરી પણ આને બચાવી ના શક્યા
20-13	You were hurt very badly.	tamneh gambeer ijaa tai hatee	તમને ગંભીર ઈજા થઈ હતી
20-14	You will be fine.	tameh saaraa tai jasho	તમે સારા થઈ જશો
20-15	You will need time to heal.	tamneh saaru tataa samay laagsheh	તમને સારું થતા સમય લાગશે
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	tamaaraa deysh paachaa javaa maateh ameh bandobast karee aapeeshu	તમારા દેશ પાછા જવા માટે અમે બંદોબસ્ત કરી આપીશું
20-17	We will send you to another place.	ameh tamneh beejee jagyaayeh mokalshu	અમે તમને બીજી જગ્યાએ મોકલશું

20

20-12	We tried, but we could not save this.	ameh puree koshish karee parN aaneh bachaavee naa shakya	અમે પુરી કોશક્ષિ કરી પણ આને બચાવી ના શક્યા
20-13	You were hurt very badly.	tamneh gambeer ijaa tai hatee	તમને ગંભીર ઈજા થઈ હતી
20-14	You will be fine.	tameh saaraa tai jasho	તમે સારા થઈ જશો
20-15	You will need time to heal.	tamneh saaru tataa samay laagsheh	તમને સારું થતા સમય લાગશે
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	tamaaraa deysh paachaa javaa maateh ameh bandobast karee aapeeshu	તમારા દેશ પાછા જવા માટે અમે બંદોબસ્ત કરી આપીશું
20-17	We will send you to another place.	ameh tamneh beejee jagyaayeh mokalshu	અમે તમને બીજી જગ્યાએ મોકલશું

20

20-12	We tried, but we could not save this.	ameh puree koshish karee parN aaneh bachaavee naa shakya	અમે પુરી કોશક્ષિ કરી પણ આને બચાવી ના શક્યા
20-13	You were hurt very badly.	tamneh gambeer ijaa tai hatee	તમને ગંભીર ઈજા થઈ હતી
20-14	You will be fine.	tameh saaraa tai jasho	તમે સારા થઈ જશો
20-15	You will need time to heal.	tamneh saaru tataa samay laagsheh	તમને સારું થતા સમય લાગશે
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	tamaaraa deysh paachaa javaa maateh ameh bandobast karee aapeeshu	તમારા દેશ પાછા જવા માટે અમે બંદોબસ્ત કરી આપીશું
20-17	We will send you to another place.	ameh tamneh beejee jagyaayeh mokalshu	અમે તમને બીજી જગ્યાએ મોકલશું

20

20-18	You need more care.	tamneh vadaareh kaaLjeenee jarur cheh	તમને વધારે કાળજી ની જરૂર છે
20-19	You will return to your unit when you are better.	tamneh saaru taasheh tyaareh tameh tamaaree tukdee par paachaa jasho	તમને સારું થશે ત્યારે તમે તમારી દુક્કડી પર પાછા જશો
20-20	I will be back soon.	hu jaldee ja paacho aavee jaysh	હું જલદી જ પાછો આવી જઈશ
20-21	I will check back later to see how you are doing.	tameh kevaa cho tenee tapaas karvaa hu pacheetee aaveesh	તમે કેવા છો તેની તપાસ કરવા હું પછીથી આવીશ
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	tameh saaraa taw teh maateh kaaleh faree aavo	તમે સારા થાઓ તે માટે કાલે ફરી આવો

20-18	You need more care.	tamneh vadaareh kaaLjeenee jarur cheh	તમને વધારે કાળજી ની જરૂર છે
20-19	You will return to your unit when you are better.	tamneh saaru taasheh tyaareh tameh tamaaree tukdee par paachaa jasho	તમને સારું થશે ત્યારે તમે તમારી દુક્કડી પર પાછા જશો
20-20	I will be back soon.	hu jaldee ja paacho aavee jaysh	હું જલદી જ પાછો આવી જઈશ
20-21	I will check back later to see how you are doing.	tameh kevaa cho tenee tapaas karvaa hu pacheetee aaveesh	તમે કેવા છો તેની તપાસ કરવા હું પછીથી આવીશ
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	tameh saaraa taw teh maateh kaaleh faree aavo	તમે સારા થાઓ તે માટે કાલે ફરી આવો

20-18	You need more care.	tamneh vadaareh kaaLjeenee jarur cheh	તમને વધારે કાળજી ની જરૂર છે
20-19	You will return to your unit when you are better.	tamneh saaru taasheh tyaareh tameh tamaaree tukdee par paachaa jasho	તમને સારું થશે ત્યારે તમે તમારી દુક્કડી પર પાછા જશો
20-20	I will be back soon.	hu jaldee ja paacho aavee jaysh	હું જલદી જ પાછો આવી જઈશ
20-21	I will check back later to see how you are doing.	tameh kevaa cho tenee tapaas karvaa hu pacheetee aaveesh	તમે કેવા છો તેની તપાસ કરવા હું પછીથી આવીશ
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	tameh saaraa taw teh maateh kaaleh faree aavo	તમે સારા થાઓ તે માટે કાલે ફરી આવો

20-18	You need more care.	tamneh vadaareh kaaLjeenee jarur cheh	તમને વધારે કાળજી ની જરૂર છે
20-19	You will return to your unit when you are better.	tamneh saaru taasheh tyaareh tameh tamaaree tukdee par paachaa jasho	તમને સારું થશે ત્યારે તમે તમારી દુક્કડી પર પાછા જશો
20-20	I will be back soon.	hu jaldee ja paacho aavee jaysh	હું જલદી જ પાછો આવી જઈશ
20-21	I will check back later to see how you are doing.	tameh kevaa cho tenee tapaas karvaa hu pacheetee aaveesh	તમે કેવા છો તેની તપાસ કરવા હું પછીથી આવીશ
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	tameh saaraa taw teh maateh kaaleh faree aavo	તમે સારા થાઓ તે માટે કાલે ફરી આવો

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	tameh saaraa taw teh maateh ek atvaadeeyaamaa faree aavo	તમે સારા થાઓ તે માટે એક અઠવાડિયામાં ફરી આવો
-------	--	---	--

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	tameh saaraa taw teh maateh ek atvaadeeyaamaa faree aavo	તમે સારા થાઓ તે માટે એક અઠવાડિયામાં ફરી આવો
-------	--	---	--

20

20

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	tameh saaraa taw teh maateh ek atvaadeeyaamaa faree aavo	તમે સારા થાઓ તે માટે એક અઠવાડિયામાં ફરી આવો
-------	--	---	--

20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	tameh saaraa taw teh maateh ek atvaadeeyaamaa faree aavo	તમે સારા થાઓ તે માટે એક અઠવાડિયામાં ફરી આવો
-------	--	---	--

20

20

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	tamneh aamaanee koi samasyaaw cheh?	તમને આમાંની કોઈ સમસ્યાઓ છે?
21-2	Abdominal pain	petno dukaavo	પેટ નો દુખાવો
21-3	Back pain	pitno dukaavo	પિઠ નો દુખાવો
21-4	Bleeding from anywhere	kyaaytee lohee vaheh cheh	ક્યાંથ થી લોહી વહે છે
21-5	Bloody sputum	lohee vaaLu tuk	લોહીવાળું શુક
21-6	Bloody stools	lohee vaaLaa jaadaa	લોહીવાળા જાડા
21-7	Chest pain	chaateemaa dard	છાતીમાં દર્દ
21-8	Chills	taad vaay cheh	ટાઢ વાય છે

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	tamneh aamaanee koi samasyaaw cheh?	તમને આમાંની કોઈ સમસ્યાઓ છે?
21-2	Abdominal pain	petno dukaavo	પેટ નો દુખાવો
21-3	Back pain	pitno dukaavo	પિઠ નો દુખાવો
21-4	Bleeding from anywhere	kyaaytee lohee vaheh cheh	ક્યાંથ થી લોહી વહે છે
21-5	Bloody sputum	lohee vaaLu tuk	લોહીવાળું શુક
21-6	Bloody stools	lohee vaaLaa jaadaa	લોહીવાળા જાડા
21-7	Chest pain	chaateemaa dard	છાતીમાં દર્દ
21-8	Chills	taad vaay cheh	ટાઢ વાય છે

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	tamneh aamaanee koi samasyaaw cheh?	તમને આમાંની કોઈ સમસ્યાઓ છે?
21-2	Abdominal pain	petno dukaavo	પેટ નો દુખાવો
21-3	Back pain	pitno dukaavo	પિઠ નો દુખાવો
21-4	Bleeding from anywhere	kyaaytee lohee vaheh cheh	ક્યાંથ થી લોહી વહે છે
21-5	Bloody sputum	lohee vaaLu tuk	લોહીવાળું શુક
21-6	Bloody stools	lohee vaaLaa jaadaa	લોહીવાળા જાડા
21-7	Chest pain	chaateemaa dard	છાતીમાં દર્દ
21-8	Chills	taad vaay cheh	ટાઢ વાય છે

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	tamneh aamaanee koi samasyaaw cheh?	તમને આમાંની કોઈ સમસ્યાઓ છે?
21-2	Abdominal pain	petno dukaavo	પેટ નો દુખાવો
21-3	Back pain	pitno dukaavo	પિઠ નો દુખાવો
21-4	Bleeding from anywhere	kyaaytee lohee vaheh cheh	ક્યાંથ થી લોહી વહે છે
21-5	Bloody sputum	lohee vaaLu tuk	લોહીવાળું શુક
21-6	Bloody stools	lohee vaaLaa jaadaa	લોહીવાળા જાડા
21-7	Chest pain	chaateemaa dard	છાતીમાં દર્દ
21-8	Chills	taad vaay cheh	ટાઢ વાય છે

21-9	Confusion inside your head	gabraamarN	ગાભરામણ
21-10	Cough	udras	ઉધરસ
21-11	Cramps	aakdee	આંકડી
21-12	Dark urine	geraa rangno peshaab	ઘેરા રંગનો પેશાબ
21-13	Diarrhea	jaadaa	ઝડપ
21-14	Ear pain	kaanmaa dard	કાનમાં દર્દ
21-15	Fever	taav	તાવ
21-16	Headache	sardard	સરદર્દ
21-17	Hemorrhoids	bavaaser	ફરસ
21-18	Infection	chep	ચેપ
21-19	Insect bite	jivdaanu batku	જીવડાનું બટકું

21

21-9	Confusion inside your head	gabraamarN	ગાભરામણ
21-10	Cough	udras	ઉધરસ
21-11	Cramps	aakdee	આંકડી
21-12	Dark urine	geraa rangno peshaab	ઘેરા રંગનો પેશાબ
21-13	Diarrhea	jaadaa	ઝડપ
21-14	Ear pain	kaanmaa dard	કાનમાં દર્દ
21-15	Fever	taav	તાવ
21-16	Headache	sardard	સરદર્દ
21-17	Hemorrhoids	bavaaser	ફરસ
21-18	Infection	chep	ચેપ
21-19	Insect bite	jivdaanu batku	જીવડાનું બટકું

21

21-9	Confusion inside your head	gabraamarN	ગાભરામણ
21-10	Cough	udras	ઉધરસ
21-11	Cramps	aakdee	આંકડી
21-12	Dark urine	geraa rangno peshaab	ઘેરા રંગનો પેશાબ
21-13	Diarrhea	jaadaa	ઝડપ
21-14	Ear pain	kaanmaa dard	કાનમાં દર્દ
21-15	Fever	taav	તાવ
21-16	Headache	sardard	સરદર્દ
21-17	Hemorrhoids	bavaaser	ફરસ
21-18	Infection	chep	ચેપ
21-19	Insect bite	jivdaanu batku	જીવડાનું બટકું

21

21-9	Confusion inside your head	gabraamarN	ગાભરામણ
21-10	Cough	udras	ઉધરસ
21-11	Cramps	aakdee	આંકડી
21-12	Dark urine	geraa rangno peshaab	ઘેરા રંગનો પેશાબ
21-13	Diarrhea	jaadaa	ઝડપ
21-14	Ear pain	kaanmaa dard	કાનમાં દર્દ
21-15	Fever	taav	તાવ
21-16	Headache	sardard	સરદર્દ
21-17	Hemorrhoids	bavaaser	ફરસ
21-18	Infection	chep	ચેપ
21-19	Insect bite	jivdaanu batku	જીવડાનું બટકું

21

21-20	Itching	kanjvaal	ખંજવાળ
21-21	Joint pain	saandaano dukaavo	સાંધાનો દુખાવો
21-22	Loss of consciousness	bebaanee	બેભાની
21-23	Menstrual cramps	maasiknee aakdee	માસિકની આંકડી
21-24	Muscle pains	snaayuno dukaavo	સનાયુનો દુખાવો
21-25	Nausea	moL	મોળ
21-26	Rash	aLaay	અળાઈ
21-27	Throat pain	gaLaano dukaavo	ગળાનો દુખાવો
21-28	Tooth pain	daatno dukaavo	દાતનો દુખાવો
21-29	Yellow eyes	peeLee aako	પીળી આંખો

21-20	Itching	kanjvaal	ખંજવાળ
21-21	Joint pain	saandaano dukaavo	સાંધાનો દુખાવો
21-22	Loss of consciousness	bebaanee	બેભાની
21-23	Menstrual cramps	maasiknee aakdee	માસિકની આંકડી
21-24	Muscle pains	snaayuno dukaavo	સનાયુનો દુખાવો
21-25	Nausea	moL	મોળ
21-26	Rash	aLaay	અળાઈ
21-27	Throat pain	gaLaano dukaavo	ગળાનો દુખાવો
21-28	Tooth pain	daatno dukaavo	દાતનો દુખાવો
21-29	Yellow eyes	peeLee aako	પીળી આંખો

21-20	Itching	kanjvaal	ખંજવાળ
21-21	Joint pain	saandaano dukaavo	સાંધાનો દુખાવો
21-22	Loss of consciousness	bebaanee	બેભાની
21-23	Menstrual cramps	maasiknee aakdee	માસિકની આંકડી
21-24	Muscle pains	snaayuno dukaavo	સનાયુનો દુખાવો
21-25	Nausea	moL	મોળ
21-26	Rash	aLaay	અળાઈ
21-27	Throat pain	gaLaano dukaavo	ગળાનો દુખાવો
21-28	Tooth pain	daatno dukaavo	દાતનો દુખાવો
21-29	Yellow eyes	peeLee aako	પીળી આંખો

21-20	Itching	kanjvaal	ખંજવાળ
21-21	Joint pain	saandaano dukaavo	સાંધાનો દુખાવો
21-22	Loss of consciousness	bebaanee	બેભાની
21-23	Menstrual cramps	maasiknee aakdee	માસિકની આંકડી
21-24	Muscle pains	snaayuno dukaavo	સનાયુનો દુખાવો
21-25	Nausea	moL	મોળ
21-26	Rash	aLaay	અળાઈ
21-27	Throat pain	gaLaano dukaavo	ગળાનો દુખાવો
21-28	Tooth pain	daatno dukaavo	દાતનો દુખાવો
21-29	Yellow eyes	peeLee aako	પીળી આંખો

21-30	Vaginal bleeding	yoneemaatee lohee vaheh cheh	યોનમિંથી લોહી વહે છે
21-31	Voices inside your head	mastakmaa avaajo	મસ્તકમાં અવાજો
21-32	Vomiting	ultee	ઉલટી

21-30	Vaginal bleeding	yoneemaatee lohee vaheh cheh	યોનમિંથી લોહી વહે છે
21-31	Voices inside your head	mastakmaa avaajo	મસ્તકમાં અવાજો
21-32	Vomiting	ultee	ઉલટી

21

21

21-30	Vaginal bleeding	yoneemaatee lohee vaheh cheh	યોનમિંથી લોહી વહે છે
21-31	Voices inside your head	mastakmaa avaajo	મસ્તકમાં અવાજો
21-32	Vomiting	ultee	ઉલટી

21-30	Vaginal bleeding	yoneemaatee lohee vaheh cheh	યોનમિંથી લોહી વહે છે
21-31	Voices inside your head	mastakmaa avaajo	મસ્તકમાં અવાજો
21-32	Vomiting	ultee	ઉલટી

21

21

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine	maareh tamneh davaa aapvee padsheh	ਮਾਰੇ ਤਮਨੇ ਦਵਾ ਆਪਵੀ ਪਡਸ਼ੇ
22-2	This medicine is for pain	aa dard maatenee davaa cheh	ਆ ਦੜਦ ਮਾਟੇਨੀ ਦਵਾ ਛੇ
22-3	This medicine will fight infection	aa davaa chep saameh ladsheh	ਆ ਦਵਾ ਚੇਪ ਸਾਮੇ ਲਡਸ਼ੇ

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine	aa davaalo cho tyaareh daaru naa letaa	ਆ ਦਵਾ ਲੋ ਛੀ ਤ੍ਯਾਰੇ ਦਾਰੂ ਨਾ ਲੇਤਾ
22-5	Take until finished	aa puru taay tyaa sudee lejo	ਆ ਪੁੜ੍ਹੇ ਥਾਧ ਤ੍ਯਾਂ ਸੁਧੀ ਲੈਜੇ
22-6	Take with food	kaavaanaa saateh lejo	ਖਾਵਾਨਾ ਸਾਥੇ ਲੈਜੇ

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine	maareh tamneh davaa aapvee padsheh	ਮਾਰੇ ਤਮਨੇ ਦਵਾ ਆਪਵੀ ਪਡਸ਼ੇ
22-2	This medicine is for pain	aa dard maatenee davaa cheh	ਆ ਦੜਦ ਮਾਟੇਨੀ ਦਵਾ ਛੇ
22-3	This medicine will fight infection	aa davaa chep saameh ladsheh	ਆ ਦਵਾ ਚੇਪ ਸਾਮੇ ਲਡਸ਼ੇ

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine	aa davaalo cho tyaareh daaru naa letaa	ਆ ਦਵਾ ਲੋ ਛੀ ਤ੍ਯਾਰੇ ਦਾਰੂ ਨਾ ਲੇਤਾ
22-5	Take until finished	aa puru taay tyaa sudee lejo	ਆ ਪੁੜ੍ਹੇ ਥਾਧ ਤ੍ਯਾਂ ਸੁਧੀ ਲੈਜੇ
22-6	Take with food	kaavaanaa saateh lejo	ਖਾਵਾਨਾ ਸਾਥੇ ਲੈਜੇ

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine	maareh tamneh davaa aapvee padsheh	ਮਾਰੇ ਤਮਨੇ ਦਵਾ ਆਪਵੀ ਪਡਸ਼ੇ
22-2	This medicine is for pain	aa dard maatenee davaa cheh	ਆ ਦੜਦ ਮਾਟੇਨੀ ਦਵਾ ਛੇ
22-3	This medicine will fight infection	aa davaa chep saameh ladsheh	ਆ ਦਵਾ ਚੇਪ ਸਾਮੇ ਲਡਸ਼ੇ

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine	aa davaalo cho tyaareh daaru naa letaa	ਆ ਦਵਾ ਲੋ ਛੀ ਤ੍ਯਾਰੇ ਦਾਰੂ ਨਾ ਲੇਤਾ
22-5	Take until finished	aa puru taay tyaa sudee lejo	ਆ ਪੁੜ੍ਹੇ ਥਾਧ ਤ੍ਯਾਂ ਸੁਧੀ ਲੈਜੇ
22-6	Take with food	kaavaanaa saateh lejo	ਖਾਵਾਨਾ ਸਾਥੇ ਲੈਜੇ

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine	maareh tamneh davaa aapvee padsheh	ਮਾਰੇ ਤਮਨੇ ਦਵਾ ਆਪਵੀ ਪਡਸ਼ੇ
22-2	This medicine is for pain	aa dard maatenee davaa cheh	ਆ ਦੜਦ ਮਾਟੇਨੀ ਦਵਾ ਛੇ
22-3	This medicine will fight infection	aa davaa chep saameh ladsheh	ਆ ਦਵਾ ਚੇਪ ਸਾਮੇ ਲਡਸ਼ੇ

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine	aa davaalo cho tyaareh daaru naa letaa	ਆ ਦਵਾ ਲੋ ਛੀ ਤ੍ਯਾਰੇ ਦਾਰੂ ਨਾ ਲੇਤਾ
22-5	Take until finished	aa puru taay tyaa sudee lejo	ਆ ਪੁੜ੍ਹੇ ਥਾਧ ਤ੍ਯਾਂ ਸੁਧੀ ਲੈਜੇ
22-6	Take with food	kaavaanaa saateh lejo	ਖਾਵਾਨਾ ਸਾਥੇ ਲੈਜੇ

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	kaalee peyteh lejo (jamvaanaa ek kalaak pahlaa atvaa jamyaa pachee beh kalaakeh)	આલી પેટે લેજો (જમવાના એક કલાક પહેલા અથવા જમ્યા પછી બે કલાકે)
22-8	Drink plenty of fluids	kub pravaahee lejo	ખૂબ પ્રવાહણિએજો
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	dud aneh dudnee banaavato saateh naa letaa	દૂધ અને દૂધની બનાવટો સાથે ના લેતા
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	aa davaatee tamaaraa pешаab atvaa jaadaano rang kadaach badlaasheh	આ દવાથી તમારા પેશાબ અથવા આડાનો રંગ કદાચ બદલાશે
22-11	Avoid sunlight	suryaprakaashtee door raho	સૂર્યપ્રકાશથી દૂર રહો

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	kaalee peyteh lejo (jamvaanaa ek kalaak pahlaa atvaa jamyaa pachee beh kalaakeh)	આલી પેટે લેજો (જમવાના એક કલાક પહેલા અથવા જમ્યા પછી બે કલાકે)
22-8	Drink plenty of fluids	kub pravaahee lejo	ખૂબ પ્રવાહણિએજો
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	dud aneh dudnee banaavato saateh naa letaa	દૂધ અને દૂધની બનાવટો સાથે ના લેતા
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	aa davaatee tamaaraa pешаab atvaa jaadaano rang kadaach badlaasheh	આ દવાથી તમારા પેશાબ અથવા આડાનો રંગ કદાચ બદલાશે
22-11	Avoid sunlight	suryaprakaashtee door raho	સૂર્યપ્રકાશથી દૂર રહો

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	kaalee peyteh lejo (jamvaanaa ek kalaak pahlaa atvaa jamyaa pachee beh kalaakeh)	આલી પેટે લેજો (જમવાના એક કલાક પહેલા અથવા જમ્યા પછી બે કલાકે)
22-8	Drink plenty of fluids	kub pravaahee lejo	ખૂબ પ્રવાહણિએજો
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	dud aneh dudnee banaavato saateh naa letaa	દૂધ અને દૂધની બનાવટો સાથે ના લેતા
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	aa davaatee tamaaraa pешаab atvaa jaadaano rang kadaach badlaasheh	આ દવાથી તમારા પેશાબ અથવા આડાનો રંગ કદાચ બદલાશે
22-11	Avoid sunlight	suryaprakaashtee door raho	સૂર્યપ્રકાશથી દૂર રહો

22

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal)	kaalee peyteh lejo (jamvaanaa ek kalaak pahlaa atvaa jamyaa pachee beh kalaakeh)	આલી પેટે લેજો (જમવાના એક કલાક પહેલા અથવા જમ્યા પછી બે કલાકે)
22-8	Drink plenty of fluids	kub pravaahee lejo	ખૂબ પ્રવાહણિએજો
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products	dud aneh dudnee banaavato saateh naa letaa	દૂધ અને દૂધની બનાવટો સાથે ના લેતા
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	aa davaatee tamaaraa pешаab atvaa jaadaano rang kadaach badlaasheh	આ દવાથી તમારા પેશાબ અથવા આડાનો રંગ કદાચ બદલાશે
22-11	Avoid sunlight	suryaprakaashtee door raho	સૂર્યપ્રકાશથી દૂર રહો

22

22-12	Shake well	saaree reeteh halaavo	સારી રીતે ફ્લાવો
22-13	Refrigerate (do not freeze)	tandu raakjo korN (jamaavtaa nahee)	ઠંડુ રાખજો (જમાવતા નહીં)
22-14	May cause heat injury	aanaatee kadaach baLatraa taay	આનાથી કદાચ બળતરા થાય
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	aanaatee kadaach gen chadeh (baareh masheeno naa chalaavtaa)	આનાથી કદાચ ઘેન ચડે (ભારે મશીનો ના ચલાવતા)

Route

22-16	Take by mouth	aa davaa motee lejo	આ દવા મોથી લેજો
22-17	Place drops in affected ear	rogishta kaanmaa aa teepaa naakjo	રોગિષ્ટ કાનમાં આ ટીપાં નાખજો

22-12	Shake well	saaree reeteh halaavo	સારી રીતે ફ્લાવો
22-13	Refrigerate (do not freeze)	tandu raakjo korN (jamaavtaa nahee)	ઠંડુ રાખજો (જમાવતા નહીં)
22-14	May cause heat injury	aanaatee kadaach baLatraa taay	આનાથી કદાચ બળતરા થાય
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	aanaatee kadaach gen chadeh (baareh masheeno naa chalaavtaa)	આનાથી કદાચ ઘેન ચડે (ભારે મશીનો ના ચલાવતા)

Route

22-16	Take by mouth	aa davaa motee lejo	આ દવા મોથી લેજો
22-17	Place drops in affected ear	rogishta kaanmaa aa teepaa naakjo	રોગિષ્ટ કાનમાં આ ટીપાં નાખજો

22-12	Shake well	saaree reeteh halaavo	સારી રીતે ફ્લાવો
22-13	Refrigerate (do not freeze)	tandu raakjo korN (jamaavtaa nahee)	ઠંડુ રાખજો (જમાવતા નહીં)
22-14	May cause heat injury	aanaatee kadaach baLatraa taay	આનાથી કદાચ બળતરા થાય
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	aanaatee kadaach gen chadeh (baareh masheeno naa chalaavtaa)	આનાથી કદાચ ઘેન ચડે (ભારે મશીનો ના ચલાવતા)

Route

22-16	Take by mouth	aa davaa motee lejo	આ દવા મોથી લેજો
22-17	Place drops in affected ear	rogishta kaanmaa aa teepaa naakjo	રોગિષ્ટ કાનમાં આ ટીપાં નાખજો

22-12	Shake well	saaree reeteh halaavo	સારી રીતે ફ્લાવો
22-13	Refrigerate (do not freeze)	tandu raakjo korN (jamaavtaa nahee)	ઠંડુ રાખજો (જમાવતા નહીં)
22-14	May cause heat injury	aanaatee kadaach baLatraa taay	આનાથી કદાચ બળતરા થાય
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery)	aanaatee kadaach gen chadeh (baareh masheeno naa chalaavtaa)	આનાથી કદાચ ઘેન ચડે (ભારે મશીનો ના ચલાવતા)

Route

22-16	Take by mouth	aa davaa motee lejo	આ દવા મોથી લેજો
22-17	Place drops in affected ear	rogishta kaanmaa aa teepaa naakjo	રોગિષ્ટ કાનમાં આ ટીપાં નાખજો

22-18	Inject subcutaneously	chaamdee neecheh injekshin aapjo	ચામડી નીચે ઇન્જેક્શન આપજો
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	aa goLee koleeneh gudaa dvaaraa mukjo	આ ગોળી ખોલીને ગુદા દવારા મુકજો
22-20	Spray in nose	naakmaa chatjo	નાકમાં છાંટજો
22-21	Inhale by mouth	modetee shvaasmaa lejo	મોફેથી શ્વાસમાં લેજો
22-22	Insert vaginally	yoneemaa mukjo	યોનમિં મુકજો
22-23	Place in affected eye	rogista aakmaa lagaadjo	રોગાણ્ટ અંખમાં લગાડજો
22-24	Apply to skin	chaamdee par lagaadjo	ચામડી પર લગાડજો

22-18	Inject subcutaneously	chaamdee neecheh injekshin aapjo	ચામડી નીચે ઇન્જેક્શન આપજો
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	aa goLee koleeneh gudaa dvaaraa mukjo	આ ગોળી ખોલીને ગુદા દવારા મુકજો
22-20	Spray in nose	naakmaa chatjo	નાકમાં છાંટજો
22-21	Inhale by mouth	modetee shvaasmaa lejo	મોફેથી શ્વાસમાં લેજો
22-22	Insert vaginally	yoneemaa mukjo	યોનમિં મુકજો
22-23	Place in affected eye	rogista aakmaa lagaadjo	રોગાણ્ટ અંખમાં લગાડજો
22-24	Apply to skin	chaamdee par lagaadjo	ચામડી પર લગાડજો

22-18	Inject subcutaneously	chaamdee neecheh injekshin aapjo	ચામડી નીચે ઇન્જેક્શન આપજો
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	aa goLee koleeneh gudaa dvaaraa mukjo	આ ગોળી ખોલીને ગુદા દવારા મુકજો
22-20	Spray in nose	naakmaa chatjo	નાકમાં છાંટજો
22-21	Inhale by mouth	modetee shvaasmaa lejo	મોફેથી શ્વાસમાં લેજો
22-22	Insert vaginally	yoneemaa mukjo	યોનમિં મુકજો
22-23	Place in affected eye	rogista aakmaa lagaadjo	રોગાણ્ટ અંખમાં લગાડજો
22-24	Apply to skin	chaamdee par lagaadjo	ચામડી પર લગાડજો

22-18	Inject subcutaneously	chaamdee neecheh injekshin aapjo	ચામડી નીચે ઇન્જેક્શન આપજો
22-19	Unwrap and insert one suppository rectally	aa goLee koleeneh gudaa dvaaraa mukjo	આ ગોળી ખોલીને ગુદા દવારા મુકજો
22-20	Spray in nose	naakmaa chatjo	નાકમાં છાંટજો
22-21	Inhale by mouth	modetee shvaasmaa lejo	મોફેથી શ્વાસમાં લેજો
22-22	Insert vaginally	yoneemaa mukjo	યોનમિં મુકજો
22-23	Place in affected eye	rogista aakmaa lagaadjo	રોગાણ્ટ અંખમાં લગાડજો
22-24	Apply to skin	chaamdee par lagaadjo	ચામડી પર લગાડજો

22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	aaneh jeebnee neecheh mukeeneh gaLyaa vagar ogaLvaa dejo	આને જીભની નીચે મુકીને ગળ્યા વગાર ઓગળવા દેજો
-------	--	--	---

Measurement Amounts

22-26	Tablet	goLee	ગોળી
22-27	Capsule	goLee	ગોળી
22-28	Teaspoonful	chamchee bareeneh	ચમચી ભરીને
22-29	Ounce	awns	ઔસ
22-30	Puff	fook	ફૂક
22-31	Spray	chantakaav	છંટકાવ
22-32	Patch	tigdu	થીગડુ
22-33	Drop	teepu	ટીપું

22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	aaneh jeebnee neecheh mukeeneh gaLyaa vagar ogaLvaa dejo	આને જીભની નીચે મુકીને ગળ્યા વગાર ઓગળવા દેજો
-------	--	--	---

Measurement Amounts

22-26	Tablet	goLee	ગોળી
22-27	Capsule	goLee	ગોળી
22-28	Teaspoonful	chamchee bareeneh	ચમચી ભરીને
22-29	Ounce	awns	ઔસ
22-30	Puff	fook	ફૂક
22-31	Spray	chantakaav	છંટકાવ
22-32	Patch	tigdu	થીગડુ
22-33	Drop	teepu	ટીપું

22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	aaneh jeebnee neecheh mukeeneh gaLyaa vagar ogaLvaa dejo	આને જીભની નીચે મુકીને ગળ્યા વગાર ઓગળવા દેજો
-------	--	--	---

Measurement Amounts

22-26	Tablet	goLee	ગોળી
22-27	Capsule	goLee	ગોળી
22-28	Teaspoonful	chamchee bareeneh	ચમચી ભરીને
22-29	Ounce	awns	ઔસ
22-30	Puff	fook	ફૂક
22-31	Spray	chantakaav	છંટકાવ
22-32	Patch	tigdu	થીગડુ
22-33	Drop	teepu	ટીપું

22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual)	aaneh jeebnee neecheh mukeeneh gaLyaa vagar ogaLvaa dejo	આને જીભની નીચે મુકીને ગળ્યા વગાર ઓગળવા દેજો
-------	--	--	---

Measurement Amounts

22-26	Tablet	goLee	ગોળી
22-27	Capsule	goLee	ગોળી
22-28	Teaspoonful	chamchee bareeneh	ચમચી ભરીને
22-29	Ounce	awns	ઔસ
22-30	Puff	fook	ફૂક
22-31	Spray	chantakaav	છંટકાવ
22-32	Patch	tigdu	થીગડુ
22-33	Drop	teepu	ટીપું

22-34	Suppository	supozeetoree	સપોજીટોરી
Timing			
22-35	Once daily	deevasmaa ekvaar	દવિસમાં એકવાર
22-36	Twice daily	deevasmaa bevaar	દવિસમાં બેવાર
22-37	Three times daily	deevasmaa trarNvaar	દવિસમાં તૃણવાર
22-38	Four times daily	deevasmaa chaarvaar	દવિસમાં ચારવાર
22-39	Five times daily	deevasmaa paachvaar	દવિસમાં પાંચવાર
22-40	Every twelve hours	dar baar kalaakeh	દર બાર કલાકે
22-41	Every eight hours	dar aat kalaakeh	દર આઠ કલાકે
22-42	Every four hours	dar chaar kalaakeh	દર ચાર કલાકે
22-43	Every two hours	dar beh kalaakeh	દર બે કલાકે

22-34	Suppository	supozeetoree	સપોજીટોરી
Timing			
22-35	Once daily	deevasmaa ekvaar	દવિસમાં એકવાર
22-36	Twice daily	deevasmaa bevaar	દવિસમાં બેવાર
22-37	Three times daily	deevasmaa trarNvaar	દવિસમાં તૃણવાર
22-38	Four times daily	deevasmaa chaarvaar	દવિસમાં ચારવાર
22-39	Five times daily	deevasmaa paachvaar	દવિસમાં પાંચવાર
22-40	Every twelve hours	dar baar kalaakeh	દર બાર કલાકે
22-41	Every eight hours	dar aat kalaakeh	દર આઠ કલાકે
22-42	Every four hours	dar chaar kalaakeh	દર ચાર કલાકે
22-43	Every two hours	dar beh kalaakeh	દર બે કલાકે

22-34	Suppository	supozeetoree	સપોજીટોરી
Timing			
22-35	Once daily	deevasmaa ekvaar	દવિસમાં એકવાર
22-36	Twice daily	deevasmaa bevaar	દવિસમાં બેવાર
22-37	Three times daily	deevasmaa trarNvaar	દવિસમાં તૃણવાર
22-38	Four times daily	deevasmaa chaarvaar	દવિસમાં ચારવાર
22-39	Five times daily	deevasmaa paachvaar	દવિસમાં પાંચવાર
22-40	Every twelve hours	dar baar kalaakeh	દર બાર કલાકે
22-41	Every eight hours	dar aat kalaakeh	દર આઠ કલાકે
22-42	Every four hours	dar chaar kalaakeh	દર ચાર કલાકે
22-43	Every two hours	dar beh kalaakeh	દર બે કલાકે

22-34	Suppository	supozeetoree	સપોજીટોરી
Timing			
22-35	Once daily	deevasmaa ekvaar	દવિસમાં એકવાર
22-36	Twice daily	deevasmaa bevaar	દવિસમાં બેવાર
22-37	Three times daily	deevasmaa trarNvaar	દવિસમાં તૃણવાર
22-38	Four times daily	deevasmaa chaarvaar	દવિસમાં ચારવાર
22-39	Five times daily	deevasmaa paachvaar	દવિસમાં પાંચવાર
22-40	Every twelve hours	dar baar kalaakeh	દર બાર કલાકે
22-41	Every eight hours	dar aat kalaakeh	દર આઠ કલાકે
22-42	Every four hours	dar chaar kalaakeh	દર ચાર કલાકે
22-43	Every two hours	dar beh kalaakeh	દર બે કલાકે

22-44	Every hour	dar kalaakeh	દર કલાકે
22-45	Every morning	dareyk savaareh	દરેક સવારે
22-46	Every night	dareyk raateh	દરેક રાતે
22-47	For one week	ek atvaadeeyaa maateh	એક અઠવાડચિંતા માટે
22-48	For one month	ek maheenaa maateh	એક મહિના માટે
22-49	Today	aajeh	આજે
22-50	Now	hamrNaa	હમણા
22-51	Tomorrow	kaaleh	કાલે
22-52	As needed	jarur padeh tem	જરૂર પડે તેમ
Indication			
22-53	Pain	dard	દરદ

22-44	Every hour	dar kalaakeh	દર કલાકે
22-45	Every morning	dareyk savaareh	દરેક સવારે
22-46	Every night	dareyk raateh	દરેક રાતે
22-47	For one week	ek atvaadeeyaa maateh	એક અઠવાડચિંતા માટે
22-48	For one month	ek maheenaa maateh	એક મહિના માટે
22-49	Today	aajeh	આજે
22-50	Now	hamrNaa	હમણા
22-51	Tomorrow	kaaleh	કાલે
22-52	As needed	jarur padeh tem	જરૂર પડે તેમ
Indication			
22-53	Pain	dard	દરદ

22-44	Every hour	dar kalaakeh	દર કલાકે
22-45	Every morning	dareyk savaareh	દરેક સવારે
22-46	Every night	dareyk raateh	દરેક રાતે
22-47	For one week	ek atvaadeeyaa maateh	એક અઠવાડચિંતા માટે
22-48	For one month	ek maheenaa maateh	એક મહિના માટે
22-49	Today	aajeh	આજે
22-50	Now	hamrNaa	હમણા
22-51	Tomorrow	kaaleh	કાલે
22-52	As needed	jarur padeh tem	જરૂર પડે તેમ
Indication			
22-53	Pain	dard	દરદ

22-44	Every hour	dar kalaakeh	દર કલાકે
22-45	Every morning	dareyk savaareh	દરેક સવારે
22-46	Every night	dareyk raateh	દરેક રાતે
22-47	For one week	ek atvaadeeyaa maateh	એક અઠવાડચિંતા માટે
22-48	For one month	ek maheenaa maateh	એક મહિના માટે
22-49	Today	aajeh	આજે
22-50	Now	hamrNaa	હમણા
22-51	Tomorrow	kaaleh	કાલે
22-52	As needed	jarur padeh tem	જરૂર પડે તેમ
Indication			
22-53	Pain	dard	દરદ

22-54	Fever	taav	તાવ
22-55	Infection	chep	ચેપ
22-56	Difficulty breathing	shvaas levaamaa mushkelee	શ્વાસ લેવામાં મુશ્કેલી
22-57	Blood pressure	raktachaap	રક્તચાપ
22-58	High cholesterol	uch kolestrol	ઉચ્ચ કોલેસ્ટ્રોલ
22-59	Allergies	dveysh	દ્વેષ
22-60	Allergic reaction	dveysh pratikreeyaa	દ્વેષ પ્રતિક્રીયા
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	peytmaa gadbad, moL, ultee	પેટમાં ગાડબડ, મોળ, ઉલટી
22-62	Depression, sadness	udaasee	ઉદાસી

22-54	Fever	taav	તાવ
22-55	Infection	chep	ચેપ
22-56	Difficulty breathing	shvaas levaamaa mushkelee	શ્વાસ લેવામાં મુશ્કેલી
22-57	Blood pressure	raktachaap	રક્તચાપ
22-58	High cholesterol	uch kolestrol	ઉચ્ચ કોલેસ્ટ્રોલ
22-59	Allergies	dveysh	દ્વેષ
22-60	Allergic reaction	dveysh pratikreeyaa	દ્વેષ પ્રતિક્રીયા
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	peytmaa gadbad, moL, ultee	પેટમાં ગાડબડ, મોળ, ઉલટી
22-62	Depression, sadness	udaasee	ઉદાસી

22-54	Fever	taav	તાવ
22-55	Infection	chep	ચેપ
22-56	Difficulty breathing	shvaas levaamaa mushkelee	શ્વાસ લેવામાં મુશ્કેલી
22-57	Blood pressure	raktachaap	રક્તચાપ
22-58	High cholesterol	uch kolestrol	ઉચ્ચ કોલેસ્ટ્રોલ
22-59	Allergies	dveysh	દ્વેષ
22-60	Allergic reaction	dveysh pratikreeyaa	દ્વેષ પ્રતિક્રીયા
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	peytmaa gadbad, moL, ultee	પેટમાં ગાડબડ, મોળ, ઉલટી
22-62	Depression, sadness	udaasee	ઉદાસી

22-54	Fever	taav	તાવ
22-55	Infection	chep	ચેપ
22-56	Difficulty breathing	shvaas levaamaa mushkelee	શ્વાસ લેવામાં મુશ્કેલી
22-57	Blood pressure	raktachaap	રક્તચાપ
22-58	High cholesterol	uch kolestrol	ઉચ્ચ કોલેસ્ટ્રોલ
22-59	Allergies	dveysh	દ્વેષ
22-60	Allergic reaction	dveysh pratikreeyaa	દ્વેષ પ્રતિક્રીયા
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	peytmaa gadbad, moL, ultee	પેટમાં ગાડબડ, મોળ, ઉલટી
22-62	Depression, sadness	udaasee	ઉદાસી

22-63	Congestion	baraavo	ભરાવો
22-64	Cough	udras	ઉધરસ
22-65	Chest pressure	chaatee par dabaarN	છાતી પર દબાણ
22-66	Seizure	aachkee	આંચકી
22-67	Insomnia	aneedraa	અનદિરા
22-68	Discard remainder when finished	aa jyaareh puru taay tyaareh baakeenu fekee dejo	આ જુયારે પુરું થાય તુયારે બાકીનું ફેકી દેજો

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin	chaamdee upar paatLu star lagaadjo	ચામડી ઉપર પાતળું સ્તર લગાડજો
22-70	Do you understand?	tameh samjo cho?	તમે સમજો છો?

22-63	Congestion	baraavo	ભરાવો
22-64	Cough	udras	ઉધરસ
22-65	Chest pressure	chaatee par dabaarN	છાતી પર દબાણ
22-66	Seizure	aachkee	આંચકી
22-67	Insomnia	aneedraa	અનદિરા
22-68	Discard remainder when finished	aa jyaareh puru taay tyaareh baakeenu fekee dejo	આ જુયારે પુરું થાય તુયારે બાકીનું ફેકી દેજો

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin	chaamdee upar paatLu star lagaadjo	ચામડી ઉપર પાતળું સ્તર લગાડજો
22-70	Do you understand?	tameh samjo cho?	તમે સમજો છો?

22-63	Congestion	baraavo	ભરાવો
22-64	Cough	udras	ઉધરસ
22-65	Chest pressure	chaatee par dabaarN	છાતી પર દબાણ
22-66	Seizure	aachkee	આંચકી
22-67	Insomnia	aneedraa	અનદિરા
22-68	Discard remainder when finished	aa jyaareh puru taay tyaareh baakeenu fekee dejo	આ જુયારે પુરું થાય તુયારે બાકીનું ફેકી દેજો

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin	chaamdee upar paatLu star lagaadjo	ચામડી ઉપર પાતળું સ્તર લગાડજો
22-70	Do you understand?	tameh samjo cho?	તમે સમજો છો?

22-63	Congestion	baraavo	ભરાવો
22-64	Cough	udras	ઉધરસ
22-65	Chest pressure	chaatee par dabaarN	છાતી પર દબાણ
22-66	Seizure	aachkee	આંચકી
22-67	Insomnia	aneedraa	અનદિરા
22-68	Discard remainder when finished	aa jyaareh puru taay tyaareh baakeenu fekee dejo	આ જુયારે પુરું થાય તુયારે બાકીનું ફેકી દેજો

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin	chaamdee upar paatLu star lagaadjo	ચામડી ઉપર પાતળું સ્તર લગાડજો
22-70	Do you understand?	tameh samjo cho?	તમે સમજો છો?

Numbers			
22-71	1	ek	એક
22-72	2	beh	બે
22-73	3	trarN	ત્રણ
22-74	4	chaar	ચાર
22-75	5	paanch	પાંચ
22-76	6	cha	છ
22-77	7	saat	સાત
22-78	8	aat	આઠ
22-79	9	nav	નવ
22-80	10	das	દસ
22-81	11	agyaar	અગિયાર

22

Numbers			
22-71	1	ek	એક
22-72	2	beh	બે
22-73	3	trarN	ત્રણ
22-74	4	chaar	ચાર
22-75	5	paanch	પાંચ
22-76	6	cha	છ
22-77	7	saat	સાત
22-78	8	aat	આઠ
22-79	9	nav	નવ
22-80	10	das	દસ
22-81	11	agyaar	અગિયાર

22

Numbers			
22-71	1	ek	એક
22-72	2	beh	બે
22-73	3	trarN	ત્રણ
22-74	4	chaar	ચાર
22-75	5	paanch	પાંચ
22-76	6	cha	છ
22-77	7	saat	સાત
22-78	8	aat	આઠ
22-79	9	nav	નવ
22-80	10	das	દસ
22-81	11	agyaar	અગિયાર

22

Numbers			
22-71	1	ek	એક
22-72	2	beh	બે
22-73	3	trarN	ત્રણ
22-74	4	chaar	ચાર
22-75	5	paanch	પાંચ
22-76	6	cha	છ
22-77	7	saat	સાત
22-78	8	aat	આઠ
22-79	9	nav	નવ
22-80	10	das	દસ
22-81	11	agyaar	અગિયાર

22

22-82	12	baar	બાર
22-83	13	teyr	તેર
22-84	14	chawud	ચૌદ
22-85	15	pandar	પંદર
22-86	16	soL	સોળ
22-87	17	satar	સત્તતર
22-88	18	hadaar	અઢાર
22-89	19	ogrNees	ઓગણીસ
22-90	20	vees	વીસ
22-91	30	trees	તુરીસ
22-92	40	chaalees	ચાલીસ

22-82	12	baar	બાર
22-83	13	teyr	તેર
22-84	14	chawud	ચૌદ
22-85	15	pandar	પંદર
22-86	16	soL	સોળ
22-87	17	satar	સત્તતર
22-88	18	hadaar	અઢાર
22-89	19	ogrNees	ઓગણીસ
22-90	20	vees	વીસ
22-91	30	trees	તુરીસ
22-92	40	chaalees	ચાલીસ

22-82	12	baar	બાર
22-83	13	teyr	તેર
22-84	14	chawud	ચૌદ
22-85	15	pandar	પંદર
22-86	16	soL	સોળ
22-87	17	satar	સત્તતર
22-88	18	hadaar	અઢાર
22-89	19	ogrNees	ઓગણીસ
22-90	20	vees	વીસ
22-91	30	trees	તુરીસ
22-92	40	chaalees	ચાલીસ

22-82	12	baar	બાર
22-83	13	teyr	તેર
22-84	14	chawud	ચૌદ
22-85	15	pandar	પંદર
22-86	16	soL	સોળ
22-87	17	satar	સત્તતર
22-88	18	hadaar	અઢાર
22-89	19	ogrNees	ઓગણીસ
22-90	20	vees	વીસ
22-91	30	trees	તુરીસ
22-92	40	chaalees	ચાલીસ

22-93	50	pachaas	પચાસ
22-94	60	saat	સાઠ
22-95	70	siteyr	સીતુતેર
22-96	80	esee	એસી
22-97	90	nevu	નેવુ
22-98	100	so	સો
22-99	500	paanchso	પાંચસો
22-100	1,000	hajaar	હજાર
22-101	10,000	das hajaar	દસ હજાર
22-102	100,000	ek lak	એક લાખ
22-103	1,000,000	das lak	દસ લાખ

22

22-93	50	pachaas	પચાસ
22-94	60	saat	સાઠ
22-95	70	siteyr	સીતુતેર
22-96	80	esee	એસી
22-97	90	nevu	નેવુ
22-98	100	so	સો
22-99	500	paanchso	પાંચસો
22-100	1,000	hajaar	હજાર
22-101	10,000	das hajaar	દસ હજાર
22-102	100,000	ek lak	એક લાખ
22-103	1,000,000	das lak	દસ લાખ

22

22-93	50	pachaas	પચાસ
22-94	60	saat	સાઠ
22-95	70	siteyr	સીતુતેર
22-96	80	esee	એસી
22-97	90	nevu	નેવુ
22-98	100	so	સો
22-99	500	paanchso	પાંચસો
22-100	1,000	hajaar	હજાર
22-101	10,000	das hajaar	દસ હજાર
22-102	100,000	ek lak	એક લાખ
22-103	1,000,000	das lak	દસ લાખ

22

22-93	50	pachaas	પચાસ
22-94	60	saat	સાઠ
22-95	70	siteyr	સીતુતેર
22-96	80	esee	એસી
22-97	90	nevu	નેવુ
22-98	100	so	સો
22-99	500	paanchso	પાંચસો
22-100	1,000	hajaar	હજાર
22-101	10,000	das hajaar	દસ હજાર
22-102	100,000	ek lak	એક લાખ
22-103	1,000,000	das lak	દસ લાખ

22

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	tamneh aamaano koi rog cheh?	તમને આમાંનો કોઈ રોગ છે?
23-2	AIDS	aydz	એઈડ્સ
23-3	Anemia	paandurog	પાંડુરોગ
23-4	Arthritis	sandeevaa	સંધવિા
23-5	Asthma	astama	અસ્થમા
23-6	Bronchitis	bronkaaytis	બ્રોંકાઇટસિ
23-7	Cancer	kanser	કેસર
23-8	Chickenpox	shitLaa	શીતળા
23-9	Cholera	koleyra	કોલેરા

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	tamneh aamaano koi rog cheh?	તમને આમાંનો કોઈ રોગ છે?
23-2	AIDS	aydz	એઈડ્સ
23-3	Anemia	paandurog	પાંડુરોગ
23-4	Arthritis	sandeevaa	સંધવિા
23-5	Asthma	astama	અસ્થમા
23-6	Bronchitis	bronkaaytis	બ્રોંકાઇટસિ
23-7	Cancer	kanser	કેસર
23-8	Chickenpox	shitLaa	શીતળા
23-9	Cholera	koleyra	કોલેરા

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	tamneh aamaano koi rog cheh?	તમને આમાંનો કોઈ રોગ છે?
23-2	AIDS	aydz	એઈડ્સ
23-3	Anemia	paandurog	પાંડુરોગ
23-4	Arthritis	sandeevaa	સંધવિા
23-5	Asthma	astama	અસ્થમા
23-6	Bronchitis	bronkaaytis	બ્રોંકાઇટસિ
23-7	Cancer	kanser	કેસર
23-8	Chickenpox	shitLaa	શીતળા
23-9	Cholera	koleyra	કોલેરા

PART 23: DISEASES

23-1	Do you have any of the following diseases?	tamneh aamaano koi rog cheh?	તમને આમાંનો કોઈ રોગ છે?
23-2	AIDS	aydz	એઈડ્સ
23-3	Anemia	paandurog	પાંડુરોગ
23-4	Arthritis	sandeevaa	સંધવિા
23-5	Asthma	astama	અસ્થમા
23-6	Bronchitis	bronkaaytis	બ્રોંકાઇટસિ
23-7	Cancer	kanser	કેસર
23-8	Chickenpox	shitLaa	શીતળા
23-9	Cholera	koleyra	કોલેરા

23-10	Common cold	shardee	શરદી
23-11	Depression	udaasintaa	ઉદાસીનતા
23-12	Diabetes	maduprameh	મધુપ્રમેહ
23-13	Diphtheria	diptheerya	ડિપ્થીરયા
23-14	Disease of the blood	loheena rog	લોહીના રોગ
23-15	Eczema	karajvu	ખરજવું
23-16	Fungus	fug	ફુગ
23-17	Gonorrhea	ganorya	ગોનોરયા
23-18	Heart failure	raday rog	ફરદયરોગ
23-19	Heart murmur	raday rog	ફરદયરોગ
23-20	Hepatitis	kamLo	કમળો

23

23-10	Common cold	shardee	શરદી
23-11	Depression	udaasintaa	ઉદાસીનતા
23-12	Diabetes	maduprameh	મધુપ્રમેહ
23-13	Diphtheria	diptheerya	ડિપ્થીરયા
23-14	Disease of the blood	loheena rog	લોહીના રોગ
23-15	Eczema	karajvu	ખરજવું
23-16	Fungus	fug	ફુગ
23-17	Gonorrhea	ganorya	ગોનોરયા
23-18	Heart failure	raday rog	ફરદયરોગ
23-19	Heart murmur	raday rog	ફરદયરોગ
23-20	Hepatitis	kamLo	કમળો

23

23-10	Common cold	shardee	શરદી
23-11	Depression	udaasintaa	ઉદાસીનતા
23-12	Diabetes	maduprameh	મધુપ્રમેહ
23-13	Diphtheria	diptheerya	ડિપ્થીરયા
23-14	Disease of the blood	loheena rog	લોહીના રોગ
23-15	Eczema	karajvu	ખરજવું
23-16	Fungus	fug	ફુગ
23-17	Gonorrhea	ganorya	ગોનોરયા
23-18	Heart failure	raday rog	ફરદયરોગ
23-19	Heart murmur	raday rog	ફરદયરોગ
23-20	Hepatitis	kamLo	કમળો

23

23-10	Common cold	shardee	શરદી
23-11	Depression	udaasintaa	ઉદાસીનતા
23-12	Diabetes	maduprameh	મધુપ્રમેહ
23-13	Diphtheria	diptheerya	ડિપ્થીરયા
23-14	Disease of the blood	loheena rog	લોહીના રોગ
23-15	Eczema	karajvu	ખરજવું
23-16	Fungus	fug	ફુગ
23-17	Gonorrhea	ganorya	ગોનોરયા
23-18	Heart failure	raday rog	ફરદયરોગ
23-19	Heart murmur	raday rog	ફરદયરોગ
23-20	Hepatitis	kamLo	કમળો

23

23-21	Herpes	herpees	હર્પીસ
23-22	Infection anywhere	kyaay parN chep	ક્યાંચ પણ ચેપ
23-23	Influenza	floo	ફ્લુ
23-24	Insect bite that is serious	jivdaanu gambeer batku	જીવડાનું ગંભીર બટકું
23-25	Yellow skin	peeLee chaamdee	પીળી ચામડી
23-26	Malaria	malarya	મલારથિા
23-27	Measles	oree	ઓરી
23-28	Mental disease	maansik rog	માનસિક રોગ
23-29	Mumps	gaalpachoLya	ગાલપચોળથિાં
23-30	Nervous breakdown	shakteepaat	શક્તપિતાત
23-31	Paratyphoid fever	taayfoid	ટાઈફોઇડ

23-21	Herpes	herpees	હર્પીસ
23-22	Infection anywhere	kyaay parN chep	ક્યાંચ પણ ચેપ
23-23	Influenza	floo	ફ્લુ
23-24	Insect bite that is serious	jivdaanu gambeer batku	જીવડાનું ગંભીર બટકું
23-25	Yellow skin	peeLee chaamdee	પીળી ચામડી
23-26	Malaria	malarya	મલારથિા
23-27	Measles	oree	ઓરી
23-28	Mental disease	maansik rog	માનસિક રોગ
23-29	Mumps	gaalpachoLya	ગાલપચોળથિાં
23-30	Nervous breakdown	shakteepaat	શક્તપિતાત
23-31	Paratyphoid fever	taayfoid	ટાઈફોઇડ

23-21	Herpes	herpees	હર્પીસ
23-22	Infection anywhere	kyaay parN chep	ક્યાંચ પણ ચેપ
23-23	Influenza	floo	ફ્લુ
23-24	Insect bite that is serious	jivdaanu gambeer batku	જીવડાનું ગંભીર બટકું
23-25	Yellow skin	peeLee chaamdee	પીળી ચામડી
23-26	Malaria	malarya	મલારથિા
23-27	Measles	oree	ઓરી
23-28	Mental disease	maansik rog	માનસિક રોગ
23-29	Mumps	gaalpachoLya	ગાલપચોળથિાં
23-30	Nervous breakdown	shakteepaat	શક્તપિતાત
23-31	Paratyphoid fever	taayfoid	ટાઈફોઇડ

23-21	Herpes	herpees	હર્પીસ
23-22	Infection anywhere	kyaay parN chep	ક્યાંચ પણ ચેપ
23-23	Influenza	floo	ફ્લુ
23-24	Insect bite that is serious	jivdaanu gambeer batku	જીવડાનું ગંભીર બટકું
23-25	Yellow skin	peeLee chaamdee	પીળી ચામડી
23-26	Malaria	malarya	મલારથિા
23-27	Measles	oree	ઓરી
23-28	Mental disease	maansik rog	માનસિક રોગ
23-29	Mumps	gaalpachoLya	ગાલપચોળથિાં
23-30	Nervous breakdown	shakteepaat	શક્તપિતાત
23-31	Paratyphoid fever	taayfoid	ટાઈફોઇડ

23-32	Peritonsillar abscess	tonsil	ટેન્સીલ
23-33	Plague	mahaamaaree	મહામારી
23-34	Pleuritis	plureesee	પલુરીસી
23-35	Pneumonia	neemonya	ન્યુમોનિયા
23-36	Polio	polyo	પોલણી
23-37	Rabies	hadakvaa	ફડકવા
23-38	Ringworm	daadar	દાદર
23-39	Scabies	kas	ખસ
23-40	Scarlet fever	loheetaang jvar	લોહતિંગ જવર
23-41	Scurvy	skarvee	સ્કરવરી

23-32	Peritonsillar abscess	tonsil	ટેન્સીલ
23-33	Plague	mahaamaaree	મહામારી
23-34	Pleuritis	plureesee	પલુરીસી
23-35	Pneumonia	neemonya	ન્યુમોનિયા
23-36	Polio	polyo	પોલણી
23-37	Rabies	hadakvaa	ફડકવા
23-38	Ringworm	daadar	દાદર
23-39	Scabies	kas	ખસ
23-40	Scarlet fever	loheetaang jvar	લોહતિંગ જવર
23-41	Scurvy	skarvee	સ્કરવરી

23

23

23-32	Peritonsillar abscess	tonsil	ટેન્સીલ
23-33	Plague	mahaamaaree	મહામારી
23-34	Pleuritis	plureesee	પલુરીસી
23-35	Pneumonia	neemonya	ન્યુમોનિયા
23-36	Polio	polyo	પોલણી
23-37	Rabies	hadakvaa	ફડકવા
23-38	Ringworm	daadar	દાદર
23-39	Scabies	kas	ખસ
23-40	Scarlet fever	loheetaang jvar	લોહતિંગ જવર
23-41	Scurvy	skarvee	સ્કરવરી

23-32	Peritonsillar abscess	tonsil	ટેન્સીલ
23-33	Plague	mahaamaaree	મહામારી
23-34	Pleuritis	plureesee	પલુરીસી
23-35	Pneumonia	neemonya	ન્યુમોનિયા
23-36	Polio	polyo	પોલણી
23-37	Rabies	hadakvaa	ફડકવા
23-38	Ringworm	daadar	દાદર
23-39	Scabies	kas	ખસ
23-40	Scarlet fever	loheetaang jvar	લોહતિંગ જવર
23-41	Scurvy	skarvee	સ્કરવરી

23

23

23-42	Sexually transmitted disease (STD)	guptarog	ગુપ્તરોગ
23-43	Skin disease	charmarog	ચરમરોગ
23-44	Smallpox	shitLaa	શીતળા
23-45	Syphilis	seefilis	સફ્ટિલીસ
23-46	Tapeworm infection	krumee	કુમર્દી
23-47	Tetanus	danurvaa	ધનૂરવા
23-48	Tonsillitis	tonsil	ટેન્સિલ
23-49	Trench mouth	trench mawt	ટ્રેન્ચ માઉથ
23-50	Trichinosis	triknosis	ટ્રિક્નોસસિ
23-51	Tuberculosis	dam	દમ
23-52	Typhoid fever	taayfoyd no taav	ટાઈફોઇડ નો તાવ

23-42	Sexually transmitted disease (STD)	guptarog	ગુપ્તરોગ
23-43	Skin disease	charmarog	ચરમરોગ
23-44	Smallpox	shitLaa	શીતળા
23-45	Syphilis	seefilis	સફ્ટિલીસ
23-46	Tapeworm infection	krumee	કુમર્દી
23-47	Tetanus	danurvaa	ધનૂરવા
23-48	Tonsillitis	tonsil	ટેન્સિલ
23-49	Trench mouth	trench mawt	ટ્રેન્ચ માઉથ
23-50	Trichinosis	triknosis	ટ્રિક્નોસસિ
23-51	Tuberculosis	dam	દમ
23-52	Typhoid fever	taayfoyd no taav	ટાઈફોઇડ નો તાવ

23-42	Sexually transmitted disease (STD)	guptarog	ગુપ્તરોગ
23-43	Skin disease	charmarog	ચરમરોગ
23-44	Smallpox	shitLaa	શીતળા
23-45	Syphilis	seefilis	સફ્ટિલીસ
23-46	Tapeworm infection	krumee	કુમર્દી
23-47	Tetanus	danurvaa	ધનૂરવા
23-48	Tonsillitis	tonsil	ટેન્સિલ
23-49	Trench mouth	trench mawt	ટ્રેન્ચ માઉથ
23-50	Trichinosis	triknosis	ટ્રિક્નોસસિ
23-51	Tuberculosis	dam	દમ
23-52	Typhoid fever	taayfoyd no taav	ટાઈફોઇડ નો તાવ

23-42	Sexually transmitted disease (STD)	guptarog	ગુપ્તરોગ
23-43	Skin disease	charmarog	ચરમરોગ
23-44	Smallpox	shitLaa	શીતળા
23-45	Syphilis	seefilis	સફ્ટિલીસ
23-46	Tapeworm infection	krumee	કુમર્દી
23-47	Tetanus	danurvaa	ધનૂરવા
23-48	Tonsillitis	tonsil	ટેન્સિલ
23-49	Trench mouth	trench mawt	ટ્રેન્ચ માઉથ
23-50	Trichinosis	triknosis	ટ્રિક્નોસસિ
23-51	Tuberculosis	dam	દમ
23-52	Typhoid fever	taayfoyd no taav	ટાઈફોઇડ નો તાવ

23-53	Warts	masaa	મસા
23-54	Worms	krumee	કુમ્બ
23-55	Yellow fever	peeLyano taav	પીળીયાનો તાવ

23-53	Warts	masaa	મસા
23-54	Worms	krumee	કુમ્બ
23-55	Yellow fever	peeLyano taav	પીળીયાનો તાવ

23

23

23-53	Warts	masaa	મસા
23-54	Worms	krumee	કુમ્બ
23-55	Yellow fever	peeLyano taav	પીળીયાનો તાવ

23-53	Warts	masaa	મસા
23-54	Worms	krumee	કુમ્બ
23-55	Yellow fever	peeLyano taav	પીળીયાનો તાવ

23

23

Bites



Bites



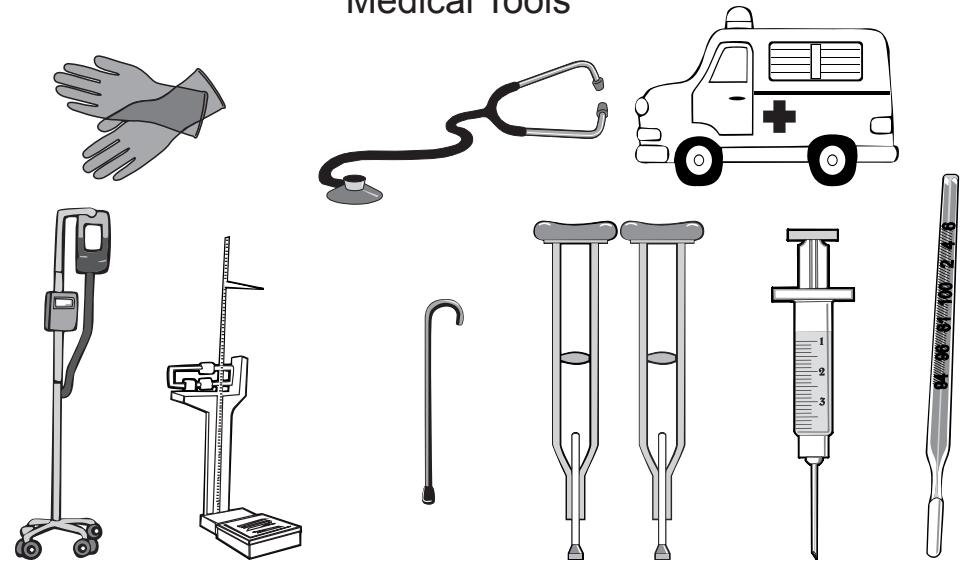
Bites



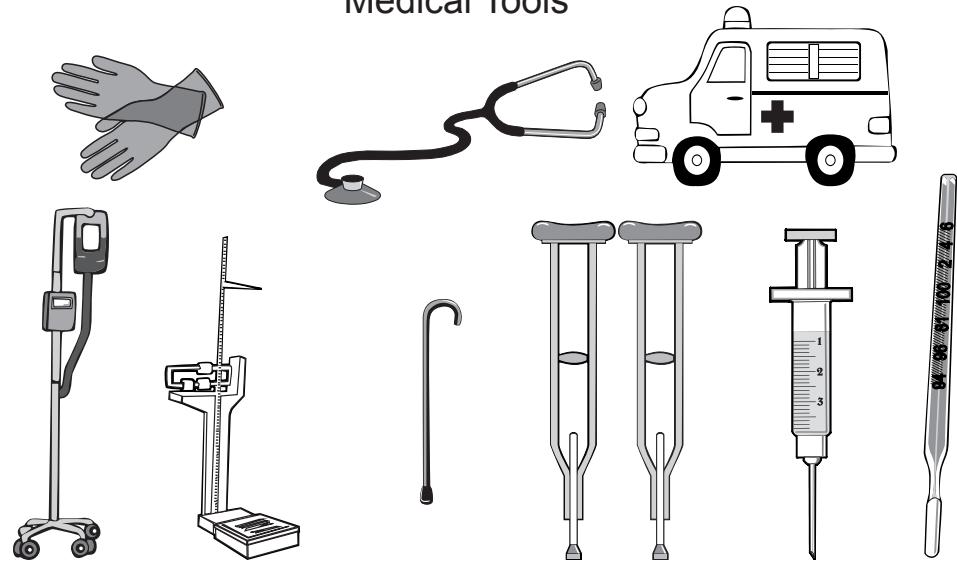
Bites



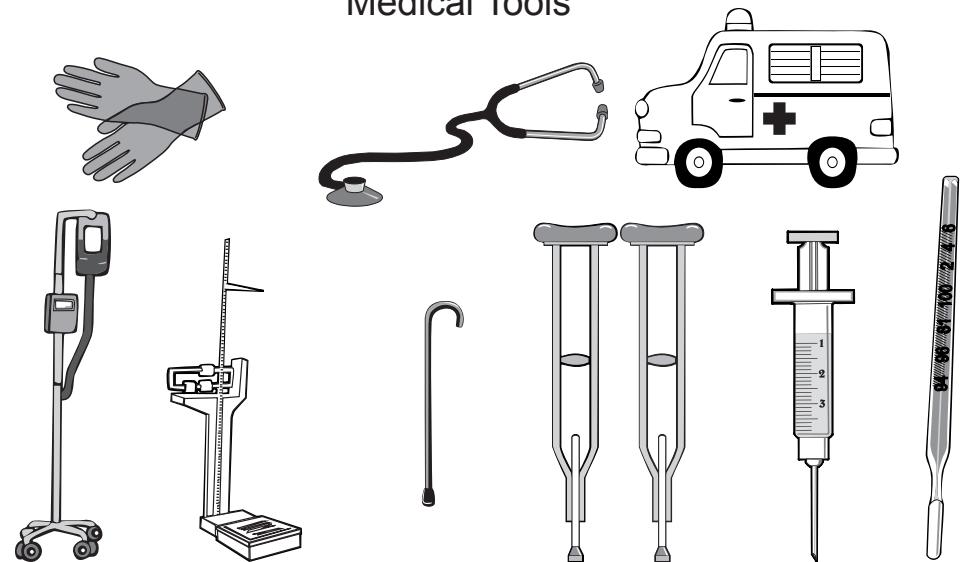
Medical Tools



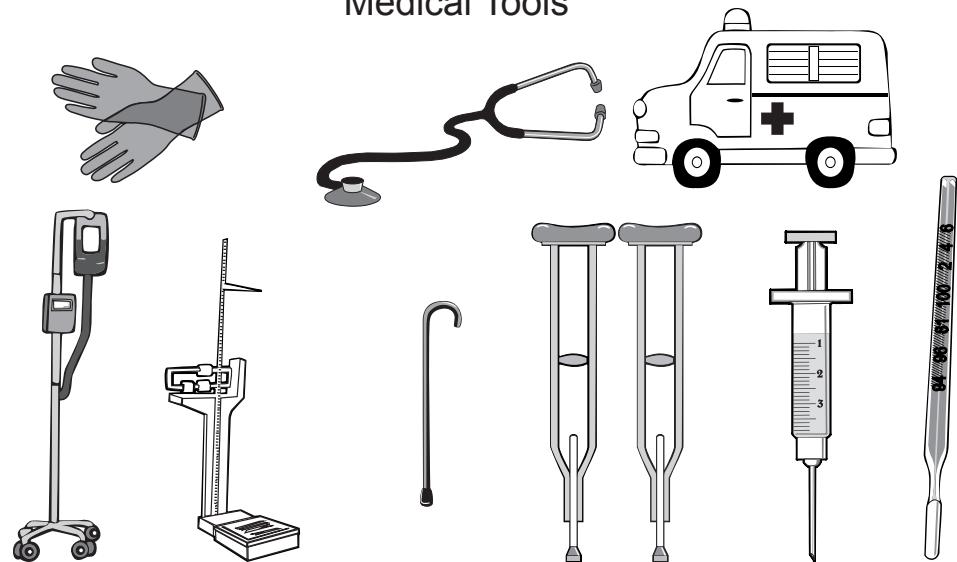
Medical Tools



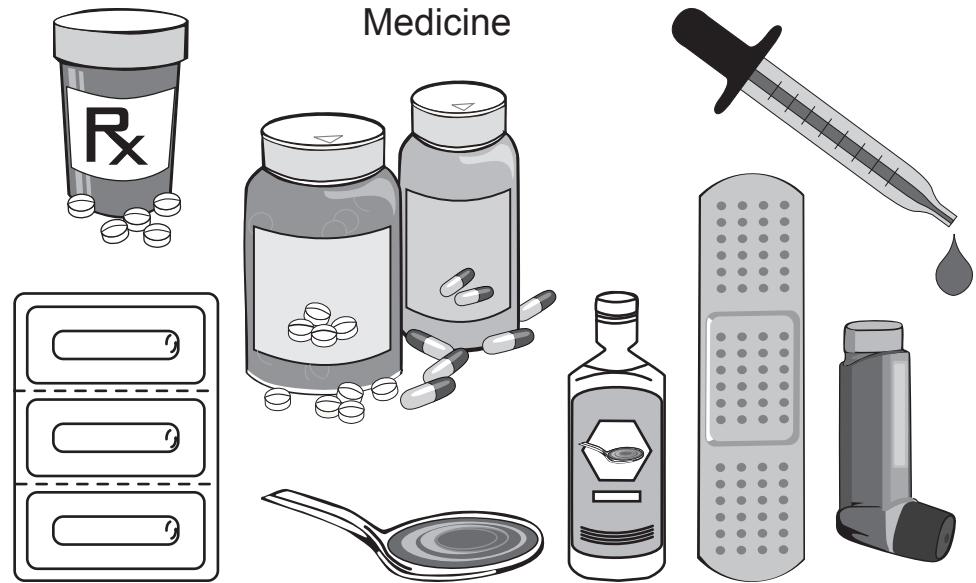
Medical Tools



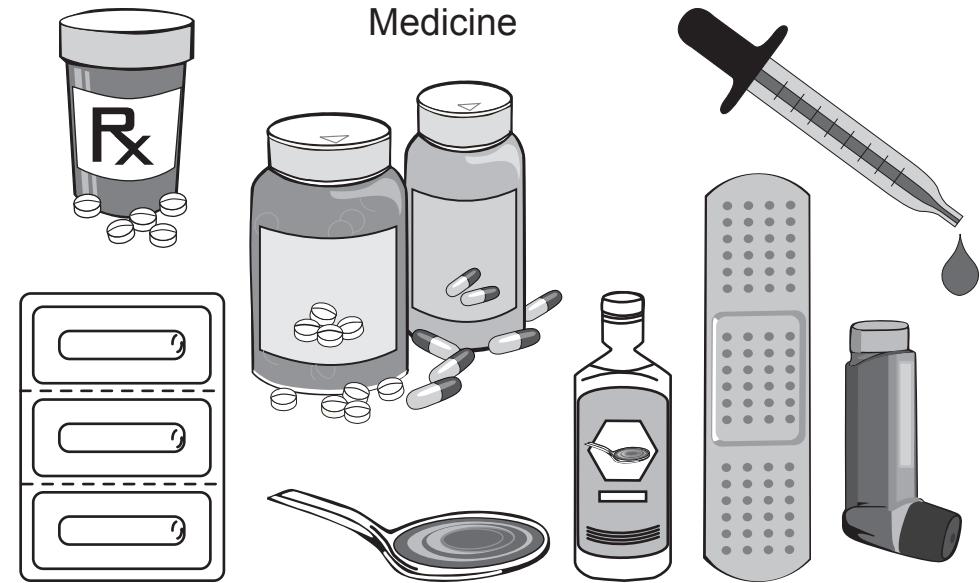
Medical Tools



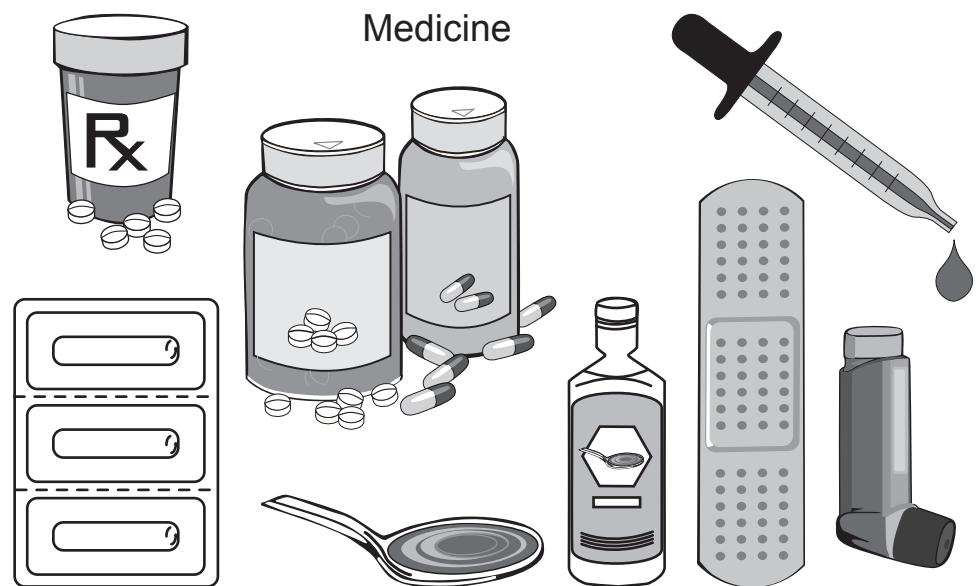
Medicine



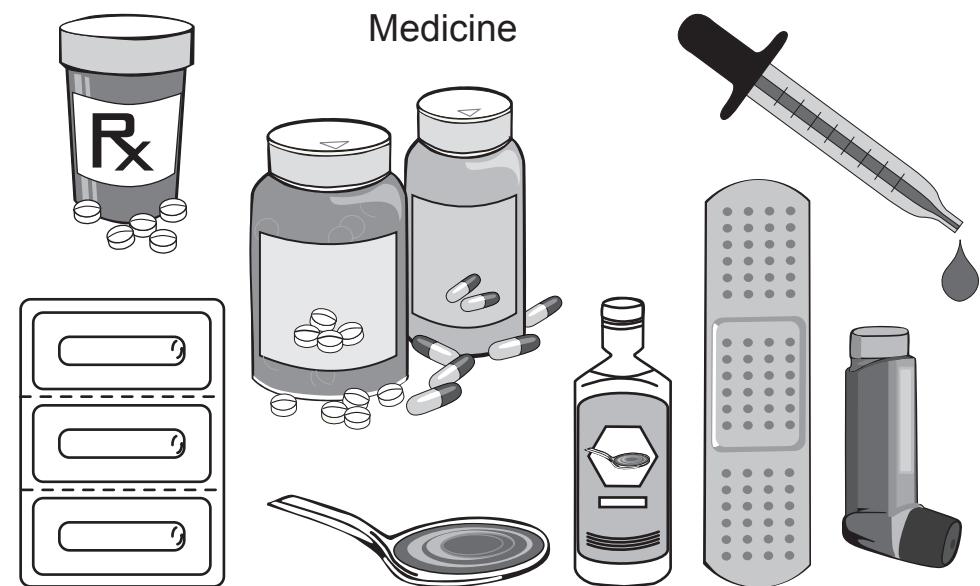
Medicine



Medicine



Medicine



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
LMDS-DLI@conus.army.mil